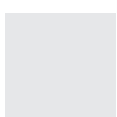
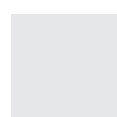
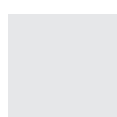
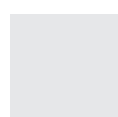
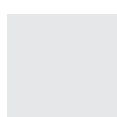
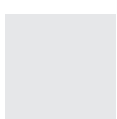
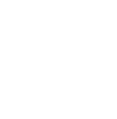
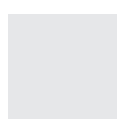
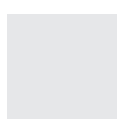
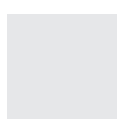
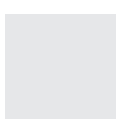
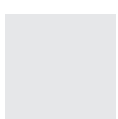
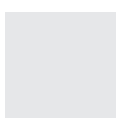
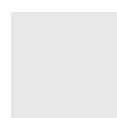
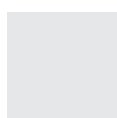
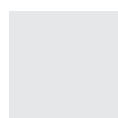
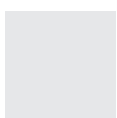
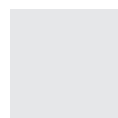
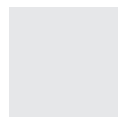
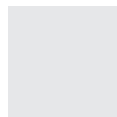
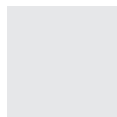
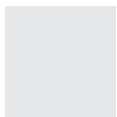
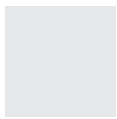
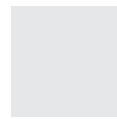
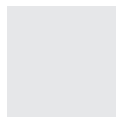
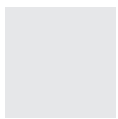
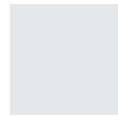
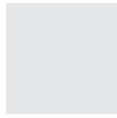
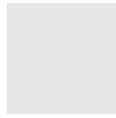
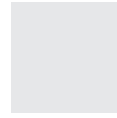
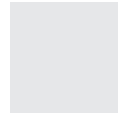
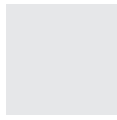
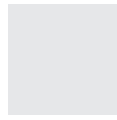




useful innovation



# Preisliste 2025

Gültig ab 01.03.2025  
bis zur Neuauflage



Online

Preisliste aktuell

# Technik, Erfahrung und Kompetenz

Seit über 65 Jahren stellt COLGED industrielle Spülmaschinen her. In dieser Zeit haben mehr als 1.000.000 Geräte unsere Werke verlassen. In dem komplexen Bereich des Geschirrspülens, auf den wir uns ausschließlich konzentrieren, konnten wir unvergleichliche Erfahrungen und Know-How gewinnen, durch die wir an die Spitze der Technologie gelangt sind.

Über 15 % unseres Personals besteht aus Technikern und Ingenieuren, deren Arbeit darin besteht, unser Motto „Useful Innovation“ konkret umzusetzen.

Ergebnis dieser großen Investitionen und des ständigen Forschungseinsatzes sind die vielen internationalen Patente, durch die unsere technischen Lösungen geschützt sind, sowie die vielfältigen Formen der Zusammenarbeit mit renommierten Universitäten und Forschungszentren.

Technik ohne Harmonie ist nutzlos. Harmonie bedeutet für COLGED, alle Aspekte zu berücksichtigen, die für ein perfektes Ergebnis nötig sind. Das bezieht sich nicht nur auf Spülmaschinen, sondern auch auf Wasseraufbereitung und Reinigungsprodukte. Harmonie bedeutet, die Welt, in der wir leben, zu lieben und, indem wir die Umweltverträglichkeit der Spülmaschinen verbessern, aktiv dafür zu sorgen, dass unsere Kinder eine bessere Zukunft erhalten.

Harmonie bedeutet, in Ihrer Nähe zu sein und unsere Produkte über ein dichtes Vertriebsnetz ausgewählter Fachhändler anzubieten, die ständig Schulungen und Aktualisierungen zu unseren Produkten erhalten. Harmonie bedeutet, die Verantwortung für das, was wir herstellen, zu übernehmen, mithilfe des Qualitätsmanagementsystems, nach dem wir zertifiziert sind – ISO 9001:2015 – und dem Umweltzertifikat ISO 14000:2015.



Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten nicht bindend)

## EUROTEC Service

---

Die Qualität entscheidet sich nicht nur im Anschaffungspreis, sondern betrifft die gesamten Lebenszykluskosten des Produktes: EUROTEC Service ist die Spezialabteilung, die mit professioneller Unterstützung durch den Ersatzteil-Spezialisten REPA eine Rundumversorgung gewährleistet.

Dabei wird besonders großen Wert auf die Schulung und Qualifikation der Fachhändler und Kundendienstzentren gelegt, die in ganz Deutschland ein engmaschiges Netz bilden.

Zu dieser Abteilung gehören auch Verkaufsberatung, Logistik und Kundendienst, damit alle grundlegenden Tätigkeiten für die Kundenzufriedenheit in Zusammenarbeit entwickelt werden können.



● Überblick .....	5
● Technologien und Patente .....	7
● <b>sanit</b> tech .....	19
● Gläserspülmaschinen .....	27
● Geschirrspülmaschinen .....	35
● Durchschubspülmaschinen .....	45
● Durchschubspülmaschinen in Reihe .....	52
● Zubehör / Tische für Durchschubspülmaschinen .....	55
● COP (cut-off-power) Geschirr- und Durchschubspülmaschinen .....	61
● Universalspülmaschinen .....	67
● Korbtransportspülmaschinen .....	81
● Zubehör / Tische für Korbtransportspülmaschinen .....	98
● Korbprogramm .....	105
● Flaschenspülsystem <b>bottle</b> master <sub>pro</sub> .....	110
● Wasseraufbereitung und Reinigungsmittel .....	115
● Richtpreise Inbetriebnahme / Aufstellung, Transportkostenzuschläge .....	123
● Technische Daten .....	124
● AGB / Garantiebedingungen .....	127

## Zusammenstellung der Modellbezeichnung

Die Modellbezeichnung der COLGED Spültechnik setzt sich wie folgt zusammen:

Bauart - Ausstattung (Zahl) - zusätzliche Ausstattung (Buchstaben)

### Bauart:

<b>31</b> er Serie	- Korbtransportspülmaschinen
<b>32</b> er Serie	- Universalspülmaschinen
<b>34</b> er Serie	- Gläserspülmaschinen mit Korbmaß von 390 x 390 oder 400 x 400 mm
<b>35</b> er Serie	- Gläserspülmaschinen mit Korbmaß von 500 x 500 mm
<b>36</b> er Serie	- Geschirrspülmaschinen mit Korbmaß von 500 x 500 mm
<b>36L</b> Serie	- Geschirrspülmaschinen mit Korbmaß von 500 x 600 mm
<b>37L</b> Serie	- Geschirrspülmaschinen mit Sockelaufbau
<b>38</b> er Serie	- Durchschubspülmaschinen mit Korbmaß von 500 x 500 mm
<b>39</b> er Serie	- Durchschubspülmaschinen mit Korbmaß von 500 x 600 mm

## Ausstattung (Zahl):


- <b>10</b>	- Dosiergeräte
- <b>11</b>	- Dosiergeräte und Ablaufpumpe
- <b>13</b>	- Dosiergeräte, Ablaufpumpe und Nachspülpumpe
- <b>20</b>	- DuoRinse Nachspülung
- <b>21</b>	- UltraRinse Nachspülung
- <b>22</b>	- Touchscreen Steuerung und UltraRinse Nachspülung
- <b>23</b>	- Dosiergeräte, Ablaufpumpe, Nachspülpumpe und die SmartScreen Steuerung
- <b>33</b>	- Dosiergeräte, Ablaufpumpe, Nachspülpumpe, SmartScreen Steuerung und Thermodesinfektionsprogramme nach EN63136

## Ausstattung (Buchstaben):

- <b>D</b>	- Dosiergeräte
- <b>GD</b>	- Germany und Dosiergeräte
- <b>GTDE</b>	- Germany, Dosiergeräte und autom. Enthärter
- <b>GD COP</b>	- Germany, Dosiergeräte und cut-off-power-System
- <b>NRG</b>	- Wärmerückgewinnung durch Dampfabsaugung



# Überblick

	 <b>sani</b> tech	<b>isy</b> tech	<b>pro</b> tech	<b>top</b> tech
Gläser-/ Geschirrspülmaschinen		isytech 34 28		toptech 34 30 toptech 35 32
Geschirrspülmaschinen	sanitech 36 22	isytech 36 36		toptech 36 38 toptech 36L 40 toptech 37L 42  toptech 36 COP 62
Durchschubspülmaschinen	sanitech 38 24	isytech 38 46		toptech 38 48 toptech 38 NRG 48 toptech 39 50 toptech 39 NRG 50  toptech 38 COP 63 toptech 39 COP 64
Universalspülmaschinen		isytech 32.4 68 isytech 32.5 70		toptech 32.4 72 toptech 32.4 NRG 72 toptech 32.5 74 toptech 32.5 NRG 74 toptech 32.6 76 toptech 32.6 NRG 76 toptech 32.7 78 toptech 32.7 NRG 78
Korbtransportspülmaschinen			protech 31-20G.1 protech 31-20G.2 protech 31-20G.3 protech 31-21G.1 protech 31-21G.2 protech 31-21G.3 92	toptech 31-22G.1 toptech 31-22G.2 96 toptech 31-22G.3



# Technologien und Patente

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

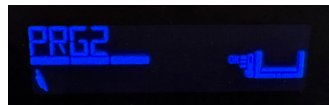
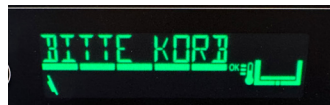
## Technologien und Patente

# smartscreen Steuerung



Die **smartscreen** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch-Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smartscreen** Steuerung über ein großes, gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Spülzyklen sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in farbcodierten Volltext-Anzeigen und Grafiken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler-Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.



## Programme

Durch eine Vielzahl hochspezialisierter und dabei einfach zu benutzenden Programmen, ist die Maschine in der Lage sehr unterschiedliches Spülgut zu spülen, von empfindlichen Gläsern bis hin zu Töpfen und Pfannen.

Es stehen 3 Grundprogramme zur Verfügung: **prospeed**, **professional** und **protemp**. Diese unterscheiden sich durch Dauer, Temperaturen und Nachspülwassermenge.

### STANDARD

**PRG1** **prospeed**  Kurzspülprogramm für leicht verschmutztes Spülgut.

**DRAIN** **prodrain** Abpumpfunktion

**PRG2** **professional**  Mittleres Spülprogramm für normal verschmutztes Spülgut.


**CLEAN** **proclean** (Selbstreinigungsprogramm) Sorgt für die Reinigung des Spülraums, des Wasserkreislaufs und für die Entleerung von Tank und Boiler (ca. 80 % Entleerung).


**PRG3** **protemp**  Langes Spülprogramm für stark verschmutztes Spülgut.


### SONDERPROGRAMME

**ECO** **proeco** Programm mit geringerem Energieverbrauch. Der Betrieb erfolgt bei niedrigeren Temperaturen und mit reduziertem Wasserverbrauch und erzielt gute Ergebnisse durch eine verlängerte mechanische Spülphase.

**OSMO** **prowater** Spezielles Spülprogramm für Osmosewasser. Alle Parameter sind darauf abgestimmt, das beste Spülergebnis zu erreichen.


 **pronew** Geeignet für aufeinanderfolgende Spülgänge von sehr schmutzigem und fettigem Geschirr, wenn das Wasser schnell gewechselt werden soll. Das Wasserwechselprogramm sorgt für das vollständige Abpumpen des Wassers im Tank und entsprechenden Zulauf von Frischwasser und dauert dadurch etwas länger.


 **proactive** Intensives Programm für sehr verschmutztes und eingetrocknetes Spülgut. Das Programm arbeitet mit 2 Spülzyklen und 2 Nachspülzyklen.


 **prolong** (Dauerspülprogramm) Eine verlängerte Spülzeit, die entsprechend des Modells variiert. Das Programm kann jederzeit manuell durch Drücken der START-Taste gestoppt werden, womit die Nachspülphase gestartet wird.

 **prosteel** (Besteck) Sonderprogramm für Besteck mit mehreren Spülphasen bei steigender Temperatur bis zu 70 °C und einem letzten Nachspülen von 85 °C.

 **proglass** (Gläserespülprogramm) Programm für Gläser jeder Art und Form. Es wird mit niedrigeren Temperaturen im Nachspülgang gespült.

 **prosan** (Thermodesinfektion) Programm zur thermischen Desinfektion gemäß der Norm EN ISO 15883-1/3. Das Programm kontrolliert die Spültemperatur und -zeit und kalkuliert ständig den A0-Wert. Das Programm endet, wenn ein A0 Wert von 30. erreicht ist. Die Spültemperatur erreicht ca. 70 °C bei einer Programmdauer von etwa 20 Minuten.

 **procold** Spezielles Programm mit einer nachgeschalteten Kaltwasser-Nachspülung zur Abkühlung von Gläsern.

 **proplates** Spezielles Spülprogramm für Teller. Das Nachspülen wird um 17 % reduziert und die Klarspültemperatur auf optimale 78 °C gebracht.

# proscreen Steuerung



Die **proscreen** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes.

Darüber hinaus verfügt die **proscreen** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülzyklen sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt.

Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler-Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.



## Programme

Durch eine Vielzahl hochspezialisierter und dabei einfach zu benutzenden Programmen, ist die Maschine in der Lage sehr unterschiedliches Spülgut zu spülen, von empfindlichen Gläsern bis hin zu Töpfen und Pfannen.

Es stehen 3 Grundprogramme zur Verfügung: **prospeed**, **professional** und **protemp**. Diese unterscheiden sich durch Dauer, Temperaturen und Nachspülwassermenge.

### STANDARD

**Pr 1** **prospeed**  
Kurzspülprogramm für leicht verschmutztes Spülgut.

**dr** **prodrain**  
Abpumpfunktion

**Pr 2** **professional**  
Mittleres Spülprogramm für normal verschmutztes Spülgut.

**CLE** **proclean** (Selbstreinigungsprogramm)  
Sorgt für die Reinigung des Spülraums, des Wasserkreislaufs und für die Entleerung von Tank und Boiler (ca. 80 % Entleerung).

**Pr 3** **protemp**  
Langes Spülprogramm für stark verschmutztes Spülgut.

### SONDERPROGRAMME

**ECo** **proeco**  
Programm mit geringerem Energieverbrauch. Der Betrieb erfolgt bei niedrigeren Temperaturen und mit reduziertem Wasserverbrauch und erzielt gute Ergebnisse durch eine verlängerte mechanische Spülphase.

**GLAS** **proglass** (Gläser-spülprogramm)  
Programm für Gläser jeder Art und Form. Es wird mit niedrigeren Temperaturen im Nachspülgang gespült.

**Act** **proactive**  
Intensives Programm für sehr verschmutztes und eingetrocknetes Spülgut. Das Programm arbeitet mit 2 Spülzyklen und 2 Nachspülzyklen.

**Cold** **procold**  
Spezielles Programm mit einer nachgeschalteten Kaltwasser Nachspülung zur Abkühlung von Gläsern.

**StEE** **prosteel** (Besteck)  
Sonderprogramm für Besteck mit mehreren Spülphasen bei steigender Temperatur bis zu 70 °C und einem letzten Nachspülen von 85 °C.

**PLAt** **proplates**  
Spezielles Spülprogramm für Teller. Das Nachspülen wird um 17 % reduziert und die Klarspültemperatur auf optimale 78 °C gebracht.

**Long** **prolong** (Dauerspülprogramm)  
Eine verlängerte Spülzeit, die entsprechend des Modells variiert. Das Programm kann jederzeit manuell durch Drücken der START-Taste gestoppt werden, womit die Nachspülphase gestartet wird.

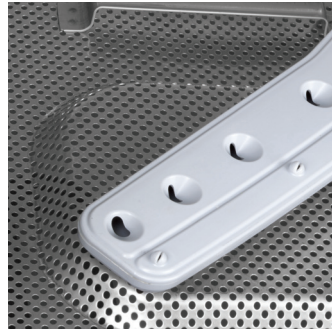
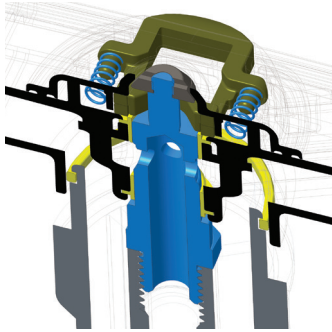
**rEFr** **pronew**  
Geeignet für aufeinanderfolgende Spülgänge von sehr schmutzigem und fettigem Geschirr, wenn das Wasser schnell gewechselt werden soll. Das Wasserwechselprogramm sorgt für das vollständige Abpumpen des Wassers im Tank und entsprechenden Zulauf von Frischwasser und dauert dadurch etwas länger.

**SAr** **prosan** (Thermodesinfektion)  
Programm zur thermischen Desinfektion gemäß der Norm EN ISO 15883-1/3. Das Programm kontrolliert die Spültemperatur und -zeit und kalkuliert ständig den A0-Wert. Das Programm endet, wenn ein A0 Wert von 30. erreicht ist. Die Spültemperatur erreicht ca. 70 °C bei einer Programmdauer von etwa 20 Minuten.

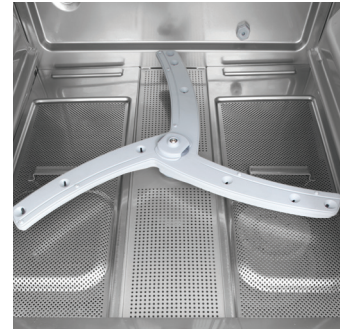
## Technologien und Patente

### hitech

Die Spül- und Nachspüldüsen beim neuen **hitech** Spülarm liegen dicht nebeneinander, dadurch kann der jeweilige Wasserstrahl, im Gegensatz zu den bisherigen COLGED Modellen mit getrennten Spül- und Nachspülarmen, frei arbeiten. Der neue Kombi-Arm rotiert auf einem passenden Edelstahldorn, um die Wellenreibung und Wasserverluste zu eliminieren. Dadurch kann die volle Kraft des Spülwassers zum Reinigen des Spülgutes verwendet werden. Während der Spülphase sorgt die patentierte **ultra**rinse<sup>3</sup> Geometrie der Nachspüldüsen dafür, dass das Nachspülwasser effektiver und effizienter genutzt wird. Dadurch

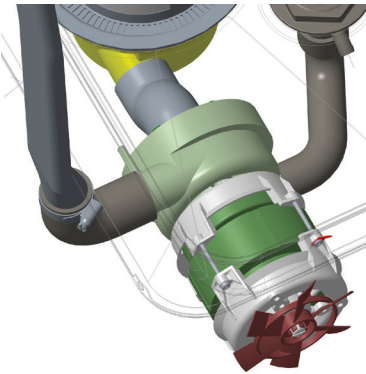


wird der Verbrauch erheblich minimiert. Die **hitech** Spülarme sind bei den **top**tech-Modellen mit einem **easy**handling Click-System ausgestattet. Bei den **isy**tech-Modellen sind die **hitech** Spülarme mit einem Rändelmutter-System fixiert. Dadurch wird ein einfaches Montieren und Entfernen der Spülarme zum Reinigen mit nur einer Hand möglich gemacht. Der **hitech** Spülarm besteht aus **pro**composit (30 % Fiberglas, 30 % Talk-Mikrokügelchen, 40 % Harze).

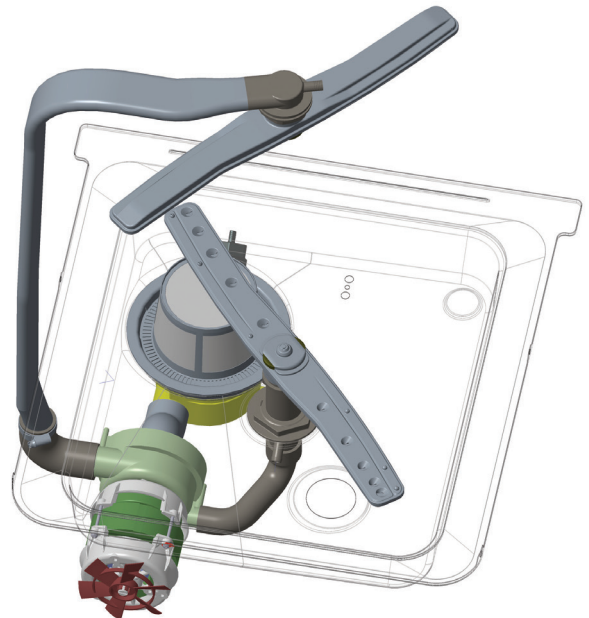


### duoflow

Eine herkömmliche Pumpe besitzt einen Einlass (vom Tank) und einen Auslass zu den zwei Spülarmen: der Wasserfluss muss durch eine T- oder Y-Verbindung geteilt werden. Nach unseren Forschungen gehen hier 25–30 % der Leistung verloren. Die Lösung von COLGED ist einfach: die Pumpe besitzt einen Einlass, aber zwei Auslässe ohne T-Weiche.



Der Verlust wird verringert, es gibt keinen Druckverlust und auch die Störgeräusche werden auf die Hälfte reduziert. Wofür man bei einer herkömmlichen Pumpe mit beispielsweise 650 W arbeitet, benötigt die **duoflow** Pumpe für die maximale Leistung nur 480 W, dies senkt den Energieverbrauch und spart somit Betriebskosten ein.

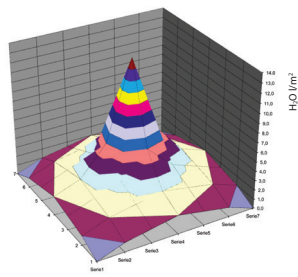
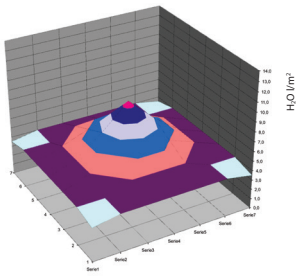




# ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub>

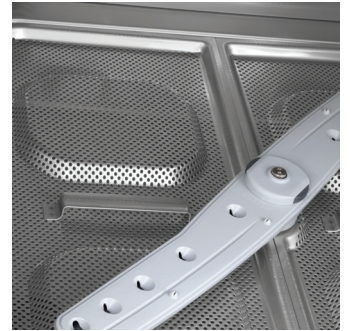
Mit unserem COLGED **ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub>** Nachspülsystem kann unabhängig von den Installationsbedingungen eine Wassereinsparung von bis zu 60 % erzielt werden. Dafür wurde die Nachspülwasserverteilung so angepasst, dass sich das Nachspülwasser zu den Körben gerichtet homogen konzentriert und nicht an der Wellendichtung des Nachspülarms oder an den Innenwänden der Maschine verloren geht.

Die Geometrie der oberen und unteren **hitech** Spülarms konzentriert das Nachspülwasser nicht auf das Zentrum des Korbes, sondern verteilt es gleichmässig über die gesamte Korbfläche.



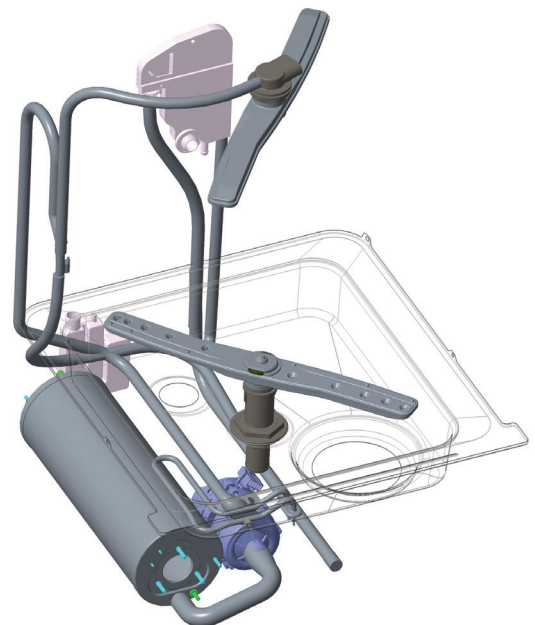
ultra<sub>rinse</sub><sub>3</sub> System

Herrkömmliches Nachspülsystem



# pro<sub>rinse</sub>

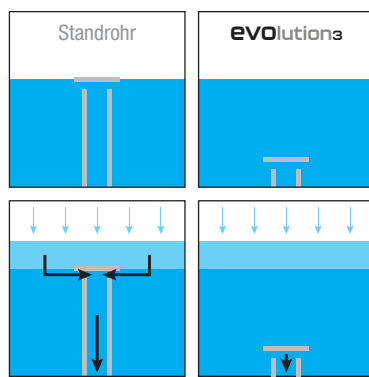
Das **pro<sub>rinse</sub>** Nachspülsystem nutzt einen offenen Boiler inkl. Nachspülpumpe, die über einen Break Tank nach WRAS mit konstantem Druck und Wassermenge versorgt wird. Dies sorgt für ein effizientes Spülergebnis und gewährleistet dadurch konstante Temperaturen und ein gleichbleibendes Spülergebnis.



# Technologien und Patente

## evo<sup>lution</sup><sub>3</sub>

Die COLGED **evo<sup>lution</sup><sub>3</sub>** Technologie pumpt zuerst den Schmutz vom Tankboden ab und reduziert den Wasserstand im Spültank lediglich um das schmutzige Wasser, sodass 100 % reines Nachspülwasser im Tank verbleiben.



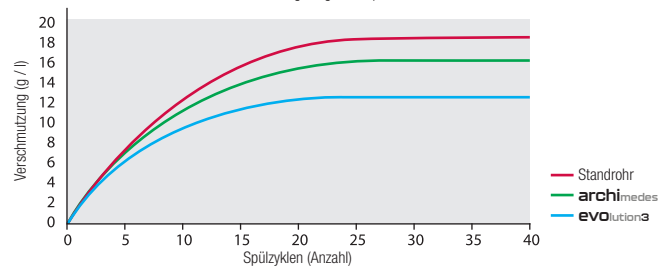
Im Vergleich zu einer herkömmlichen Maschine, die mit einem Überlaufrohr arbeitet, läuft hier 1 Liter des heißeren reinen Nachspülwassers, direkt über den Überlauf ab, da das kältere schmutzige Wasser sich unten am Tank sammelt. Die COLGED **evo<sup>lution</sup><sub>3</sub>** Technologie sorgt für eine maximale Regeneration der Spüllauge, sowie einer 100 % Effizienz der Nachspülwassernutzung.

Die Spüllauge bleibt somit länger sauber und muss weniger oft gewechselt werden. Der Verbrauch des Reinigers sinkt um 20 %.

Zur COLGED **evo<sup>lution</sup><sub>3</sub>** Technologie gehören standardmässig eine Ablaufpumpe sowie der Selbstreinigungszyklus.

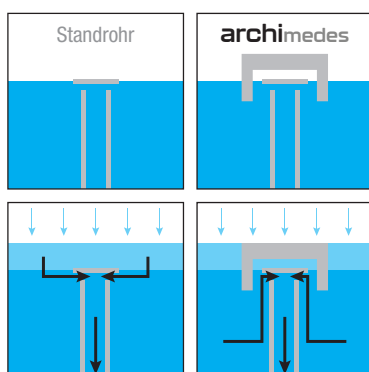
- a) Standrohr: Erneuerung der Spüllauge 62%.
- b) **archi**medes: Erneuerung der Spüllauge 83%.
- c) **evo<sup>lution</sup><sub>3</sub>**: Erneuerung der Spüllauge 100%.

Verschmutzung der Spüllauge  
(Tankinhalt 15 Liter; Wasserverbrauch 1,9 Liter / Korb;  
Verschmutzung 30 g / Korb)



## archi medes

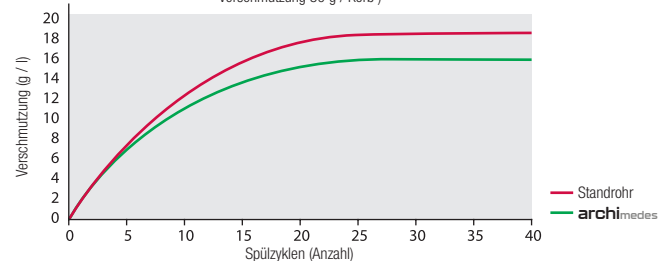
Das COLGED **archi medes** System dient zur „Reinigung des Spülwassers“. Mit diesem innovativen System kann gegenüber einer gleichartigen Maschine mit herkömmlichem Überlauf zirka 10 % der Reinigerkonzentration im Tank eingespart werden.



Es sind zwei unabhängige Filter vorhanden: ein grobes Tanksieb aus Edelstahl oder glasfaserverstärktem Verbundmaterial für große Schmutzpartikel sowie ein Feinfilter vor der Pumpe. Das Ablaufsystem weist eine Wirksamkeit von 83 % für den Wasseraustausch gegenüber 66 % bei herkömmlichem Überlauf auf. Der Pumpenfilter ist international patentiert und leitet das Wasser beim Abfließen über den Tankboden, wodurch der Schmutz, der sich dort angesammelt hat, weggespült wird. Der rückstandslose Ablauf des Schmutzwassers wird durch die Verarbeitung des Tanks gesichert, der vollflächig tiefgezogen und ohne scharfe Kanten ist. Das Zusammenspiel einer Reihe von einfachen Elementen macht das System **archi medes** besonders zuverlässig, und die Spülmaschine kann einfach gereinigt und gepflegt werden. Die Ablaufpumpe ist optional.

- a) Standrohr: Erneuerung der Spüllauge 62%.
- b) **archi**medes : Erneuerung der Spüllauge 83%.

Verschmutzung der Spüllauge  
(Tankinhalt 15 Liter; Wasserverbrauch 1,9 Liter / Korb;  
Verschmutzung 30 g / Korb)





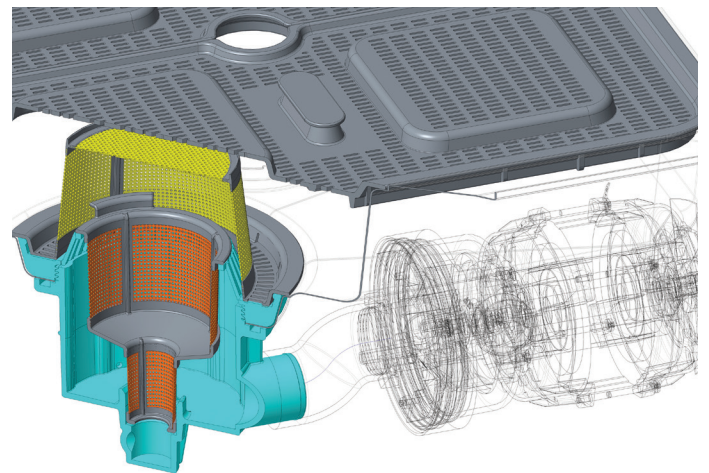
## progressive

Das COLGED **progressive** System ist ein effektives 3-Stufen Filtersystem zur permanenten Reinigung der Spüllauge. Die Filter sind aufeinander abgestimmt und erreichen bei der Feinfiltration eine Maschengröße von nur 0,8 mm.

### progressive



Der Feinfilter wird durch eine spezielle Pumpfunktion nach jedem Spülzyklus automatisch freigespült. Der große Vorteil ist, dass keine Schmutzpartikel an Gläsern oder Besteck haften bleiben. Durch die Verringerung der Spüllaugenwechsel-Intervalle reduziert sich der Verbrauch an Reiniger und die Verschmutzung der Spüldüsen wird minimiert. Die groben Schmutzreste liegen oben auf den Tankfiltern auf und können mühelos manuell entfernt werden. Die Tankfilter aus Edelstahl sind durch ihre integrierten Griffmulden mühelos zu entfernen, dies macht die Reinigung am Ende des Tages noch einfacher.

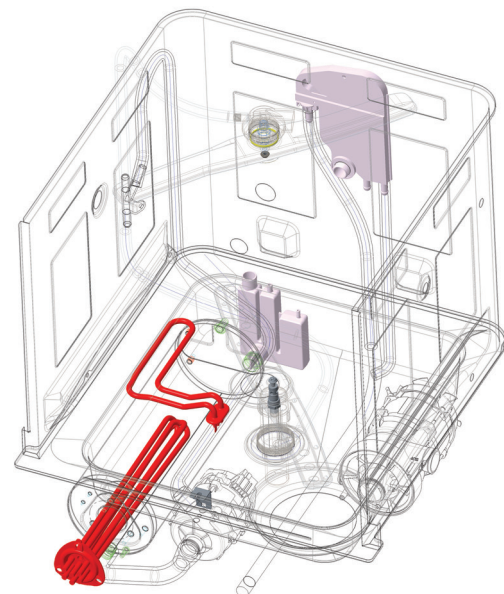


## hotwash

Das COLGED **hotwash** System arbeitet mit parallel arbeitenden Heizelementen. Die Vorteile liegen in der intelligent ausgeklügelten Heizleistungsverteilung von Boilerheizung und Tankheizung, sodass beide Heizkreise den Spülvorgang optimal unterstützen können. Bisherige Modelle geben, um das Nachspülwasser aufzuheizen und bei kalten Zulauftemperaturen am Spülzyklusende nicht in die Programmverlängerung zu gehen, aus Hygienegründen der Boilerheizung den Vorzug.



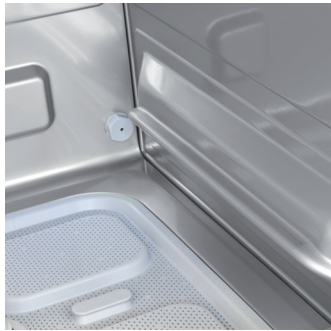
Die Tankheizung kommt nur in den Stand-By-Zeiten zum Zuge. Bei kurz aufeinanderfolgenden Spülgängen wird bei verriegelten Modellen der Spültank nicht geheizt, sodass die Laugentemperatur abfällt. Denn 8 kg Geschirr (= 1 Korbladung) entziehen dem Spültank ca. 10 °C Temperatur, die dringend wieder zugeführt werden muss. In diesem Fall greift nun das COLGED System ein. Die verfügbare Leistung des Stromanschlusses wird zwischen den beiden Heizelementen des Boilers und des Spültanks so verteilt, dass der Spültank seine Temperatur zuverlässig konstant hält, auch bei kurz aufeinander folgenden Spülgängen. Das Ergebnis ist, dass die Temperatur bei wiederholten Spülgängen im Vergleich zu einer Maschine mit ineinandergreifenden Heizelementen um etwa 10 Grad höher ist, dies ermöglicht eine kürzere Spülzeit.



## Technologien und Patente

### smartclean

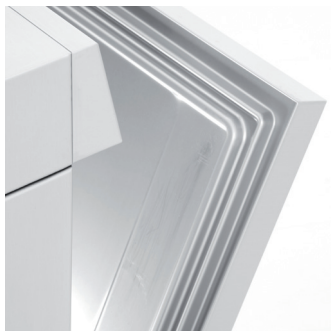
Wenn kein Schmutz vorhanden ist, muss man ihn nicht entfernen. Das ist die Grundlage der Philosophie von **smartclean**. Die Reinigungsarbeiten an den Schichtenden sind notwendig, langwierig und unangenehm. Die Produkte von COLGED sind so entwickelt, dass sich an keiner Stelle Schmutz ansammeln kann: Tank, Doppeltür und Korbführung sind vollflächig tiefgezogen und großzügig abgerundet, um den Abfluss von Schmutz zu begünstigen.



Auch die vertikalen Kanten sind abgerundet. Die Bestandteile des Tanks wurden auf ein Minimum reduziert. Die Zulaufrohre für Spül- und Nachspülwasser sind im Zwischenraum zwischen Innen- und Außenwand untergebracht. Die größeren Schmutzpartikel werden von den integrierten Tankfiltern zurückgehalten. Die Untertisch-, Durchschub- und die Topfspülmaschine **toptech** besitzen einen Selbstreinigungszyklus, der den größten Teil der Arbeit für Sie übernimmt.

### prosoft

Die Tür bewegt sich weich und gedämpft, damit auch bei empfindlichem Geschirr ein plötzliches Schließen nicht zu Stößen und Schäden führt. Die vom Bediener einzusetzende Kraft beträgt nur 3 kg, also nur die Hälfte der Kraft, die normalerweise eingesetzt werden muss. Durch die gestanzten Führungen der Doppeltür kann der Korb leichter eingeführt werden. Das Personal muss sich weniger anstrengen, die Produktivität steigt, die Gefahr von Beschädigungen wird vermindert.



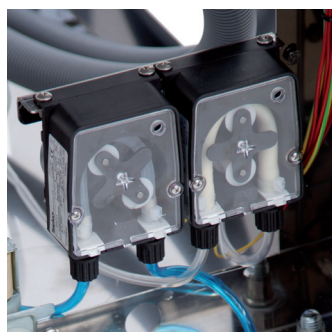
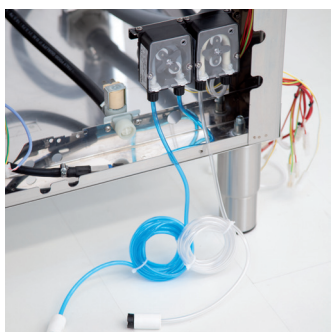
### proglide

Die Haube gleitet leicht auf reibungsarmen Schienen und wird durch ein Hebelsystem betätigt, ohne asymmetrisches Verschieben und Verkleben, auch wenn der Griff im Winkel gehalten wird. Durch ein Gegengewicht beträgt die Kraft für das Anheben nur 3 kg. Das Personal muss sich weniger anstrengen und arbeitet produktiver. Um die Wärme- und Schallabgabe zu verringern, ist die Haube doppelwandig und isoliert.



### prodose

Unsere **isytech** Modelle verfügen über standardmäßig eingebaute peristaltische Dosiergeräte für Reiniger und Klarspülmittel. Zu diesen Dosiergeräten gehört jeweils ein Ansaugschlauch in einer Länge von 1.800–2.500 mm (modellabhängig). Zusätzlich ist im Lieferumfang jeweils ein Feinfilter inkl. Beschwerer enthalten. Dieser sorgt dafür, dass die Schläuche in den Kanistern



verbleiben und keine Schmutzpartikel in die peristaltischen Dosiergeräte gelangen.

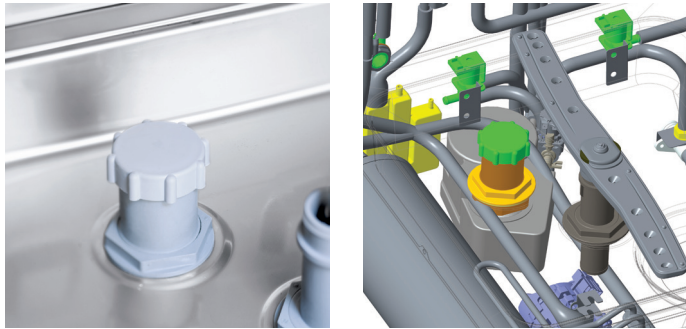
Unsere **toptech** Modelle verfügen über standardmäßig eingebaute peristaltische Dosiergeräte für Reiniger und Klarspülmittel. Zu diesen Dosiergeräten gehört jeweils ein Ansaugschlauch in einer Länge von 1.800–2.500 mm (modellabhängig). Zusätzlich ist im Lieferumfang jeweils eine Saugglanze mit Füllstandssensor enthalten, welche die Kanister verschließt, damit keine Schmutzpartikel in die peristaltischen Dosiergeräte gelangen können.



Zudem kann in dieser Version die genaue Dosierung elektronisch über die Maschineneinstellungen in Gramm pro Liter eingestellt werden.

## carefree (TDE)

Die COLGED **carefree** automatische Wasseraufbereitung, führt während jeden Spülgangs eine Regeneration durch, vollständig automatisch und absolut unauffällig. Damit liefert die **carefree** automatische Wasseraufbereitung eine gleichbleibende Wasserqualität im Vergleich zu herkömmlichen Wasseraufbereitungssystemen, die kontinuierlich abnehmen, je mehr die Harze vom Kalk gesättigt sind.



Die Steuerung erfolgt voll elektronisch und der Bediener erhält lediglich eine Meldung, wenn Salz nachgefüllt werden muss. Zugleich benötigen Sie auch keine speziellen Reiniger für hartes Wasser, damit sparen Sie auch nochmal bares Geld.

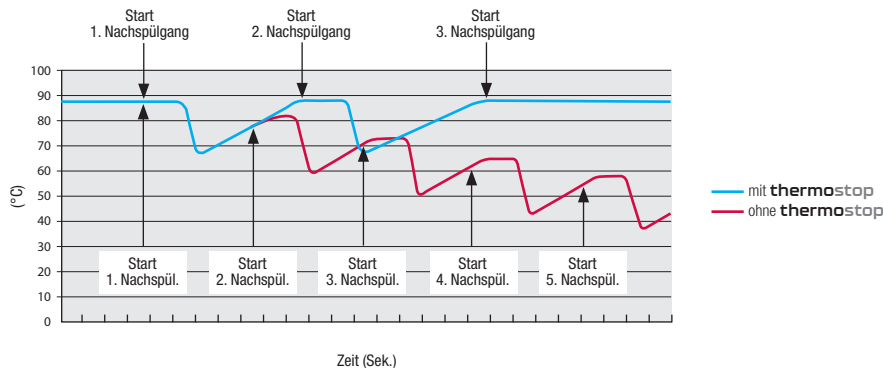
Die **carefree** automatische Wasseraufbereitung schützt die Spülmaschine vor Verkalkung – insbesondere die Heizelemente im Erhitzer.

Unsere Spülmaschinen mit **carefree** können ganz einfach auf französische und deutsche Härtegrade eingestellt werden.

## thermostop

Die **thermostop** Funktion stellt die korrekte Boilerterperatur sicher. Die Maschine verlängert die Spülzeit während des Spülgangs, bis die voreingestellte Temperatur im Boiler erreicht wird, woraufhin die Nachspülung einsetzt.

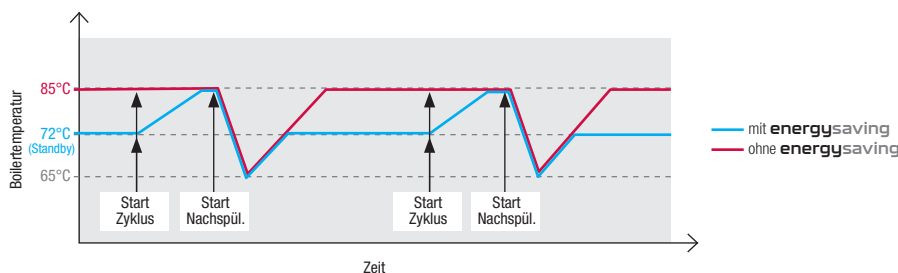
Somit wird die korrekte Temperatur für Hygiene und Trocknung gewährleistet.



## energysaving

Durch die **energysaving** Funktion wird die Boilerterperatur im Standby-Modus der Maschine reduziert. Nach dem Spülgang heizt die Maschine nicht wieder bis auf die Standardtemperatur auf, sondern nur auf eine bis zu 13 °C niedrigere Temperatur. Nach Start des Spülgangs und während des Spülgangs heizt die Maschine die Boilerterperatur auf; diese Zeit des Spülgangs reicht auch mühelos aus.

Die **energysaving** Funktion spart dadurch Energiekosten, da die Maschine nicht dauerhaft aufheizt und gleichzeitig wird auch die Kalksteinbildung minimiert.

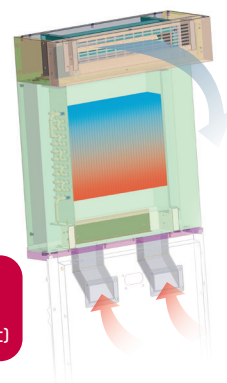
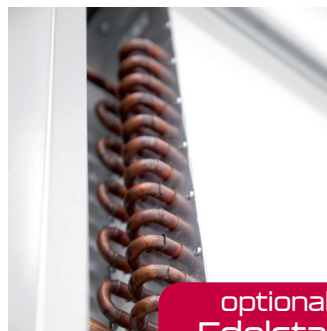




## Technologien und Patente

# NRG Wärmerückgewinnung

Dieses System saugt den nach dem Nachspülen vorhandenen Dampf an und kondensiert ihn. Die so erhaltene Energie erhöht die Temperatur des Zulaufwassers um 25 °C. Ein Zusatznutzen besteht darin, dass der sonst anstelle üblichen externen Abzugshaube über der Spülmaschine, eine einfache raumluftechnische Anlage im Arbeitsumfeld der Spülmaschine ausreichend ist. Das Arbeitsumfeld bleibt angenehm und man spart viel Energie ein, da der Unterschied zu der Wärme, die der Boiler für das Nachspülwasser liefern muss, um fast 40 % sinkt. Der gesamte Vorgang benötigt nur 30 Sekunden am Spülprogrammende und erfolgt vollautomatisch.

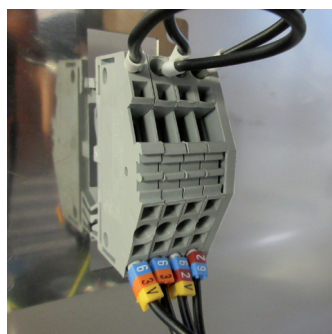
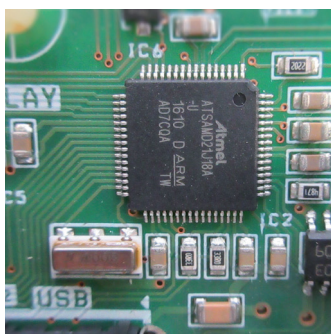


optional  
**Edelstahl**  
(für Osmose geeignet)

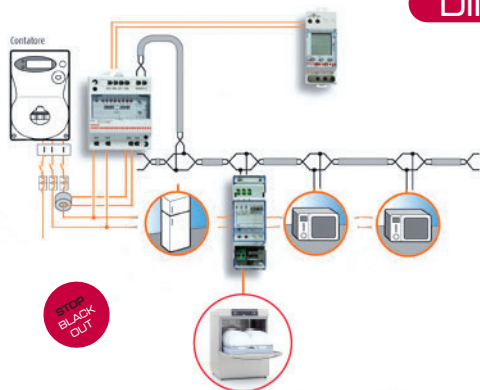
# COP Funktion für Energieoptimierungssysteme

Es ist eine tägliche Herausforderung, den gesamten Stromverbrauch der einzelnen elektronischen Geräte zu regeln. Wenn viele elektrische Geräte (Geschirrspüler, Mixer, Kühlschränke, Öfen etc.) gleichzeitig in Betrieb sind, kann dies zu einer Überlastung des Stromkreislafs führen. Der Hauptschalter wird dadurch abgeschaltet und es kommt zum kompletten Stillstand der Arbeit. Auf dem Markt gibt es eine breite Palette von Energieoptimierungssystemen. Diese automatischen Instrumente erfüllen alle Anforderungen, müssen aber so in den Geräten verbaut werden, dass es zu keinem Ausfall der Geräte kommt. Das heißt, sobald die benötigte Energiemenge wieder zur Verfügung steht,

müssen die Gerätschaften wieder auf Normalbetrieb umsteigen. Unsere Geschirrspülmaschinen sind so konzipiert, dass sie durch die Energieoptimierungssoftware kontrolliert und gesteuert werden. Die benötigte Energiemenge für den Spülvorgang wird optimiert. Bevor es zu einer Überlastung kommt, greift das Optimierungssystem ein, indem elektrische Geräte nach Ihrer Priorität abgeschaltet werden. Somit wird der reguläre Ablauf sichergestellt.



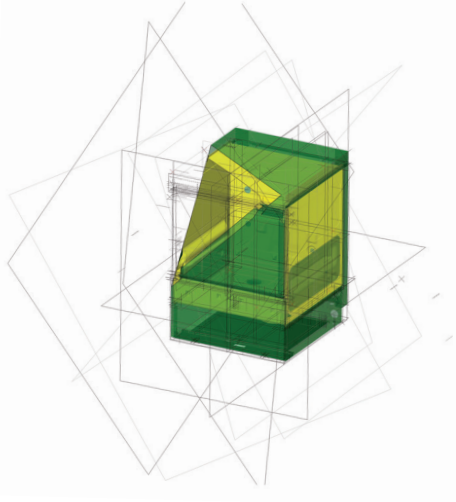
**DIN 18875**



## Thermische Isolierung

Unser gesamtes Sortiment nutzt konstruktive Lösungen, um die Wärme-Dispersion zu begrenzen. Durch strukturelle Elemente wird die Wärmeabgabe kontrolliert begrenzt, um eine konstante Innentemperatur zu erhalten. Dies führt zur einer erheblichen Reduktion der Energiekosten.

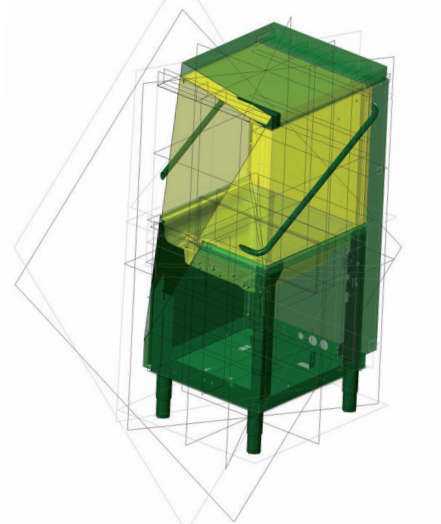
Der überwiegende Teil unserer Geschirrspülmaschinen ist doppelwandig konstruiert. Die einzigen Ausnahmen sind die Seitenwände der Untertischmaschinen und der Durchschubspülmaschinen. Hier gibt es eine breite Palette zur Auswahl, die verschiedene konstruktive technische Merkmale und Vorteile bietet.



Thermische Dispersion

### Gläser-/ Geschirrspülmaschinen

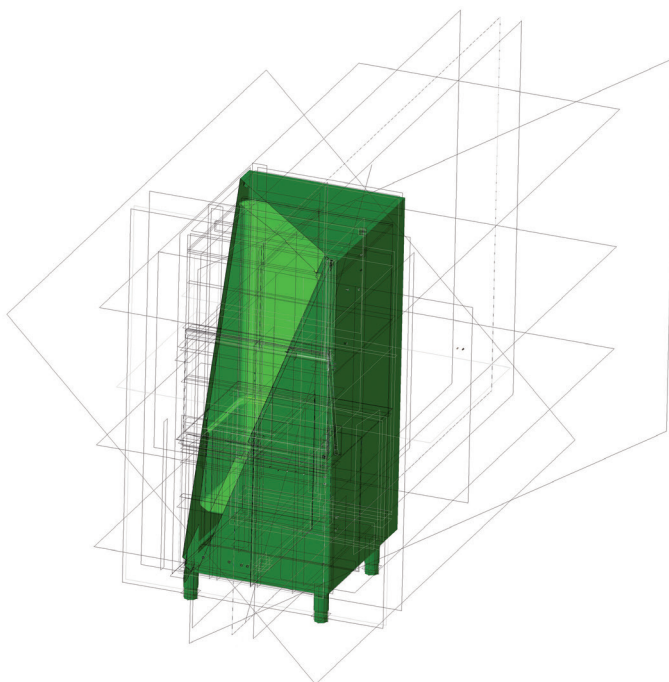
<b>100 %</b>	Einwandiges Gehäuse
<b>-25 %</b>	Teilflächig (40%) doppelwandig verklebte Seitenwände
<b>-35 %</b>	Vollflächig doppelwandig verklebte Seitenwände mit 3 mm Luft zwischen den Wänden
<b>-60 %</b>	Doppelwandige Seitenwände mit 10 mm Luft zwischen den Wänden



Thermische Dispersion

### Durchschubspülmaschinen

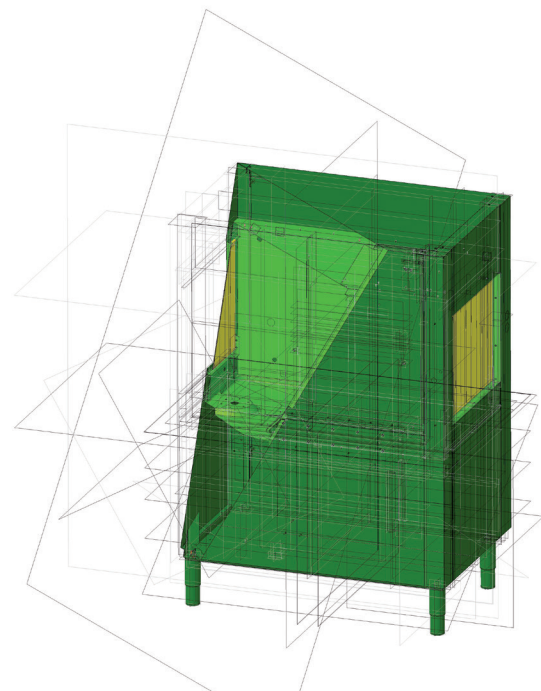
<b>100 %</b>	Einwandige Haubenkonstruktion
<b>-60 %</b>	Doppelwandige Haubenkonstruktion mit 10 mm Luft zwischen den Wänden
<b>-70 %</b>	isolierte doppelwandige Haubenkonstruktion mit Luft zwischen den Wänden



Thermische Dispersion

### Universalspülmaschinen

<b>-60 %</b>	Doppelwandige Konstruktion mit Luft zwischen den Wänden
--------------	---



Thermische Dispersion

### Korbtransportspülmaschinen

<b>-60 %</b>	Doppelwandige Konstruktion mit Luft zwischen den Wänden
--------------	---



## Geschirr- und Durchschubspülmaschinen

---

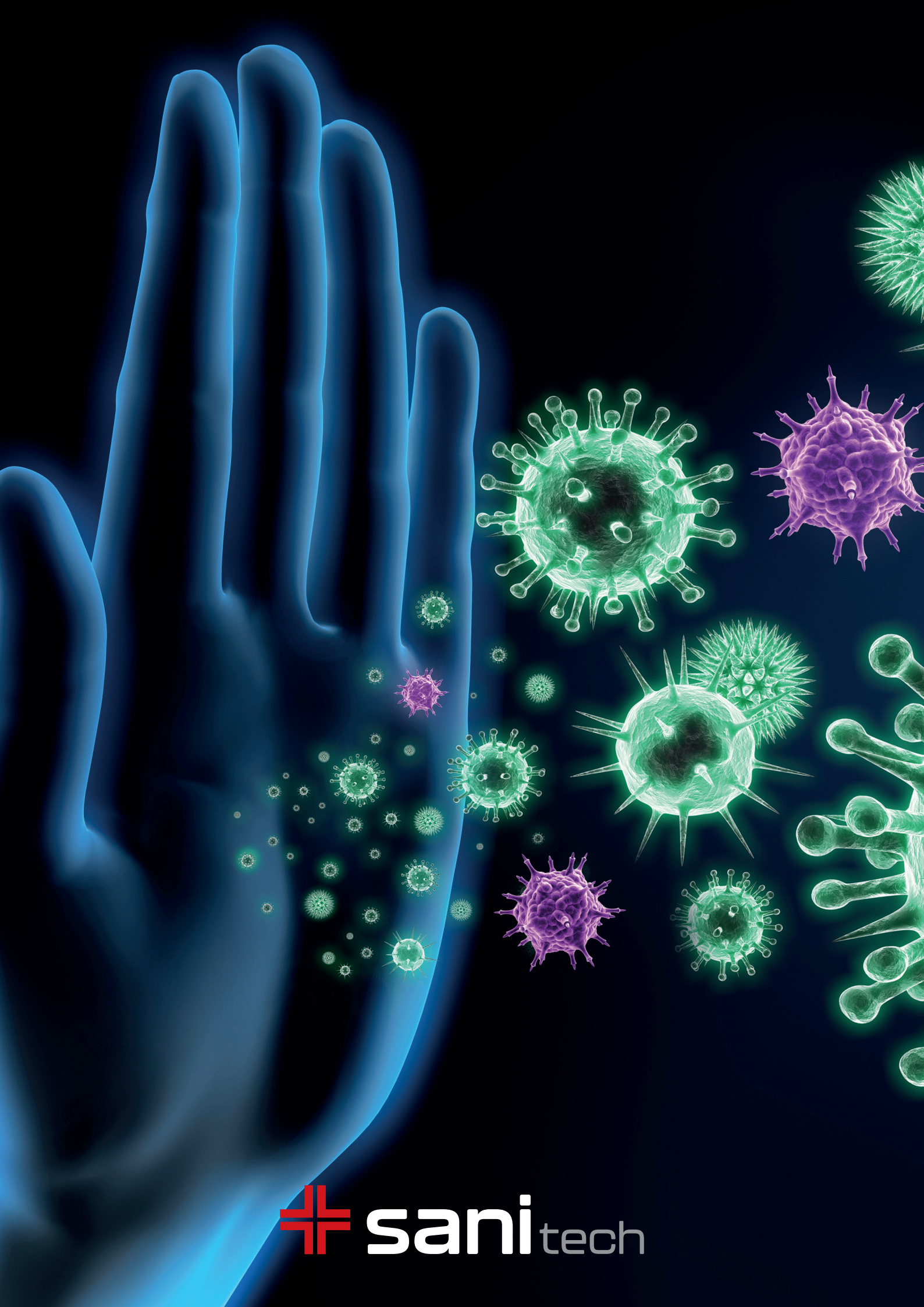


# desinfiziert!

Sicherheit geht vor!

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen.  
(Technische Daten sind nicht bindend)





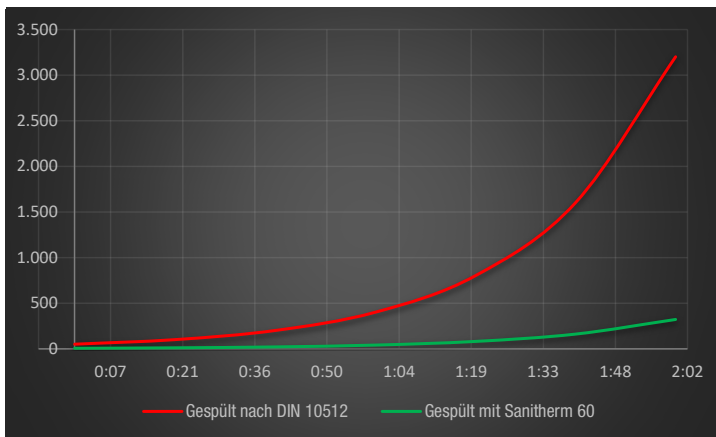


## sani<sup>therm</sup>

Unsere neue Generation von Geschirrspülern gewährleistet mit speziellen Spülprogrammen die Desinfektionsstufe  $A0 = 60$  gemäß den Vorschriften des medizinischen Bereichs, verifiziert nach UNI EN ISO 15883-1.

$A0$  ist ein Parameter, der die Zeit und die Temperatur des zu desinfizierenden Gegenstands mit Hilfe der in EN15883 vorgeschriebenen Formel verknüpft. Dieser Energieaufwand bestimmt den Desinfektionsprozess und garantiert den Grad der Abtötung von Mikroorganismen.

### Wachstumskurve von Mikroorganismen nach dem Spülvorgang auf dem Spülgut bei ungünstigen Bedingungen



Während die Standardprogramme die Anzahl der Mikroorganismen gemäß der Norm DIN10512 um 99,999 % (5 log) reduziert, schaffen unsere neuen Programme **sani<sup>therm</sup> 30** und **sani<sup>therm</sup> 60** mit 99,9999 % (6 log) eine 9 mehr hinterm Komma. Das Spülgut bleibt also viel länger arm an Keimen. Was bei einer Verdopplung der Anzahl der Mikroorganismen alle 20 Minuten passiert, zeigen die Kurven. Ausgangsbasis ist ein Teller, der vor dem Spülen pro dm<sup>2</sup> mit 5 000 000 Keimen belastet ist. Nach dem Spülen mit einem Standard-Spülprogramm reduziert sich diese Menge auf 50 Keime. Unsere beiden Desinfektions-Programme jedoch schaffen eine Reduktion auf 5 Keime pro dm<sup>2</sup>. In der Folge bleibt die Kurve wesentlich flacher.

## profast DIN 10512

**profast** ist ein spezielles Programm in der Reihe der **sanitech**-Geschirrspüler, das eine Hygieneleistung nach DIN10512 mit einer tatsächlichen Produktivität von 17 Körben/Stunde gemäß EN63136 bietet.

Das Programm garantiert, dass die Bakterienlast in den Bio-Indikatoren am Ende des Spülgangs um 5 log (= 99,999%) reduziert wird.

# Geschirrspülmaschinen

## **sani**tech 36



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse sowie die Tür sind doppelwandig isoliert an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Spültank der Maschine ist tiefgezogen und die Korbauflagen sind in den Seitenwänden des Tanks eingelassen. Der Spülraum ist frei von Rohren. Kanten und ist durch ein vollflächigen Edelstahlfilter abgedeckt, sodass eine kompromisslose Hygiene und eine einfache Reinigung gewährt werden kann. Um den Wärmeverlust und den Stromverbrauch weiter zu minimieren, ist die Maschine zusätzlich durch spezielle wärmeisolierenden Materialien an Boiler, Tür und dem Spülraum isoliert.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Ausgestattet mit einem geschützten USB-Anschluss zur einfachen Datenübertragung (bis zu 150 Zyklen) gemäß dem HACCP-Protokoll.

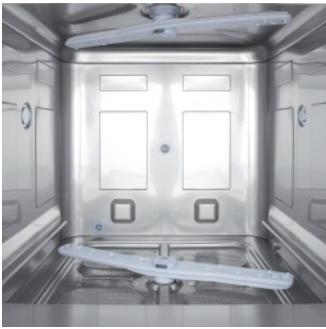
Das Modell 36-33 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>fast</sup></b>	leichte Verunreinigung	2,2	90	60	90
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2,6	120	63	90
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	3	240	70	90
<b>Desinfektion</b>					
<b>Sani<sup>therm</sup> 30</b>	Thermische Desinfektion A <sub>0</sub> = 30	3,5	auto	75	90
<b>Sani<sup>therm</sup> 60</b>	Thermische Desinfektion A <sub>0</sub> = 60	3,5	auto	75	90
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserespülprogramm	2	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,6	600	60	82
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	3,9	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	17	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lutions</sup></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b> Türschließsystem
USB Schnittstelle
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät





Technische Daten		
theoretische Leistung nach DIN 10512	Körbe/h	40
effektive Leistung* nach DIN 10512 EN 63136	Körbe/h	17
effektive Leistung* A0= 60 nach EN 63136	Körbe/h	7
Maße B x T x H	mm	600 x 600 x 820
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	2.100
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	8.600
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\* Geprüft nach EN 63136: Umgebungstemperatur 23 °C, Zulauftemperatur von 15 °C, beladen mit Standardgeschirr.



Artikel	Modell		€
918890	<b>36 - 33 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.535,00</b>
918984	<b>36 - 33 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.990,00</b>





### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Geschlossener Edelstahlsockel 575 x 566 x (min. 389 - max. 454) mm (B x T x H)	798008	<b>519,00</b>
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms	999358	<b>287,00</b>
 Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer)	999374	<b>565,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 563 x 557 x 145 mm	708032	<b>3.060,00</b>

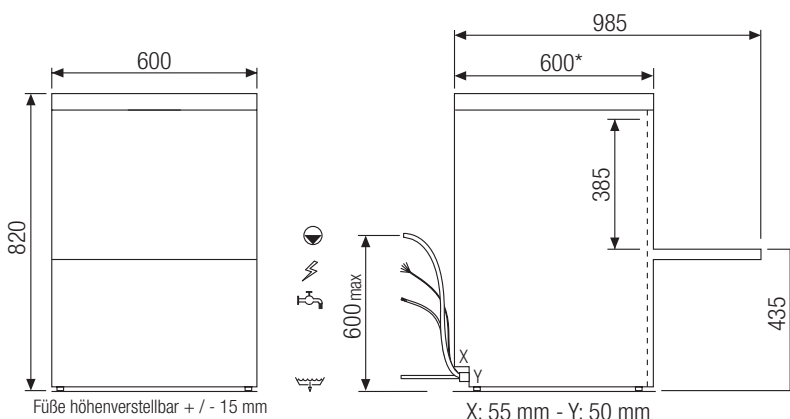
### Korbausstattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckkorb	780146	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	355
	mm	390
	mm	GN1/1 (530 x 320) max. 4 Stück

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	62
Maße B x T x H	mm	690 x 670 x 980
Volumen	m <sup>3</sup>	0,45

# Durchschubspülmaschinen

# **sani**tech 38



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse sowie die Haube sind doppelwandig und thermoakustisch isoliert. Die Haube lässt sich dank des **pro<sup>glide</sup>**-systems mühelos anheben und schließen. Der Spültank der Maschine ist tiefgezogen und die Korbauflagen sind in den Seitenwänden des Tanks eingelassen. Der Spülraum ist frei von Rohren und Kanten und ist durch ein vollflächigen Edelstahlfilter abgedeckt, sodass eine kompromisslose Hygiene und eine einfache Reinigung gewährt werden kann. Um den Wärmeverlust und den Stromverbrauch weiter zu minimieren, ist die Maschine zusätzlich durch spezielle wärmeisolierenden Materialien an Boiler, Haube und dem Spülraum isoliert.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Ausgestattet mit einem geschützten USB-Anschluss zur einfachen Datenübertragung (bis zu 150 Zyklen) gemäß dem HACCP-Protokoll.

Das Modell 38-33 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>fast</sup></b>	leichte Verunreinigung	2,2	90	60	90
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2,6	120	63	90
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	3	240	70	90
<b>Desinfektion</b>					
<b>Sani<sup>therm</sup> 30</b>	Thermische Desinfektion A <sub>0</sub> = 30	3,5	auto	75	90
<b>Sani<sup>therm</sup> 60</b>	Thermische Desinfektion A <sub>0</sub> = 60	3,5	auto	75	90
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserspülprogramm	2	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,6	600	60	82
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	3,9	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	17	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup> 3</b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>glide</sup></b> Haubenschließsystem
USB Schnittstelle
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung nach DIN 10512	Körbe/h	40
effektive Leistung* nach DIN 10512 EN 63136	Körbe/h	17
effektive Leistung* A <sub>0</sub> = 60 nach EN 63136	Körbe/h	7
Maße B x T x H	mm	634 x 744 x 1599
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	2.100
Boilerheizung	W	7.000
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	9.600
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\* Geprüft nach EN 63136: Umgebungstemperatur 23 °C, Zulauftemperatur von 15 °C, beladen mit Standardgeschirr.



Artikel	Modell		€
IT3813CDSADD 	<b>38 - 33 GD</b>	Automatische Teilentleerung, 3-fach Filter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>9.630,00</b>
IT3813SCDSADD 	<b>38 - 33 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, Automatische Teilentleerung, 3-fach Filter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>10.255,00</b>



### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarme, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarm	KWR5004	<b>446,00</b>

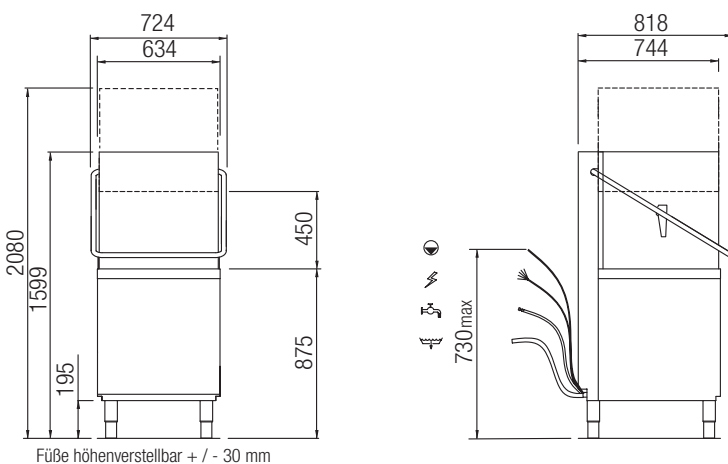
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckköcher	780146	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	425
	mm	440
	mm	GN1/1 (530 x 320)

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	100
Maße B x T x H	mm	760 x 84 x 1520
Volumen	m <sup>3</sup>	0.95



# Gläserespülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)



# Gläserespülmaschinen

## isytech 34



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbauflage bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 34-13 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C	Varianten
<b>Standard</b>						
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,5	90	60	65	11 13
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	1,5	120	60	65	
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	1,8	150	60	65	
<b>Sonderprogramme</b>						
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	1,5	120	65	75	13
<b>pro<sup>plates</sup></b>	Tellerspülprogramm	1,8	150	60	80	
<b>pro<sup>cold</sup></b>	Kaltnachspülprogramm	1,8 + 1,8	180	60	65 + kalt	
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>						
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	9,5	300	-	-	11 13
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	90	-	-	

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup>*</b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup>*</b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evolu<sup>tions</sup></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülalarme mit Rändelmutter-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät



\*außer Variante -11

Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	30
theoretische Leistung	Körbe/h	40
Maße B x T x H	mm	436 x 535 x 670
Tankvolumen	l	8
Boilervolumen	l	2,6
Tankheizung	W	600
Boilerheizung	W	2.600
Spülpumpe	W	200
Nachspülpumpe (Variante -13)	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	3.500
Stromanschluss	V	230/50/1N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11	bar	2-4
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	50-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.





Artikel	Modell		€
917395 	<b>34 - 11 GD</b>	Automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>2.840,00</b>
918590 	<b>34 - 13 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>3.445,00</b>

### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Kit Doppelkorbfunktion inkl. 1 Edelstahleinsatz (901059), 2 Gläserkörbe (983061), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140)	901054	<b>252,00</b>
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarne, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarm	999359	<b>287,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 450 x 557 x 145 mm	708031	<b>3.030,00</b>

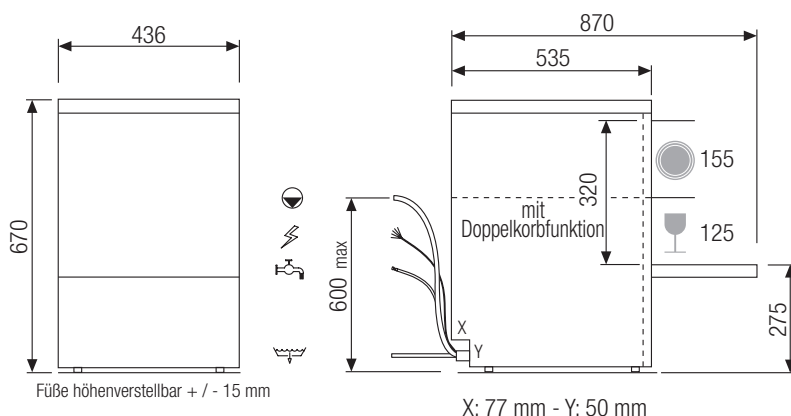
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	983041	1
 Gläserkorb	983055	1
 Besteckköcher	780139	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	390 x 390
	mm	300
	mm	300

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	34
Maße B x T x H	mm	610 x 520 x 840
Volumen	m <sup>3</sup>	0,27



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Das Modell 34-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

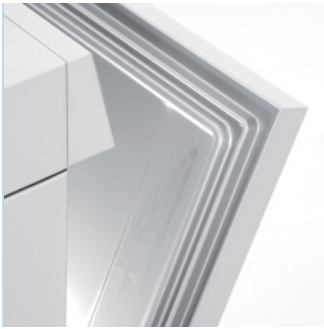
Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,5	90	60	65
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	1,5	120	60	65
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	1,8	150	60	65
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	1,5	120	65	75
<b>pro<sup>plates</sup></b>	Tellerspülprogramm	1,8	150	60	80
<b>pro<sup>cold</sup></b>	Kaltnachspülprogramm	1,8 + 1,8	180	60	65 + kalt
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	8,5	600	60	60
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	9,5	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	90	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup>*</b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup>3</b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b> Türschließsystem
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

\*außer Variante -GD2






Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	30
theoretische Leistung	Körbe/h	40
Maße B x T x H	mm	466 x 556 x 695
Tankvolumen	l	8
Boilervolumen	l	2,6
Tankheizung (Variante -GD2)	W	2.000
Tankheizung (Variante -GTDE)	W	600
Boilerheizung (Variante -GD2)	W	3.000
Boilerheizung (Variante -GTDE)	W	2.600
Spülpumpe	W	200
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	3.500
Stromanschluss	V	230/50/1N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	50-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



Artikel	Modell		€
919548 	<b>34 - 23 GD2</b> 	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>4.465,00</b>
917447 	<b>34 - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>4.920,00</b>

### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Kit Doppelkorbfunktion inkl. 1 Edelstahlinsatz (901060), 2 Gläserkörbe (983061), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140)	901055	<b>252,00</b>
 Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück	999257	<b>95,00</b>
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	999359	<b>287,00</b>
 Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 63 mm tiefer)	999310	<b>541,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 450 x 557 x 145 mm	708031	<b>3.030,00</b>

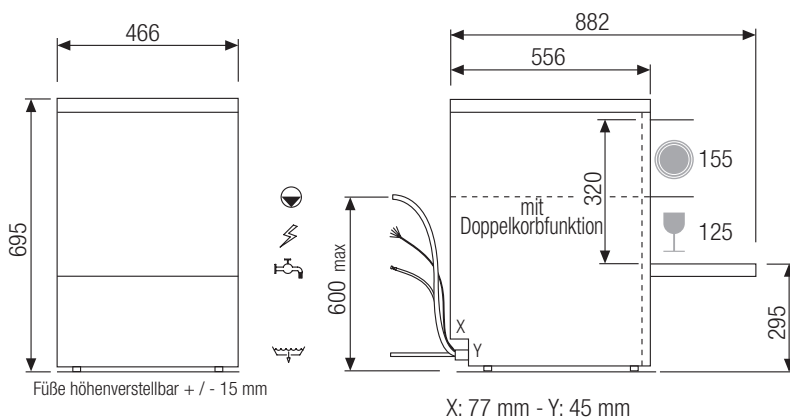
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	983061	1
 Gläserkorb	983066	1
 Besteckköcher	780139	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	400 x 400
	mm	300
	mm	320

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	45
Maße B x T x H	mm	660 x 560 x 870
Volumen	m <sup>3</sup>	0,35

# Gläserspülmaschinen

## top tech 35



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Das Modell 35-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	2	90	60	65
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2	120	60	65
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	2,5	150	60	65
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	75
<b>pro<sup>plates</sup></b>	Tellerspülprogramm	2,5	120	60	80
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	60
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	15	600	60	60
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	17	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	90	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup><sub>3</sub></b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b> Türschließsystem
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	30
theoretische Leistung	Körbe/h	40
Maße B x T x H	mm	600 x 600 x 720
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	1.400
Boilerheizung	W	4.900
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	6.770
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



Artikel	Modell		€
917448	<b>35 - 23 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>5.660,00</b>
917449	<b>35 - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.115,00</b>

### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
Nährst-Kit Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	999358	<b>287,00</b>
Geschlossener Edelstahlsockel 575 x 566 x (min. 389 - max 454 H) mm	798008	<b>519,00</b>
Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer)	999374	<b>565,00</b>
Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 563 x 557 x 145 mm	708032	<b>3.060,00</b>

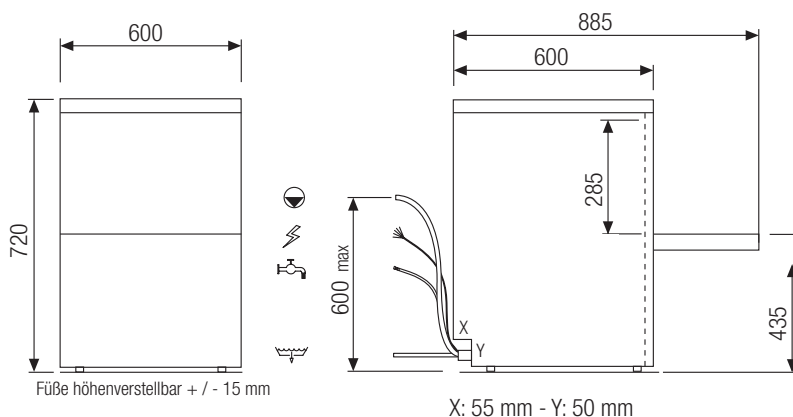
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
Gläserkorb	780132	1
Gläserkorb	983083	1
Besteckköcher	780139	1

### Spülgut Abmessungen

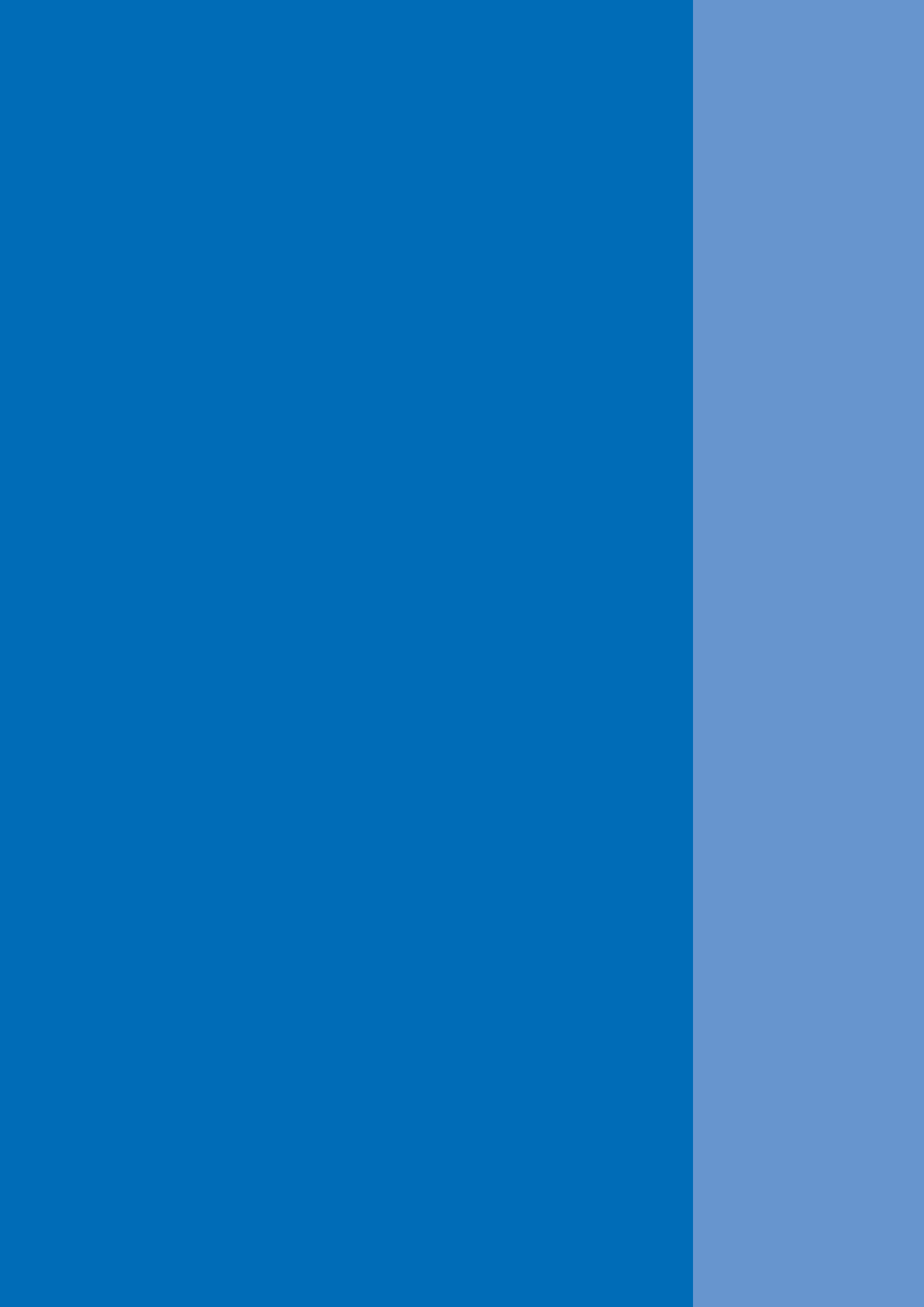
	mm	500 x 500
	mm	260
	mm	270

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	58
Maße B x T x H	mm	690 x 670 x 870
Volumen	m <sup>3</sup>	0,45



# Geschirrspülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

# Geschirrspülmaschinen

## isytech 36



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Grundgehäuse ist aus einwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist auf der Höhe der Waschkammer durch eine zweite Edelstahlwand zusätzlich als Schallschutz und gegen Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus beschichtetem Stahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die pro<sup>screen</sup> Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die pro<sup>screen</sup> Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 36-13 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C	Varianten	
<b>Standard</b>							
pro <sup>speed</sup>	leichte Verunreinigung	1,9 - 2,1	60	55	80	11 13	
pro <sup>essional</sup>	gewöhnliche Verunreinigung	1,9 - 2,1	90	60	82		
pro <sup>temp</sup>	starke Verunreinigung	2,5	180	65	88		
<b>Sonderprogramme</b>							
pro <sup>glass</sup>	Gläserpülprogramm	2	90	60	67		
pro <sup>water</sup>	für Osmosewasser	2	120	65	70		
pro <sup>long</sup>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	82		
pro <sup>eco</sup>	Eiweiß und Stärke	2,5	150	45	80		
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>							
pro <sup>clean</sup>	Selbstreinigungsprogramm	22	300	-	-	11 13	
pro <sup>drain</sup>	Abpumpen	-	120	-	-		

Technologien
<b>Spülen</b>
duo <sup>flow</sup> Spülpumpe
quick <sup>ready</sup> * schnellere Aufheizphase
hot <sup>wash</sup> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
pro <sup>rinse</sup> * Nachspülsystem
thermo <sup>stop</sup> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
evo <sup>lutions</sup> automatische Teilentleerung mit pro <sup>gressive</sup> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
energy <sup>saving</sup> Energiesparsystem
hi <sup>tech</sup> Spül- und Nachspülalarme mit Rändelmutter-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät




\*außer Variante -11

Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	33
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	575 x 605 x 820
Tankvolumen	l	20
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	1.400
Boilerheizung	W	4.900
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe (Variante -13)	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	6.800
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11	bar	2-4
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60





\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.





Artikel	Modell		€
917451 	<b>36 - 11 GD</b>	Automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>3.590,00</b>
917452 	<b>36 - 13 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>4.300,00</b>
917453 	<b>36 - 13 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>4.755,00</b>

### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nährst-Kit Edelstahl-Spülarme, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	999358	<b>287,00</b>
 Offener Edelstahlsockel 576 x 556 x 374 mm (B x T x H)	798005	<b>419,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel 575 x 566 x (min. 389 - max. 454) mm (B x T x H)	798006	<b>519,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 563 x 557 x 145 mm	708032	<b>3.060,00</b>

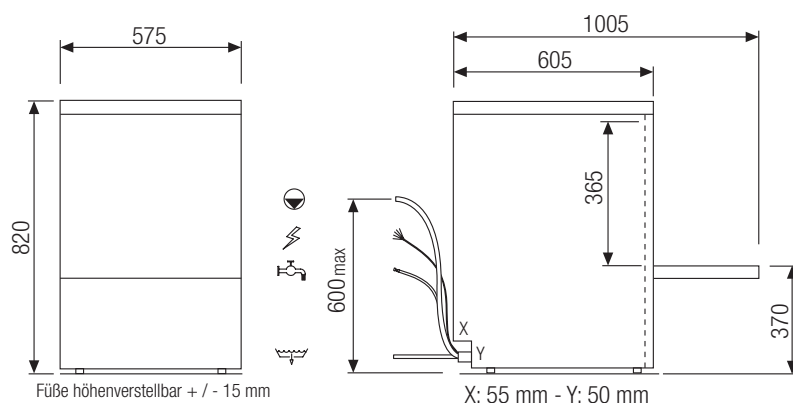
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckkorb	780146	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	325
	mm	365

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	65
Maße B x T x H	mm	690 x 670 x 980
Volumen	m <sup>3</sup>	0,45



### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

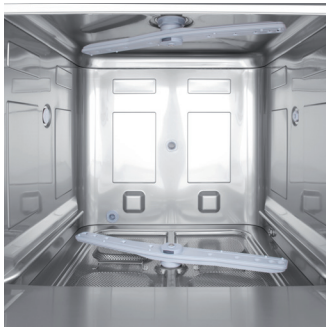
Das Modell 36-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.



Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,6	60	55	80
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	1,8	90	60	82
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	2,5	180	65	88
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserespülprogramm	2	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,5	150	45	80
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	17	360	-	60
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	3,9	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>pro<sup>san</sup></b>	Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3	2,5	auto	70	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	17	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien	
<b>Spülen</b>	
<b>duo<sup>flow</sup></b>	Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b>	schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b>	paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>	
<b>pro<sup>rinse</sup></b>	Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b>	kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>	
<b>evo<sup>lutions</sup></b>	automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>	
<b>energy<sup>saving</sup></b>	Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b>	Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b>	Türschließsystem
	elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
	elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

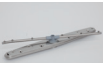



Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	44
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	600 x 600 x 820
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	1.400
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	7.900
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



Artikel	Modell		€
917181	<b>36 - 23 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>5.770,00</b>
			
			
917182	<b>36 - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.225,00</b>
			





### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nährstoffsatz Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	999358	<b>287,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel 575 x 566 x (min. 389 - max. 454) mm (B x T x H)	798008	<b>519,00</b>
 Kit Chemie-Aufsatz mit 2 Behältern für 450 ml Reiniger und 250 ml Klarspüler (die Maschine wird dadurch 75 mm tiefer)	999374	<b>565,00</b>
 Geschlossener Edelstahlsockel mit integrierter Umkehrosmoseanlage 563 x 557 x 145 mm	708032	<b>3.060,00</b>

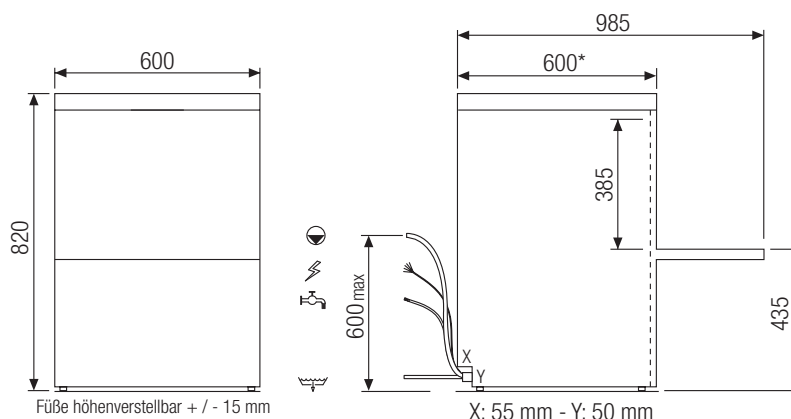
### Korbausstattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckkorb	780146	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	355
	mm	390
	mm	GN1/1 (530 x 320) max. 4 Stück

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	65
Maße B x T x H	mm	690 x 670 x 980
Volumen	m <sup>3</sup>	0,45



### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

Das Modell 36L-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	2	60	55	80
<b>pro<sup>fessional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2,4	90	60	82
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	3	180	65	88
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserspülprogramm	3	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	3	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,4	600	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,4	150	45	80
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	23	360	-	60
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	5	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	5	360	72	88
<b>pro<sup>san</sup></b>	Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3	3	auto	70	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	25	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien	
<b>Spülen</b>	
<b>duo<sup>flow</sup></b>	Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b>	schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b>	paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>	
<b>pro<sup>rinse</sup></b>	Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b>	kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>	
<b>evo<sup>lutions</sup></b>	automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>	
<b>energy<sup>saving</sup></b>	Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b>	3 Speicher Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b>	Türschließsystem
	elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
	elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät



Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	39
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	600 x 700 x 850
Tankvolumen	l	23
Boilervolumen	l	7
Tankheizung	W	2.100
Boilerheizung	W	7.000
Spülpumpe	W	700
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	9.800
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.

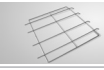



Artikel	Modell		€
918152	<b>36L - 23 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.535,00</b>
			
918348	<b>36L - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.990,00</b>





### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarme, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarm.	999358	<b>287,00</b>
 Offener Edelstahlsockel mit Korbschienen 570 x 510 x 500 mm (B x T x H)	040155	<b>756,00</b>

### Korbaustattung

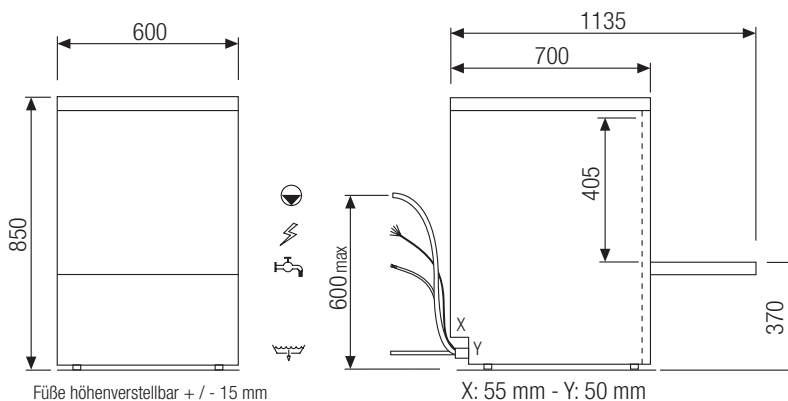
	Artikel	Anzahl
 Auflegeträger für Körbe und E2-Kisten	<b>433032</b>	1
 Edelstahlkorb außen 500 x 600 mm	<b>706129</b>	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 600
	mm	375
	mm	380*
	mm	GN1/1 (530 x 320)

\*6 Geschirrstücke Ø 41 mm im Tellerkorb mit Artikel-Nr.: 780131

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	70
Maße B x T x H	mm	690 x 750 x 980
Volumen	m <sup>3</sup>	0,55



## top tech 37L



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

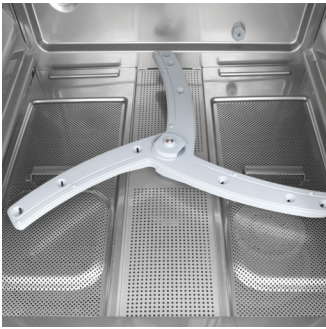
Das Modell 37L-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	2	60	55	80
<b>pro<sup>fessional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2,4	90	60	82
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	3	180	65	88
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserspülprogramm	3	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	3	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,4	600	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,4	150	45	80
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	23	360	-	60
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	5	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	5	360	72	88
<b>pro<sup>san</sup></b>	Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3	3	auto	70	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	25	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien	
<b>Spülen</b>	
<b>duo<sup>flow</sup></b>	Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b>	schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b>	paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>	
<b>pro<sup>rinse</sup></b>	Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b>	kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>	
<b>evo<sup>lutions</sup></b>	automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>	
<b>energy<sup>saving</sup></b>	Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b>	3 Speichen Spül- und Nachspülarme mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b>	Türschließsystem
	elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
	elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	46
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	600 x 700 x 1290
Tankvolumen	lt	23
Boilervolumen	lt	7
Tankheizung	W	2.100
Boilerheizung	W	7.000
Spülpumpe	W	700
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	9.800
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.

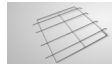



Artikel	Modell		€
918153 	<b>37L - 23 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>7.625,00</b>
918991 	<b>37L - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>8.080,00</b>





### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	999358	<b>287,00</b>

### Korbaustattung

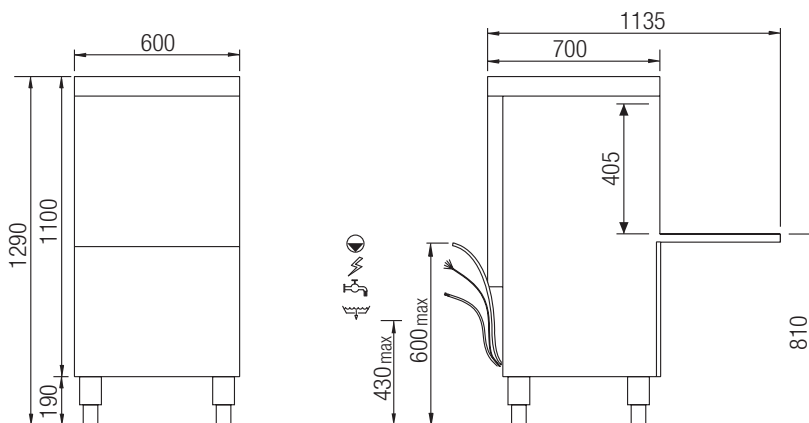
	Artikel	Anzahl
 Auflegeträger für Körbe und E2-Kisten	433032	1
 Edelstahlkorb außen 500 x 600 mm	706129	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 600
	mm	375
	mm	380*
	mm	GN1/1 (530 x 320)

\*6 Geschirrstücke Ø 41 mm im Tellerkorb mit Artikel-Nr.: 780131

### Abmessungen



Füße höhenverstellbar + / - 30 mm

### Verpackung

Bruttogewicht	kg	80
Maße B x T x H	mm	660 x 750 x 1260
Volumen	m <sup>3</sup>	0,6



# Durchschubspülmaschinen

---

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

# Durchschubspülmaschinen

## isytech 38



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 45 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der komplett tiefgezogene Spülkammerboden ist frei von Schweißnähten und scharfen Kanten und mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.

Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boiler Temperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Das Modell 38-13 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C	Varianten	
<b>Standard</b>							
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,9 - 2,1	60	55	80	11 13	
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	1,9 - 2,1	90	60	82		
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	2,5	180	65	88		
<b>Sonderprogramme</b>							
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserspülprogramm	2	90	60	67		
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70		
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	82		
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,5	150	45	80		
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>							
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	17	300	-	-	11 13	
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-		

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup>*</b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup>*</b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evolu<sup>tion</sup>3</b> automatische Teilentleerung mit <b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarne mit Rändelmutter-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

\*außer Variante -11

Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	45
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	634 x 744 x 1529
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen Variante -11	l	6
Boilervolumen Variante -13	l	12
Tankheizung	W	2.100
Boilerheizung	W	7.000
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe (Variante -13)	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	9.600
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -11	bar	2-4
Zulaufwasser Fließdruck min. / max. Variante -13	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.





Artikel	Modell		€
IT3811GCDD 	<b>38 - 11 GD</b>	Automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.295,00</b>
IT3813GCDD 	<b>38 - 13 GD</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>7.200,00</b>





### Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms, bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarms.	KWR5004	<b>446,00</b>

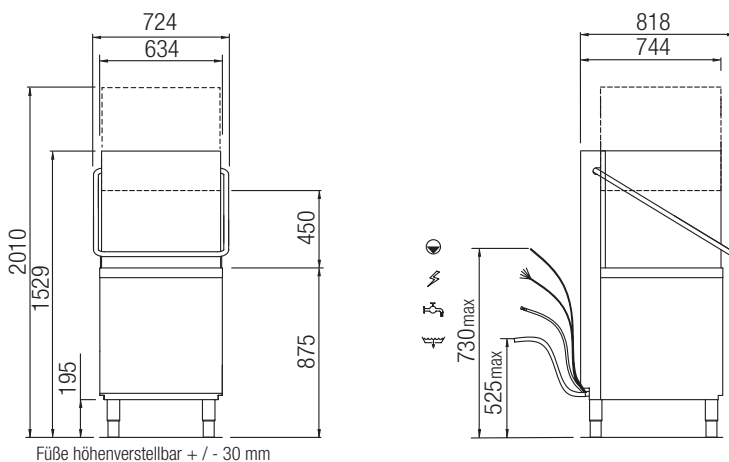
### Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckkorb	780146	1

### Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	425
	mm	440
	mm	GN1/1 (530 x 320)

### Abmessungen



### Verpackung

Bruttogewicht	kg	120
Maße B x T x H	mm	760 x 840 x 1520
Volumen	m <sup>3</sup>	0,98

## Durchschubspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 38 top<sup>tech</sup> 38 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG

Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Das Modell 38-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.







Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,6	60	55	80
<b>pro<sup>essional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	1,8	90	60	82
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	2,5	180	65	88
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserespülprogramm	2	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,5	150	45	80
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	24	540	-	60
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	4,1	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>pro<sup>san</sup></b>	Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3	2,5	auto	70	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	24	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit
<b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b> TürschlieBsystem
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten	toptech 38		mit NRG
	Körbe/h		
effektive Leistung*	Körbe/h	51	38
theoretische Leistung	Körbe/h	65	65
Maße B x T x H	mm	633 x 755 x 1565	633 x 755 x 2264
Tankvolumen	l	22	22
Boilervolumen	l	12	12
Tankheizung	W	2.500	2.500
Boilerheizung	W	7.000	7.000
Spülpumpe	W	700	700
Nachspülpumpe	W	200	200
Ablaufpumpe	W	40	40
Anschlusswert	W	10.200	10.200
Stromanschluss	V	400/50/3N	400/50/3N
Absicherung	A	16	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60	15-25

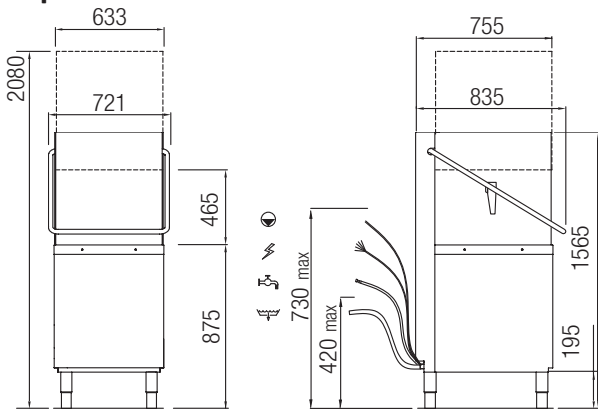
\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



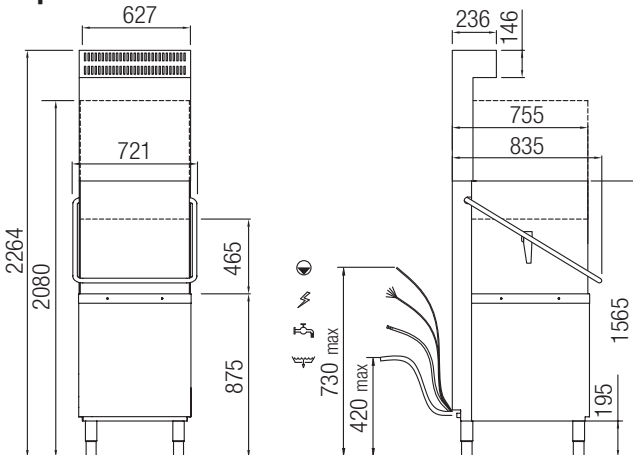
Artikel	Modell		€
TT3823GDD 	<b>38 - 23 GD</b> 	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>8.795,00</b>
TT3823RGDD+RC 	<b>38 - 23 GD NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 38-23 GD)	<b>12.445,00</b>
TT3823RGDD+RCI 	<b>38 - 23 GD NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem mit Wärmetauscher aus Edelstahl für Osmosewasser / vollentsalztes Wasser (Ausstattung wie bei 38-23 GD)	<b>13.915,00</b>
TT3823SGDD 	<b>38 - 23 GTDE</b>	<b>carefree</b> Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>9.420,00</b>
TT3823SRGDD+RC 	<b>38 - 23 GTDE NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 38-23 GTDE)	<b>13.070,00</b>

Abmessungen

toptech 38



toptech 38 NRG



Füße höhenverstellbar + / - 30 mm





Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarme	KWR5004	<b>446,00</b>

Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Gläserkorb	780135	1
 Tellerkorb	780072	1
 Besteckkorb	780146	1

Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 500
	mm	450
	mm	450
	mm	GN1/1 (530 x 320)

Verpackung

		toptech 38	NRG
Bruttogewicht	kg	115	25
Maße B x T x H	mm	870 x 760 x 1540	800 x 750 x 300
Volumen	m³	1,02	0,15

## Durchschubspülmaschinen

# top tech 39 top tech 39 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG

Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Das Modell 39-23 GD kann mit einer Umkehrosmoseanlage kombiniert werden und ist nach DVGW zertifiziert.







Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C
<b>Standard</b>					
<b>pro<sup>speed</sup></b>	leichte Verunreinigung	1,8	60	55	80
<b>pro<sup>professional</sup></b>	gewöhnliche Verunreinigung	2	90	60	82
<b>pro<sup>temp</sup></b>	starke Verunreinigung	2,5	180	65	88
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>pro<sup>glass</sup></b>	Gläserspülprogramm	2	90	60	67
<b>pro<sup>water</sup></b>	für Osmosewasser	2	120	65	70
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	2,5	600	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	2,5	150	45	80
<b>pro<sup>new</sup></b>	Wasserwechselprogramm	32	540	-	60
<b>pro<sup>active</sup></b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	4,1	300	70	82
<b>pro<sup>steel</sup></b>	Besteckspülprogramm	2,5	360	72	88
<b>pro<sup>san</sup></b>	Thermische Desinfektion EN-ISO 15883-1/3	2,5	auto	70	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	32	300	-	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	120	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung mit
<b>pro<sup>gressive</sup></b> 3-fach Filter System
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> 3 Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
<b>pro<sup>soft</sup></b> Türschließsystem
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten	toptech 39		mit NRG
effektive Leistung*	Körbe/h	45	45
theoretische Leistung	Körbe/h	65	65
Maße B x T x H	mm	700 x 755 x 1565	70 x 755 x 2264
Tankvolumen	l	30	30
Boilervolumen	l	12	12
Tankheizung	W	3.000	3.000
Boilerheizung	W	8.000	8.000
Spülpumpe	W	1.500	1.500
Nachspülpumpe	W	200	200
Ablaufpumpe	W	40	40
Anschlusswert	W	12.500	12.500
Stromanschluss	V	400/50/3N	400/50/3N
Absicherung	A	20	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60	15-25

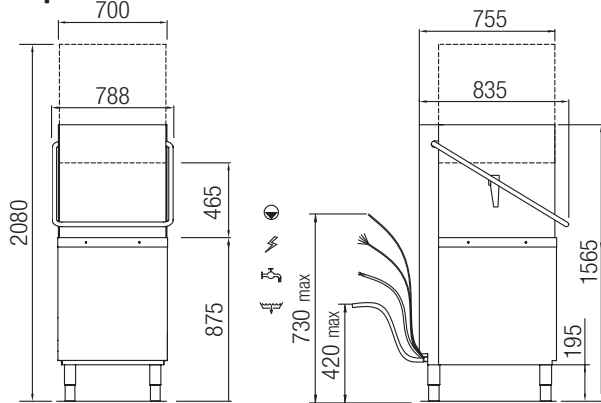
\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.



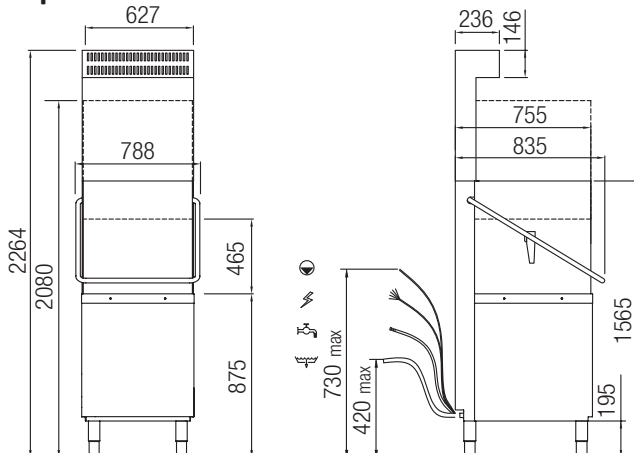
Artikel	Modell		€
TT3923GDD 	39 - 23 GD 	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	10.980,00
TT3923RGDD+RC 	39 - 23 GD NRG	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 39-23 GD)	14.630,00
TT3923RGDD+RCI 	39 - 23 GD NRG	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem mit Wärmetauscher aus Edelstahl für Osmosewasser / vollentsalztes Wasser (Ausstattung wie bei 39-23 GD)	16.100,00
TT3923SGDD 	39 - 23 GTDE	carefree Wasserenthärter, druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	11.605,00
TT3923SRGDD+RC 	39 - 23 GTDE NRG	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 39-23 GTDE)	15.255,00

Abmessungen

toptech 39



toptech 39 NRG



Füße höhenverstellbar +/- 30

Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Nährst-Kit Edelstahl-Spülarme	KWR6002	446,00

Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Tellerkorb	70182	1
 Gläserkorb	70181	1
 Besteckkorb	780146	1

Spülgut Abmessungen

	mm	500 x 600
	mm	450
	mm	450
	mm	600 x 400 - GN1/1 (530 x 320)

Verpackung

		toptech 39	NRG
Bruttogewicht	kg	130	25
Maße B x T x H	mm	870 x 830 x 1540	800 x 750 x 300
Volumen	m³	1,1	0,15



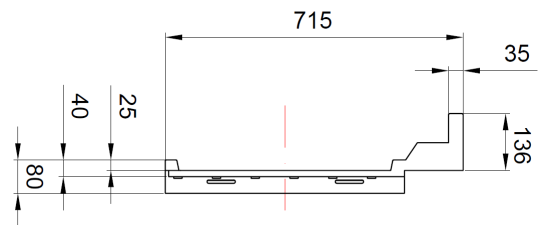
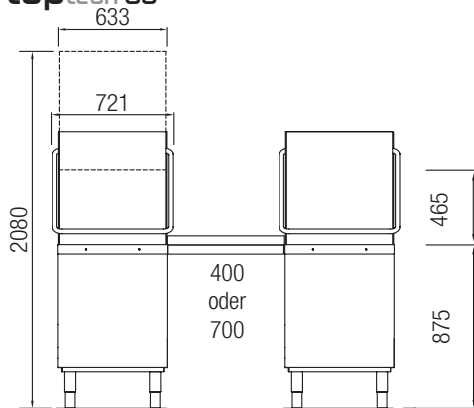
# Durchschubspülmaschinen in Reihe



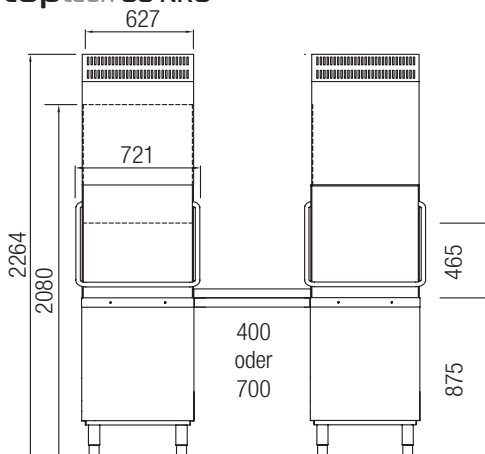
Durch die Verbindungstische mit den Artikelnummern 74206 und 70681 können 2 oder mehrere Durchschubspülmaschinen in Reihe gestellt werden, um hier die vollste Flexibilität einer Doppelhauben Maschine nach zu empfinden und dies bei einfachster Handhabung.

## Abmessungen

### top<sup>tech</sup> 38



### top<sup>tech</sup> 38 NRG



Füße höhenverstellbar + / - 30

Artikel	Modell		€
2 x IT3811GCDD + 74206	2 x <b>38 - 11 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 47	<b>13.455,00</b>
2 x IT3811GCDD + 70681	2 x <b>38 - 11 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 47	<b>13.510,00</b>
2 x IT3813GCDD + 74206	2 x <b>38 - 13 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 47	<b>15.265,00</b>
2 x IT3813GCDD + 70681	2 x <b>38 - 13 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 47	<b>15.320,00</b>
2 x TT3823GDD + 74206	2 x <b>38 - 23 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>18.455,00</b>
2 x TT3823GDD + 70681	2 x <b>38 - 23 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>18.510,00</b>
2 x TT3823RGDD + RC + 74206	2 x <b>38 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>25.755,00</b>
2 x TT3823RGDD + RC + 70681	2 x <b>38 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>25.810,00</b>
2 x TT3823RGDD + RCI + 74206	2 x <b>38 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Version für Osmose- / vollentsalztes Wasser Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>28.695,00</b>
2 x TT3823RGDD + RCI + 70681	2 x <b>38 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Version für Osmose- / vollentsalztes Wasser Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>28.750,00</b>
2 x TT3823SGDD + 74206	2 x <b>38 - 23 GTDE</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>19.705,00</b>
2 x TT3823SGDD + 70681	2 x <b>38 - 23 GTDE</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>19.760,00</b>
2 x TT3823SRGDD + RC + 74206	2 x <b>38 - 23 GTDE NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>27.005,00</b>
2 x TT3823SRGDD + RC + 70681	2 x <b>38 - 23 GTDE NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 49	<b>27.060,00</b>
2 x TT3923GDD + 74206	2 x <b>39 - 23 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>22.825,00</b>
2 x TT3923GDD + 70681	2 x <b>39 - 23 GD</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>22.880,00</b>
2 x TT3923RGDD + RC + 74206	2 x <b>39 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>30.125,00</b>
2 x TT3923RGDD + RC + 70681	2 x <b>39 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>30.180,00</b>
2 x TT3923RGDD + RCI + 74206	2 x <b>39 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Version für Osmose- / Vollentsalztes Wasser Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>33.065,00</b>
2 x TT3923RGDD + RCI + 70681	2 x <b>39 - 23 GD NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Version für Osmose- / Vollentsalztes Wasser Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>33.120,00</b>
2 x TT3923SGDD + 74206	2 x <b>39 - 23 GTDE</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>24.075,00</b>
2 x TT3923SGDD + 70681	2 x <b>39 - 23 GTDE</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>24.130,00</b>
2 x TT3923SRGDD + RC + 74206	2 x <b>39 - 23 GTDE NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>400 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>31.375,00</b>
2 x TT3923SRGDD + RC + 70681	2 x <b>39 - 23 GTDE NRG</b> inkl. Verbindungstisch <b>700 mm</b>	Siehe in der Preisliste Seite 51	<b>31.430,00</b>



## Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen


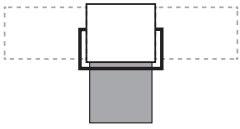

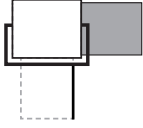

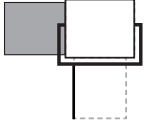

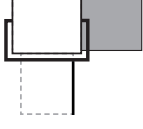

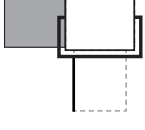

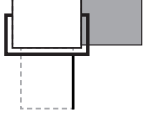

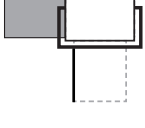

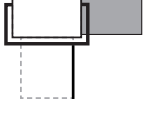

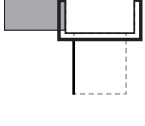
---

**Online**


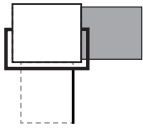

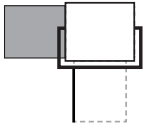

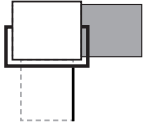

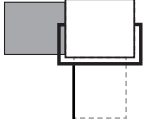

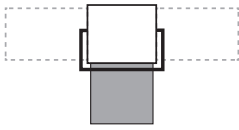

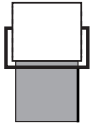

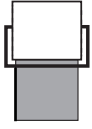

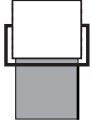

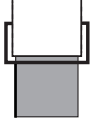
Tische und Zubehör



# Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

	Maße B x T x H (mm)		Artikel	€	
<b>P70</b> <b>Seitentisch</b>	700 x 575 x 850		80202	<b>620,00</b>	
<b>PA70 DX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>	700 x 715 x 850		80200	<b>825,00</b>	
<b>PA70 SX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>	700 x 715 x 850		80201	<b>825,00</b>	
<b>PA80 DX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>	800 x 715 x 850		70230	<b>1.040,00</b>	
<b>PA80 SX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>	800 x 715 x 850		70232	<b>1.040,00</b>	
<b>PA120 DX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>	1200 x 715 x 850		80204	<b>1.155,00</b>	
<b>PA120 SX Auslauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>	1200 x 715 x 850		80203	<b>1.155,00</b>	
<b>PAL70 DX Zulauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>	700 x 715 x 850 Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm		80206L700	<b>1.770,00</b>	
<b>PAL70 SX Zulauftisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>	700 x 715 x 850 Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm		80205L700	<b>1.770,00</b>	

## Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

	Maße B x T x H (mm)	Artikel	€	
<b>PAL120 DX Zulauf Tisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>rechts</b>	1200 x 715 x 850  Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	 80206	<b>2.110,00</b>	
<b>PAL120 SX Zulauf Tisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Anbauseite <b>links</b>	1200 x 715 x 850  Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	 80205	<b>2.110,00</b>	
<b>PALS120 DX Zulauf Tisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord und einem Abwurfschacht. Anbauseite <b>rechts</b>	1200 x 715 x 850  Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	 80208	<b>1.930,00</b>	
<b>PALS120 SX Zulauf Tisch</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend, eingeschweißtem Becken mit 500 x 400 x 250 mm sowie einem Abstellbord und einem Abwurfschacht. Anbauseite <b>links</b>	1200 x 715 x 850  Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	 80207	<b>1.930,00</b>	
<b>PNG70</b> ohne Wandanschluss mit Korbführungsprofil und Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b>	700 x 675 x 850	 70206	<b>1.660,00</b>	
<b>PANG70 DX</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>rechts (Eckaufstellung)</b>	700 x 770 x 850	 70217	<b>1.830,00</b>	
<b>PANG70 SX</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>links (Eckaufstellung)</b>	700 x 770 x 850	 70215	<b>1.830,00</b>	
<b>PANG120 DX</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>rechts (Eckaufstellung)</b>	1200 x 770 x 850	 70207	<b>1.995,00</b>	
<b>PANG120 SX</b> mit 105 mm hohem Wandanschluss, Korbführungsprofil zur Maschine hin fallend sowie einem Abstellbord mit 180 mm Bodenfreiheit. Füße aus 40 x 40 mm Vierkantröhre, für Durchschubspülmaschine <b>top<sup>tech</sup> 39</b> Anbauseite <b>links (Eckaufstellung)</b>	1200 x 770 x 850	 70205	<b>1.995,00</b>	



## Tische und Zubehör für Durchschubspülmaschinen

	Maße B x T x H (mm)		Artikel	€	
<b>Verbindungstisch zwischen 2 Durchschubspülmaschinen</b>	400 x 715		74206	<b>865,00</b>	
(Weitere Längen auf Anfrage)	700 x 715		70681	<b>920,00</b>	
<b>Edelstahl Eckabschlussblech</b> zum Schließen der Lücke zwischen Maschine und Wand. Anbauseite <b>rechts</b>	85,9 x 641,5 x 182,1		70677	<b>255,00</b>	
<b>Edelstahl Eckabschlussblech</b> zum Schließen der Lücke zwischen Maschine und Wand. Anbauseite <b>links</b>	85,9 x 641,5 x 182,1		70678	<b>255,00</b>	
<b>Einhand-Pendelbrause</b> mit Kalt- und Warmwasseranschluss G1/2" zum Einbau in Zulauftische mit einem Durchbruch von G3/4". Gesamthöhe 1050 mm, bei 80 mm lichter Höhe zur Arbeitsfläche.	-		799003	<b>520,00</b>	
<b>Abfalltonne</b> mit Deckel und 4 Rollen zum Unterfahren bei Tischen mit Abwurfschacht.	Ø 400 - h 700 mm		704002	<b>580,00</b>	
<b>Ersatzgummiring</b>			199064	<b>130,00</b>	
<b>Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms</b> bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarm für alle <b>top</b> tech 38, <b>sani</b> tech 38 und <b>isy</b> tech 39-Modelle.			KWR5004	<b>446,00</b>	
<b>Nachrüst-Kit Edelstahl-Spülarms</b> bestehend aus je einem oberen und unteren Spül- und Nachspülarm für alle <b>top</b> tech 39-Modelle.			KWR6002	<b>446,00</b>	





# **Geschirrspülmaschinen and Durchschubspülmaschinen für Energieoptimierungssysteme**

---

\*Diese Maschinen liefern wir Ihnen gerne auf Bestellung

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

# Geschirrspülmaschinen für Energieoptimierungssysteme

## top tech 36 COP



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Das Gehäuse ist aus doppelwandigem Edelstahl (CrNi 18/10) und ist an den Seitenwänden zusätzlich durch 10 mm Luft zwischen den Edelstahlwänden vor Geräuschen und Wärme-Dispersion gedämmt. Der Innenraum der Maschine ist tiefgezogen und in den Seitenwänden ist die Korbaufgabe bereits integriert. Zusätzlich ist der Innenraum frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Die Tür der Maschine ist vollständig doppelwandig und durch zwei Scharniere mit dem Gehäuse verbunden. Die Rückwand besteht aus Edelstahl und schützt damit vor Schmutz, der in die Maschine eindringen könnte.

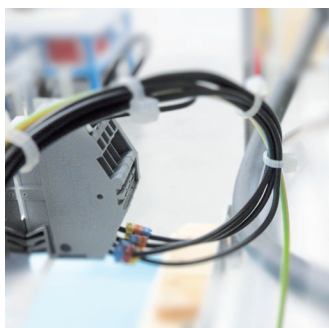
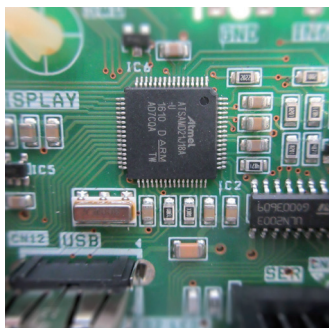
### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

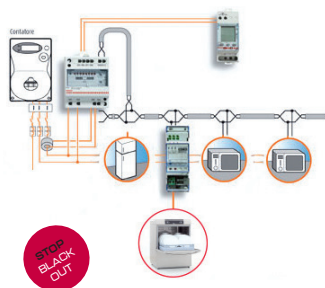
### Vorteile

Unsere Geschirrspüler in der Ausstattungsvariante COP sind so konzipiert, dass sie durch Energieoptimierungssoftware nach DIN 18875 kontrolliert und gesteuert werden können. Die für den Spülgang benötigte Energiemenge wird optimiert. Bevor es zu einer Überlastung kommt, greift das Optimierungssystem ein, indem elektrische Geräte nach ihrer Priorität abgeschaltet werden. Somit wird der reguläre Ablauf sichergestellt.

## Listenpreis



Artikel	Modell		€
917594 	<b>36 - 23 GD COP</b> <b>(Cut-Off-Power)</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>6.490,00</b>



### Technische Daten

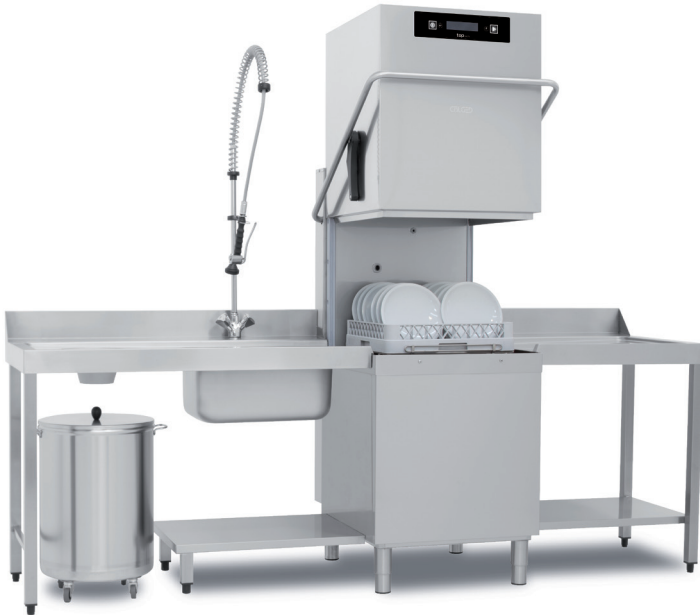
effektive Leistung*	Körbe/h	44
theoretische Leistung	Körbe/h	60
Maße B x T x H	mm	600 x 600 x 820
Tankvolumen	l	15
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	1.400
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	470
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	7.900
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.

Hinweis: Technische Daten, Spülzyklen, Technologien und vieles mehr finden Sie beim Modell **top tech 36-23 GD** auf den Seiten 38 und 39.

# Durchschubspülmaschinen für Energieoptimierungssysteme

## top tech 38 COP



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

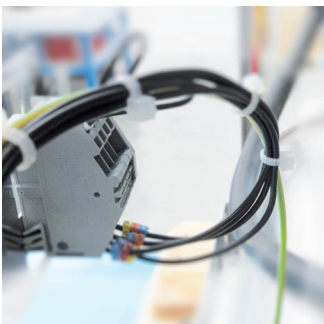
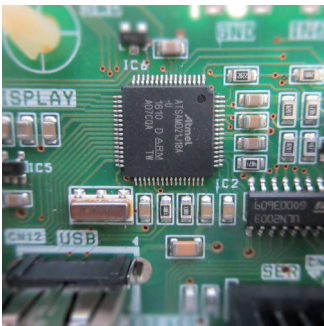
### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die smart<sup>screen</sup> Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die smart<sup>screen</sup> Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

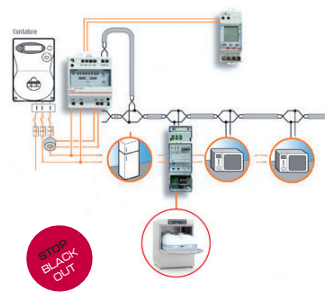
### Vorteile

Unsere Geschirrspüler in der Ausstattungsvariante COP sind so konzipiert, dass sie durch Energieoptimierungssoftware nach DIN 18875 kontrolliert und gesteuert werden können. Die für den Spülgang benötigte Energiemenge wird optimiert. Bevor es zu einer Überlastung kommt, greift das Optimierungssystem ein, indem elektrische Geräte nach ihrer Priorität abgeschaltet werden. Somit wird der reguläre Ablauf sichergestellt.

## Listenpreis



Artikel	Modell		€
TT3823DDCOP 	<b>38 - 23 GD COP</b> <b>(Cut-Off-Power)</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>9.570,00</b>



Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	51
theoretische Leistung	Körbe/h	65
Maße B x T x H	mm	633 x 755 x 1565
Tankvolumen	l	22
Boilervolumen	l	12
Tankheizung	W	2.500
Boilerheizung	W	7.000
Spülpumpe	W	700
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	10.200
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	16
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

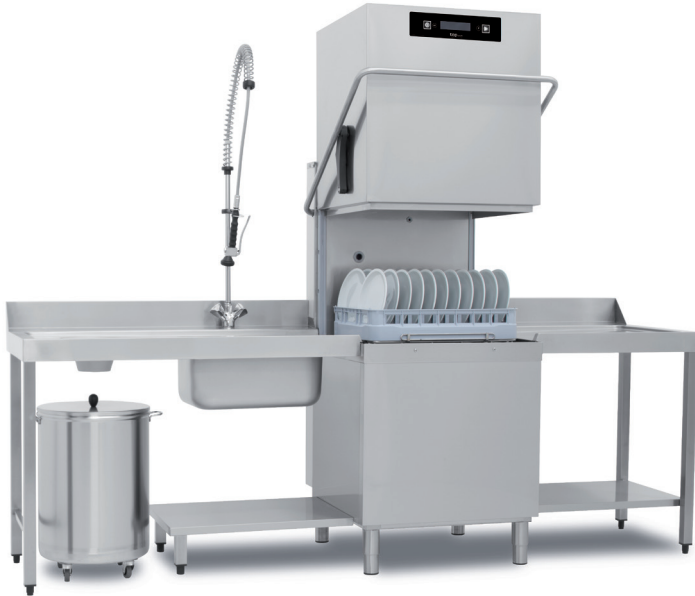
\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.

Hinweis: Technische Daten, Spülzyklen, Technologien und vieles mehr finden Sie beim Modell **top tech 38-23 GD** auf den Seiten 48 und 49.



# Durchschubspülmaschinen für Energieoptimierungssysteme

## top tech 39 COP



## Merkmale und Funktionen

### smartclean Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion des Unterbaus mit wärme- und lärmgedämmter Haube, deren Leichtgängigkeit eine ermüdungsfreie Bedienung ermöglicht. Mit ihrer Haubenöffnung von 46,5 cm sichert sich diese Maschine einen Spitzenplatz in diesem Marktsegment. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der Dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Spülkorbaufhängung an der Rückwand erleichtert die Reinigung.

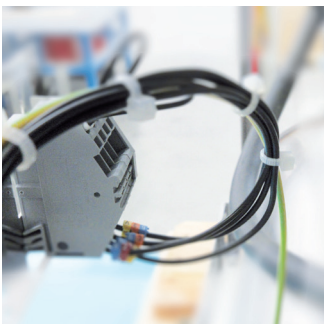
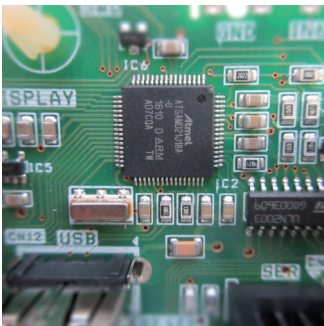
### smartscreen Benutzersteuerung

Die **smartscreen** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smartscreen** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

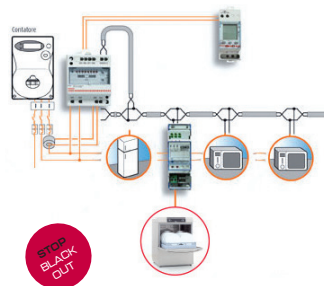
### Vorteile

Unsere Geschirrspüler in der Ausstattungsvariante COP sind so konzipiert, dass sie durch Energieoptimierungssoftware nach DIN 18875 kontrolliert und gesteuert werden können. Die für den Spülgang benötigte Energiemenge wird optimiert. Bevor es zu einer Überlastung kommt, greift das Optimierungssystem ein, indem elektrische Geräte nach ihrer Priorität abgeschaltet werden. Somit wird der reguläre Ablauf sichergestellt.

## Listenpreis



Artikel	Modell		€
TT3923DDCOP 	<b>39 - 23 GD COP</b> <b>(Cut-Off-Power)</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung, 3-fach Filter und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>11.750,00</b>



Technische Daten		
effektive Leistung*	Körbe/h	45
theoretische Leistung	Körbe/h	65
Maße B x T x H	mm	700 x 755 x 1565
Tankvolumen	l	30
Boilervolumen	l	12
Tankheizung	W	3.000
Boilerheizung	W	8.000
Spülpumpe	W	1.500
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	12.500
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

\*bei einer Zulauftemperatur von 50 °C und einer Be- und Entladezeit von 12 Min.

Hinweis: Technische Daten, Spülzyklen, Technologien und vieles mehr finden Sie beim Modell **top tech 39-23 GD** auf den Seiten 50 und 51.





# Universalspülmaschinen

---

\*Diese Maschinen liefern wir Ihnen gerne auf Bestellung

Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)

# Universalspülmaschinen

# isy tech 32.4



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

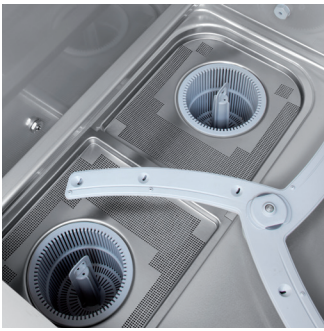
Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.



Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C	Varianten	
<b>Standard</b>							
<b>pro<sup>essional</sup> 2</b>	leichte Verunreinigung	3	120	55	80	10 11	
<b>pro<sup>essional</sup> 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	3,5	240	60	82		
<b>pro<sup>essional</sup> 6</b>	starke Verunreinigung	3,5	360	65	85		
<b>Sonderprogramme</b>							
<b>pro<sup>essional</sup> 8</b>	Intensivspülprogramm 1	4,5	480	65	85		
<b>pro<sup>essional</sup> 10</b>	Intensivspülprogramm 2	4,5	600	65	85		
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	3,5	720	60	82		
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	3,5	300	45	80		
<b>pro<sup>active</sup> 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	300	65	85	11	
<b>pro<sup>active</sup> 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	420	65	85		
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>							
<b>pro<sup>self</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	3	120	-	82	10	
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	40	300+	15	-	11	
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	-	-	-		


Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>archi<sup>medes</sup></b> System zur Reinigung des Spülwassers Variante -10
<b>evolu<sup>tions</sup></b> automatische Teilentleerung Variante -11
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup> 3</b> Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	719 x 782 x 1727
Spülkammer Maße B x T x H	mm	560 x 630 x 650
Tankvolumen	l	37
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	3.000
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	1.500
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	10.500
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	2-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

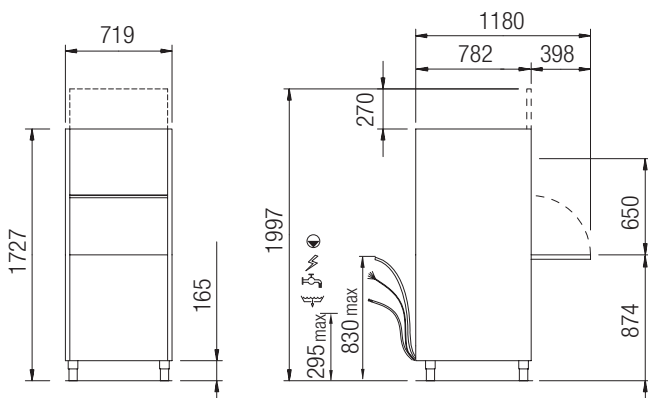


Artikel	Modell		€
LP410CDDD 	<b>32 - 10 D.4</b>	Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>8.370,00</b>
LP411CDDD 	<b>32 - 11 D.4</b>	Automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>8.600,00</b>

### Korbausstattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 560 x 630 mm innen 540 x 605 mm	41305	1

### Abmessungen



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

### Verpackung

Bruttogewicht	kg	157
Maße B x T x H	mm	870 x 890 x 2200
Volumen	m <sup>3</sup>	1,7



# Universalspülmaschinen

# isy tech 32.5



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### pro<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **pro<sup>screen</sup>** Steuerung über ein gut ablesbares LED-Display mit 2 seitlichen Statusbalken. Damit ist eine einfache und zuverlässige Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Symbolen wird der Spülstatus auf einen Blick sichtbar.


Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur in Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems, angezeigt. Die Informationen werden in Codes, Textkürzeln oder farbigen Statusbalken dargestellt. Der Nutzer kann selbst die Tank- und Boilertemperatur sowie die Reiniger- und Klarspüldosierung anpassen, während alle sonstigen Betriebsdaten der Maschine durch unsere Techniker geändert werden können.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen°C	Varianten	
<b>Standard</b>							
<b>pro<sup>essional</sup> 2</b>	leichte Verunreinigung	3	120	55	80	10 11	
<b>pro<sup>essional</sup> 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	3,5	240	60	82		
<b>pro<sup>essional</sup> 6</b>	starke Verunreinigung	3,5	360	65	85		
<b>Sonderprogramme</b>							
<b>pro<sup>essional</sup> 8</b>	Intensivspülprogramm 1	4,5	480	65	85		
<b>pro<sup>essional</sup> 10</b>	Intensivspülprogramm 2	4,5	600	65	85		
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	3,5	720	60	82		
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	3,5	300	45	80		
<b>pro<sup>active</sup> 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	300	65	85	11	
<b>pro<sup>active</sup> 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	420	65	85		
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>							
<b>pro<sup>self</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	3	120	-	82	10	
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	40	300+	15	-	11	
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	-	-	-		


Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>archi<sup>medes</sup></b> System zur Reinigung des Spülwassers Variante -10
<b>evolu<sup>tions</sup></b> automatische Teilentleerung Variante -11
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup> 3</b> Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	719 x 782 x 1927
Spülkammer Maße B x T x H	mm	560 x 630 x 850
Tankvolumen	l	37
Boilervolumen	l	6
Tankheizung	W	3.000
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	1.500
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	10.500
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	2-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

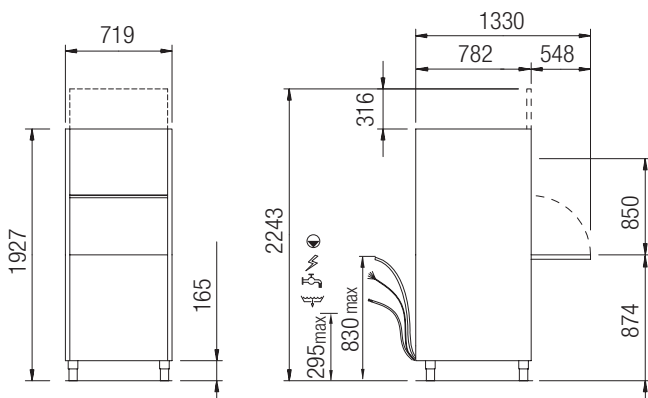


Artikel	Modell		€
LP510CDDD 	<b>32 - 10 D.5</b>	Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>9.730,00</b>
LP511CDDD 	<b>32 - 11 D.5</b>	Automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>9.960,00</b>

### Korbausstattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 560 x 630 mm innen 540 x 605 mm	41305	1

### Abmessungen



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

### Verpackung

Bruttogewicht	kg	183
Maße B x T x H	mm	870 x 890 x 2200
Volumen	m³	1,7

# Universalspülmaschinen

## top tech 32.4 top tech 32.4 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG



Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>professional 2</b>	leichte Verunreinigung	3	120	55	80
<b>professional 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	3,5	240	60	82
<b>professional 6</b>	starke Verunreinigung	3,5	360	65	85
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>professional 8</b>	Intensivspülprogramm 1	4,5	480	65	85
<b>professional 10</b>	Intensivspülprogramm 2	4,5	600	65	85
<b>prolong</b>	Dauerspülprogramm	3,5	720	60	82
<b>proeco</b>	Eiweiß und Stärke	3,5	300	45	80
<b>proactive 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	300	65	85
<b>proactive 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	420	65	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>proclean</b>	Selbstreinigungsprogramm	40	300+	15	-
<b>prodrain</b>	Abpumpen	-	-	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup></b> automatische Teilentleerung
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b> 3 Speicher Spül- und Nachspülarame mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	719 x 782 x 1727
Maße B x T x H NRG version	mm	719x 782 x 1956
Spülkammer Maße B x T x H	mm	560 x 630 x 650
Tankvolumen	l	37
Boilervolumen	l	12
Tankheizung	W	3.000
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	1.500
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	10.500
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-6
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

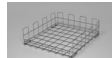


Artikel	Modell		€
LP423CDDD 	<b>32 - 23 D.4</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>10.435,00</b>
LP423RCDDD 	<b>32 - 23 D.4 NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.4)	<b>14.005,00</b>

Optionales Zubehör

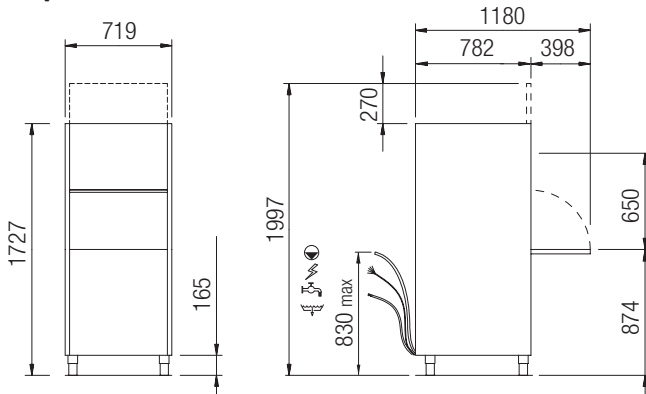
Typ	Artikel	€
 Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück	999257	<b>95,00</b>

Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 560 x 630 mm innen 540 x 605 mm	41305	1

Abmessungen

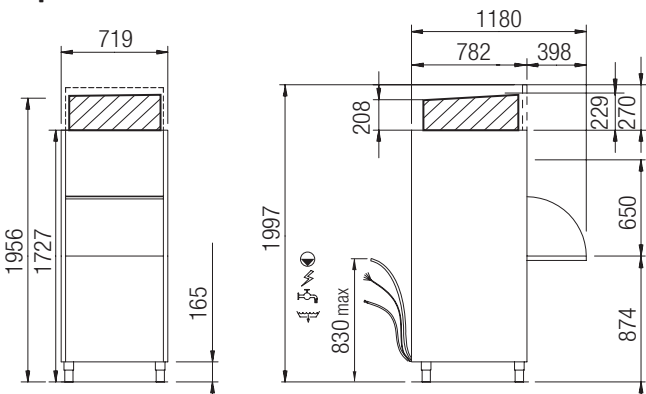
toptech 32.4



Verpackung

	toptech 32.4	NRG
Bruttogewicht	kg 157	183
Maße B x T x H	mm 870 x 890 x 2200	870 x 890 x 2200
Volumen	m <sup>3</sup> 1,7	1,7

toptech 32.4 NRG



## Universalspülmaschinen

# top tech 32.5 top tech 32.5 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

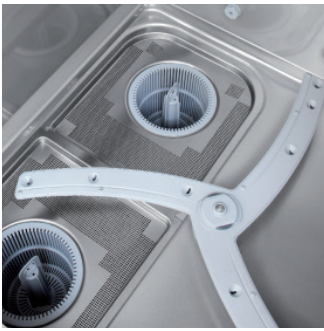
### NRG



Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>professional 2</b>	leichte Verunreinigung	3	120	55	80
<b>professional 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	3,5	240	60	82
<b>professional 6</b>	starke Verunreinigung	3,5	360	65	85
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>professional 8</b>	Intensivspülprogramm 1	4,5	480	65	85
<b>professional 10</b>	Intensivspülprogramm 2	4,5	600	65	85
<b>prolong</b>	Dauerspülprogramm	3,5	720	60	82
<b>proeco</b>	Eiweiß und Stärke	3,5	300	45	80
<b>proactive 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	300	65	85
<b>proactive 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	6	420	65	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>proclean</b>	Selbstreinigungsprogramm	40	300+	15	-
<b>prodrain</b>	Abpumpen	-	-	-	-


Technologien	
<b>Spülen</b>	
<b>duo<sup>flow</sup></b>	Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b>	schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b>	paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>	
<b>pro<sup>rinse</sup></b>	Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b>	kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>	
<b>evo<sup>lution</sup></b>	automatische Teilentleerung
<b>Weitere Funktionen</b>	
<b>energy<sup>saving</sup></b>	Energiesparsystem
<b>hi<sup>tech</sup></b>	3 Speichen Spül- und Nachspülarmer mit <b>easy<sup>handling</sup></b> Click-System
	elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
	elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	719 x 782 x 1927
Maße B x T x H NRG version	mm	719 x 782 x 2156
Spülkammer Maße B x T x H	mm	560 x 630 x 850
Tankvolumen	l	37
Boilervolumen	l	12
Tankheizung	W	3.000
Boilerheizung	W	6.000
Spülpumpe	W	1.500
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	10.500
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	20
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-6
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60

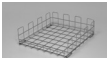


Artikel	Modell		€
LP523CDDD	<b>32 - 23 D.5</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>11.845,00</b>
			
LP523RCDDD	<b>32 - 23 D.5 NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.5)	<b>15.415,00</b>
			

Optionales Zubehör

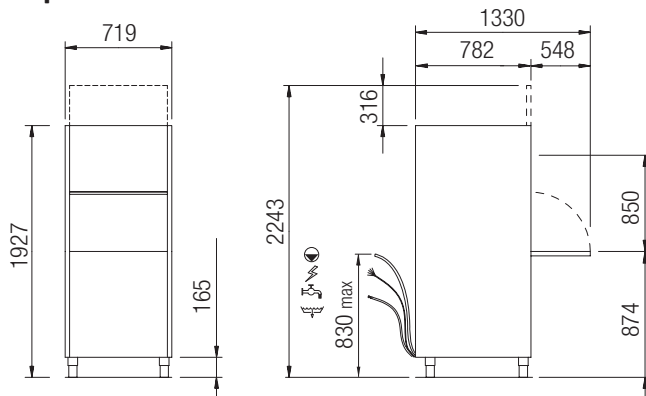
Typ	Artikel	€
 Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück	999257	<b>95,00</b>

Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 560 x 630 mm innen 540 x 605 mm	41305	1

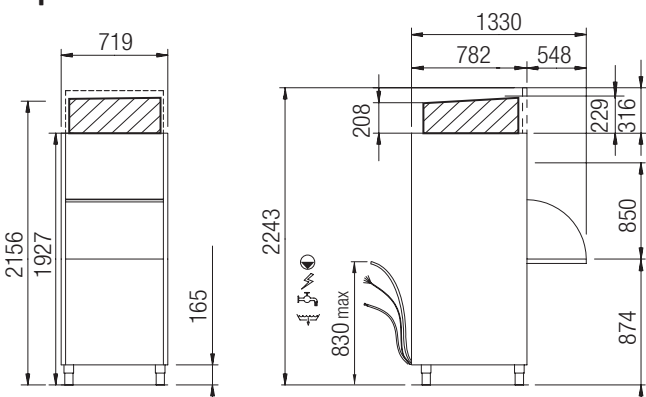
Abmessungen

toptech 32.5



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.5 NRG



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

Verpackung

	toptech 32.5	NRG
Bruttogewicht	kg 183	209
Maße B x T x H	mm 870 x 890 x 2200	870 x 890 x 2200
Volumen	m <sup>3</sup> 1,7	1,7



# Universalspülmaschinen

# top<sup>tech</sup> 32.6 top<sup>tech</sup> 32.6 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeämmter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

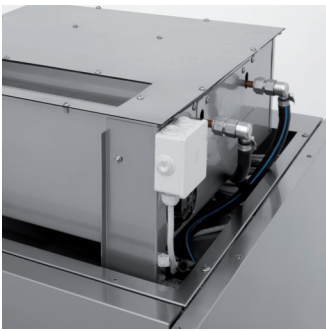
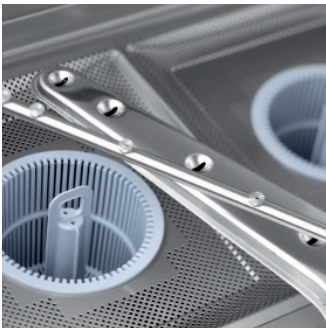
### NRG



Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>professional 2</b>	leichte Verunreinigung	4	120	55	80
<b>professional 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	6	240	60	82
<b>professional 6</b>	starke Verunreinigung	6	360	65	85
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>professional 8</b>	Intensivspülprogramm 1	6	480	65	85
<b>professional 10</b>	Intensivspülprogramm 2	6	600	65	85
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	6	720	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	6	300	45	80
<b>pro<sup>active</sup> 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	8	300	65	85
<b>pro<sup>active</sup> 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	8	420	65	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	72	300+	15	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	-	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup><sub>3</sub></b> automatische Teilentleerung
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
3 Speichen Edelstahl Spül- und Nachspülarms
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	853 x 857 x 1959
Maße B x T x H NRG version	mm	853 x 857 x 2187
Spülkammer Maße B x T x H	mm	700 x 700 x 850
Tankvolumen	l	68
Boilervolumen	l	12
Tankheizung	W	8.000
Boilerheizung	W	8.000
Spülpumpe	W	2.700
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	18.700
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	32
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-6
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60



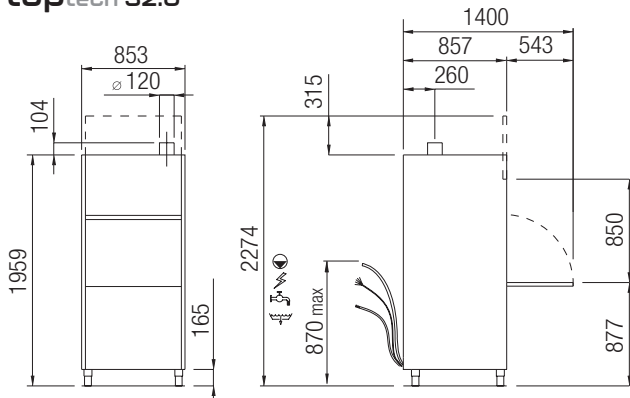
Artikel	Modell		€
LP623CDDD 	<b>32 - 23 D.6</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>16.450,00</b>
LP623RCDDD 	<b>32 - 23 D.6 NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.6)	<b>20.020,00</b>

Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
 Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück	999257	<b>95,00</b>

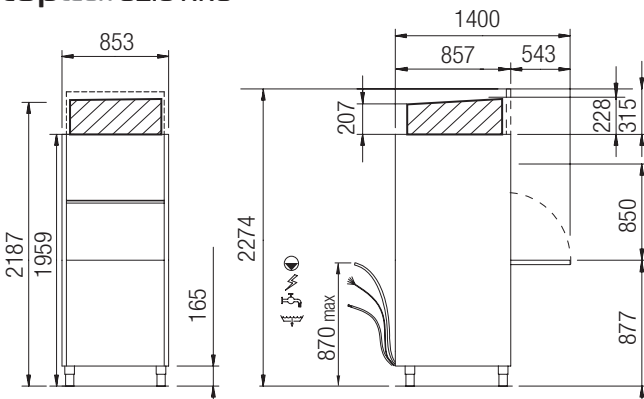
Abmessungen

toptech 32.6



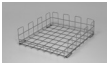
Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

toptech 32.6 NRG



Füße höhenverstellbar +/- 30 mm

Korbausstattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 700 x 700 mm innen 670 x 670 mm	42305	1

Verpackung

	toptech 32.6	NRG
Bruttogewicht	kg 191	217
Maße B x T x H	mm 1000 x 950 x 2200	1000 x 950 x 2200
Volumen	m <sup>3</sup> 2,10	2,10

## Universalspülmaschinen

# top tech 32.7 top tech 32.7 NRG



## Merkmale und Funktionen

### smart<sup>clean</sup> Bauweise

Vollständig doppelwandige Konstruktion mit konstruktionsbedingt besonders leichtgängiger und wärmegeprägter Tür. Der Boden des komplett tiefgezogenen Spülraumes ist mit einem vollflächigen, integrierten Oberflächenfilter ausgestattet, der dank seiner Größe und Geometrie im Arbeitsalltag nicht verstopfen kann. Der Spülraum ist frei von Versorgungsleitungen und scharfen Kanten. Die Maschine ist oben und unten mit jeweils einem dreifachen Spülarm ausgestattet.

### smart<sup>screen</sup> Benutzersteuerung

Die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung verfügt über 4 Soft-Touch Bedientasten zum Ein- und Ausschalten der Maschine, für die Programmwahl, Sonderprogrammwahl und Start des gewählten Spülprogrammes. Darüber hinaus verfügt die **smart<sup>screen</sup>** Steuerung über ein großes gut ablesbares farbcodiertes LCD-Display. Damit ist eine einfache und verlässliche Bedienung möglich. Durch die Verbindung von Farbe und Grafiken wird der Maschinenstatus auf einen Blick sichtbar. Zusätzlich werden Betriebsparameter, wie Temperatur im Tank und Boiler oder die Anzahl der Spülvorgänge sowie Informationen des automatischen Diagnosesystems angezeigt.

### NRG



Durch die Wärmerückgewinnung verlängert sich die Programmlaufzeit um 30 Sekunden. Die gewonnene Energie wird zum Erwärmen des Boilers genutzt. Dadurch können bis zu 30 % Energiebedarf des Boilers gedeckt werden. Der Dampfaustritt in den Raum wird über 50 % reduziert und verbessert das Raumklima merklich.

Programme	Anwendung	Wasserverbrauch min l. / Zyklus	Zyklus Dauer Sek.	Spülen °C	Nachspülen °C
<b>Standard</b>					
<b>professional 2</b>	leichte Verunreinigung	6	120	55	80
<b>professional 4</b>	gewöhnliche Verunreinigung	8	240	60	82
<b>professional 6</b>	starke Verunreinigung	8	360	65	85
<b>Sonderprogramme</b>					
<b>professional 8</b>	Intensivspülprogramm 1	8	480	65	85
<b>professional 10</b>	Intensivspülprogramm 2	8	600	65	85
<b>pro<sup>long</sup></b>	Dauerspülprogramm	8	720	60	82
<b>pro<sup>eco</sup></b>	Eiweiß und Stärke	6	300	45	80
<b>pro<sup>active</sup> 5</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	10	300	65	85
<b>pro<sup>active</sup> 7</b>	starke Verunreinigung / Pfannen & Töpfe	10	420	65	85
<b>Selbstreinigungsprogramme</b>					
<b>pro<sup>clean</sup></b>	Selbstreinigungsprogramm	137	300+	15	-
<b>pro<sup>drain</sup></b>	Abpumpen	-	-	-	-

Technologien
<b>Spülen</b>
<b>duo<sup>flow</sup></b> Spülpumpe
<b>quick<sup>ready</sup></b> schnellere Aufheizphase
<b>hot<sup>wash</sup></b> paralleles Heizsystem
<b>Nachspülen</b>
<b>pro<sup>rinse</sup></b> Nachspülsystem
<b>thermo<sup>stop</sup></b> kontrollierte Einhaltung der Nachspültemperatur
<b>Abpumpen</b>
<b>evo<sup>lution</sup><sub>3</sub></b> automatische Teilentleerung
<b>Weitere Funktionen</b>
<b>energy<sup>saving</sup></b> Energiesparsystem
3 Speichen Edelstahl Spül- und Nachspülarms
elektronisch gesteuertes Klarspüldosiergerät
elektronisch gesteuertes Reinigerdosiergerät

Technische Daten		
theoretische Leistung	Körbe/h	30
Maße B x T x H	mm	1465 x 857 x 1959
Maße B x T x H NRG version	mm	1465 x 857 x 2187
Spülkammer Maße B x T x H	mm	1310 x 700 x 850
Tankvolumen	l	131
Boilervolumen	l	17
Tankheizung	W	10.500
Boilerheizung	W	10.500
Spülpumpe	W	2 x 2.700
Nachspülpumpe	W	200
Ablaufpumpe	W	40
Anschlusswert	W	15.900
Stromanschluss	V	400/50/3N
Absicherung	A	32
Zulaufwasser Fließdruck min. / max.	bar	1-4
Zulaufwasser Temperatur min. / max.	°C	15-60




Artikel	Modell		€
LP723CDDD 	<b>32 - 23 D.7</b>	Druckloser Boiler mit Nachspülpumpe, automatische Teilentleerung und Reinigerdosierer Schlauchpumpe	<b>25.650,00</b>
LP723RCDDD 	<b>32 - 23 D.7 NRG</b>	NRG-Version inkl. Wärmerückgewinnungssystem (Ausstattung wie bei 32-23 D.7)	<b>29.220,00</b>

Optionales Zubehör

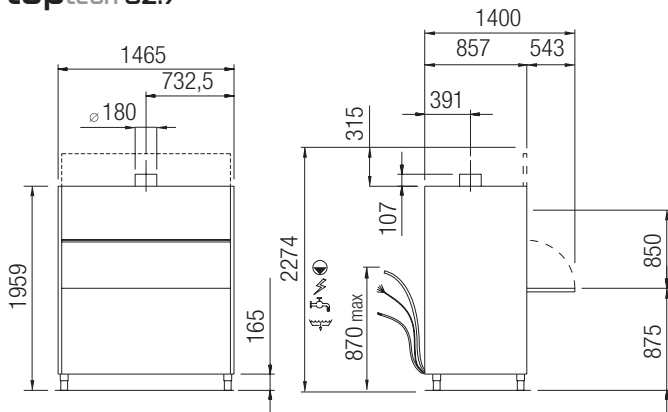
Typ	Artikel	€
 Sauglanze mit Kugelrückschlagventil und Niveauschalter – Kit = 1 Stück	999257	<b>95,00</b>

Korbaustattung

	Artikel	Anzahl
 Edelstahlkorb außen 1310 x 700 mm innen 1275 x 670 mm	43305	1

Abmessungen

toptech 32.7

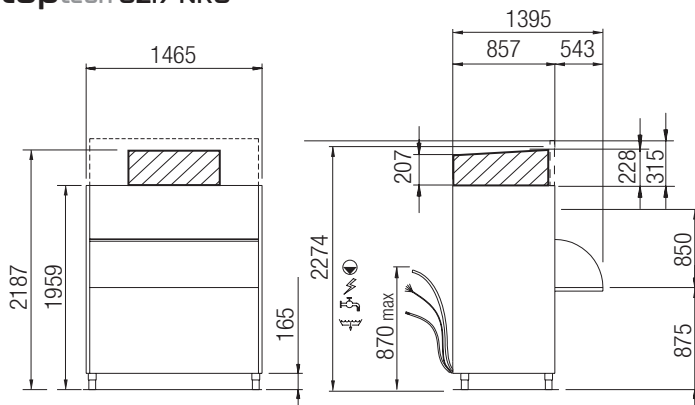


Füße höhenverstellbar + / - 30 mm

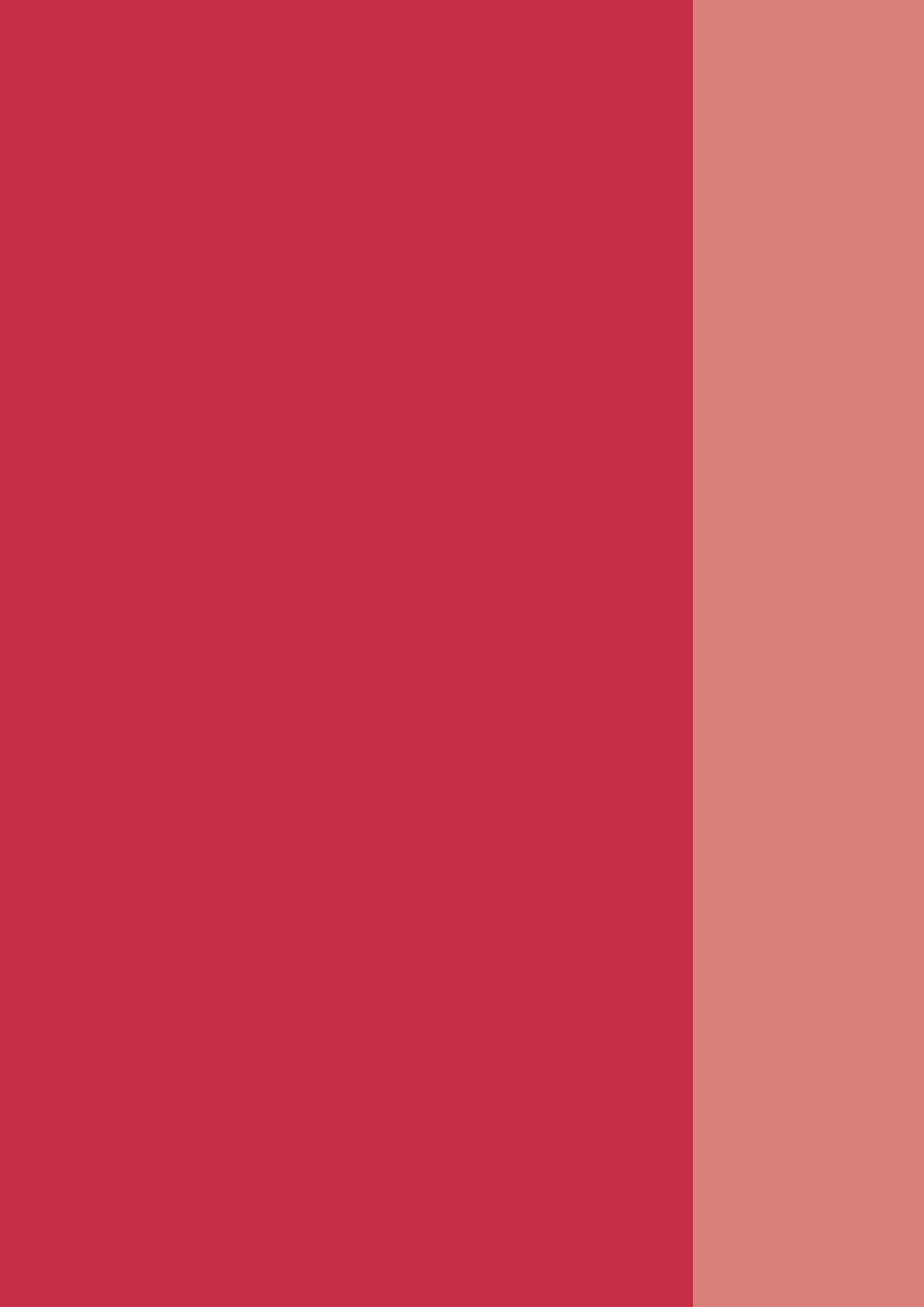
Verpackung

	toptech 32.7	NRG
Bruttogewicht	kg 317	343
Maße B x T x H	mm 1750 x 1100 x 2200	1750 x 1100 x 2200
Volumen	m³ 3,85	3,85

toptech 32.7 NRG



Füße höhenverstellbar + / - 30 mm



# Korbtransportspülmaschinen

---

\*Diese Maschinen liefern wir Ihnen gerne auf Bestellung

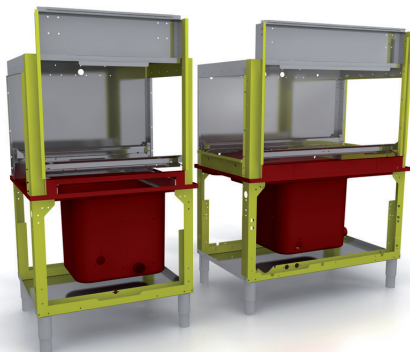
Die in den vorliegenden Unterlagen aufgeführten Daten, insbesondere zum Verbrauch, beziehen sich auf eine Maschine, die unter Idealbedingungen betrieben wird. Die tatsächlichen Werte können, abhängig von Installations- und Betriebsbedingungen, davon abweichen. (Technische Daten sind nicht bindend)



## Technologien und Patente

### Modularer Aufbau

Unser besonderes **promont** System ermöglicht bei Bedarf das modulare entkoppeln der Maschine bei der Anlieferung. So verlieren enge Korridore und schmale Türen auf dem Weg zur Spülküche ihren Schrecken.



Die einzelnen Module können dann am Bestimmungsort durch die intelligenten Führungen des **promont** Systems so bequem wie passgenau zusammengefügt werden. Die integrierte, umlaufende Silikon-Dichtungswulst verhindert dabei nachhaltig ein, nach diesen Trennungen sonst häufiges austreten von Wasser an den Modulübergängen

### Doppelwandige

### Bauweise

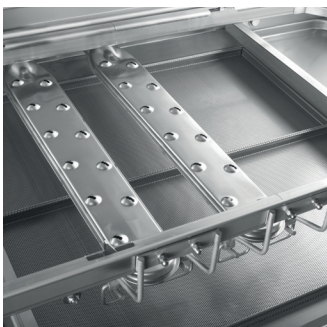
Wärmeverluste und Geräuschemissionen werden zuverlässig durch den robusten doppelwandigen Aufbau der Türen und Wände vermieden. Das hilft Verbrennungen vorzubeugen und entlastet die Arbeitsumgebung.



### prostrainer

### Tankfilter

Der Tankfilter ist als Flächenfilter tiefgezogen und mit einer zum Schmutzfang hin geneigten Oberfläche gefertigt, sodass sich angefallene Speisereste im Schmutzkorb sammeln. Die Position des Schmutzkorb ist ergonomisch und sicher für den Benutzer erreichbar. Die Wartung ist binnen weniger Sekunden, ohne Werkzeug und mit einer Hand möglich. Je nach Modell aus Edelstahl oder Verbundwerkstoff.



### Tunnelhöhe 450 mm

... und damit beeindruckende 15 % höher als das Vorgängermodell. sperriges Spülgut, wie Tablett, GN-Behälter, Kochwerkzeuge, Roste usw. sind dank der neuen Tunnelhöhe von 450 mm endlich kein Problem mehr.



### proclean

### Bauweise

Die einfach herauszuziehenden Filter und das tiefgezogene Becken ohne Ecken und Kanten garantieren einen ergonomischen Arbeitsablauf zur sicheren, schnellen – und dabei gründlichen – Reinigung der Anlage am Ende des Arbeitstages.



### progressive\*

### 3-fach Filter-System

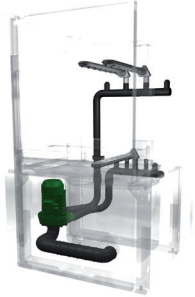
Durch die kontinuierliche, vollständige Abscheidung aller Partikel größer als einen Millimeter sorgt unser bewährtes Filtersystem **progressive** für die nötige hohe Qualität des Prozesswassers. Eine konstruktive Besonderheit macht hier die regelmäßige Reinigung der Einschubfilter besonders einfach. Durch diese können alle eingeschobenen Filter ohne zusätzlichen Arbeitsaufwand, mit einem einfachen Handgriff, aus ihrer Halterung gezogen werden. Darüber hinaus sorgt das leicht zu wechselnde Sicherheitssieb an jeder Pumpe nicht nur für einen reibungslosen Ablauf, sondern beugt damit auch einem etwaigen Verschleiß vor.



\*Optional

## Intensive Vorwäsche XL

Das 820 mm lange Modul bewährt sich mit einem 70 Liter fassenden Tank, drei Spülarmen mit insgesamt 36 Düsen und einer 1.500 W **duoFlow** Pumpe. Das integrierte 3-fach Filtersystem sorgt für konstant sauberes Spülwasser.



## Heavy duty Spülmodul

Das 1.150 mm lange Modul ist ebenfalls mit einem 70 Liter fassenden Tank ausgestattet. Darüber hinaus glänzt es mit fünf Spülarmen, insgesamt 60 Düsen und einer kraftvollen 2.700 W **duoFlow** Pumpe.

Zusätzlich garantiert ein elektronisches Temperatur- Management stets die optimale Vorspültemperatur. Das integrierte 3-fach Filtersystem sorgt auch hier für konstant sauberes Spülwasser.



## Korbtransport mit Seitenführungen

Das gründliche Spülen der Korbunterseite – in anderen Systemen vom Spülwasser oft nur eingeschränkt zu erreichen – wird durch die Korbführung über die unteren Seitenkanten gewährleistet. Zusätzlich erleichtern die Seitenführungen den Zugang sowohl zum Tank als auch zu den Sieben. Robuste Edelstahlzähne transportieren den Spülkorb über eine Korbtransportschiene aus hochwertigem Edelstahl.



## Ultra intensive Vorwäsche XXL

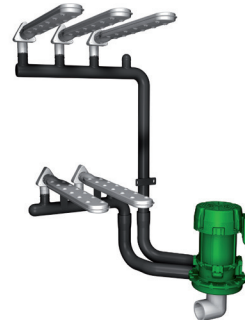
Das 1.150 mm lange Modul ist ebenfalls mit einem 70 Liter fassenden Tank ausgestattet. Darüber hinaus glänzt es mit fünf Spülarmen, insgesamt 60 Düsen und einer kraftvollen 2.700 W **duoFlow** Pumpe. Zusätzlich garantiert ein elektronisches Temperatur-Management stets die optimale Vorspültemperatur. Das integrierte 3-fach Filtersystem sorgt auch hier für konstant sauberes Spülwasser.



## duoFlow

## Pumpen mit Doppelströmung

Die obere und die untere Spülarmgruppe werden direkt aus dem Pumpenkopf mit Spülwasser versorgt. Durch dieses COLGED-Patent entfallen die üblicherweise eingesetzten T-Stücke zur Strömungsverteilung. Nicht nur wird der Wirkungsgrad des Pumpsystems um beeindruckende 35 % erhöht, es kommt dadurch auch zu einer deutlich verminderten Geräusentwicklung im Spülraum.



## Elektronische Geschwindigkeitssteuerung

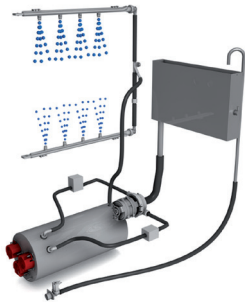
Ein Frequenzumrichter steuert den Korbtransportmotor, um eine beliebige Korbtransportleistung zwischen 50 und 300 Körben/Stunde zu gewährleisten. Im Störfall kann dieser Umrichter einfach umgangen werden, um den Betrieb aufrecht zu erhalten. Der Korbtransport erfolgt dann mit konstanter Geschwindigkeit.



### pro<sub>rinse</sub>

## Konstantes Nachspülen

Die 200 W Nachspülpumpe des **pro<sub>rinse</sub>** Systems garantiert – ungeachtet eines möglicherweise einbrechenden Wasserdrucks – immer den optimalen Druck und die adäquate Durchflussmenge im Zulauf der Nachspülung.

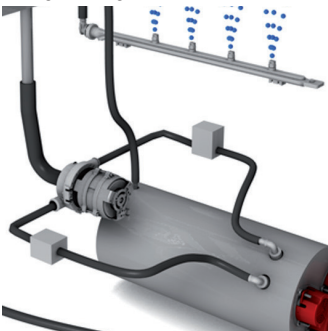


Die Versorgung des Boilers erfolgt über einen entkoppelnden Zuflussbehälter, den "Break Tank", mit WRAS Zulassung.

### pro<sub>portional</sub>

## Strömungsregler

Der Strömungsregler ermöglicht die genaue Anpassung der Nachspülwassermenge an die Spüleistung. Damit sind Einsparungen beim Wasserverbrauch um bis zu 25 % möglich und weniger Wasser heißt immer auch weniger Energieverbrauch.

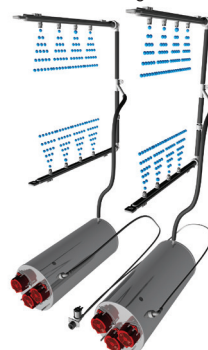


### duo<sub>rinse</sub> (version **pro<sub>tech</sub> 31-20-Modelle**)

## verstärkte Nachspülung

Dieses System kommt bei schwierigen Einsatzfällen in der Serie **pro<sub>tech</sub> 31-20** zum Einsatz und verwendet zwei Nachspülkreise im Tandem mit jeweils einem eigenen Boiler.

Damit wird eine extrem intensive Nachspülung zu erzielt, um auch bei Dauerbetrieb und sehr schmutzigem Geschirr sehr effektiv zu sein.

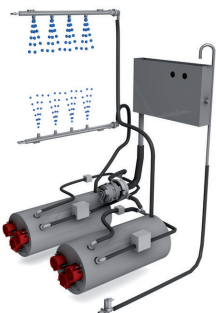


Der Wasserverbrauch ist bei der **duo<sub>rinse</sub>** Nachspülung auf Grund des Einsatzgebietes um das doppelte höher als bei den **pro<sub>portionalplus</sub>** Modellen.

### pro<sub>portionalplus</sub>

## adaptives variables Nachspülen

Das **pro<sub>portional</sub>** System wird hier intelligent um eine Verteilungsabfrage erweitert. Mit **pro<sub>portionalplus</sub>** wird der nötige Wasserbedarf nicht nur auf die Spülgeschwindigkeit, sondern auch gemäß seiner Verteilung auf den oberen und unteren Spülarm abgestimmt. Auf diese Weise wird unnötiges Nachspülen von unten bzw. oben vermieden, falls nur Teller oder nur Gläser



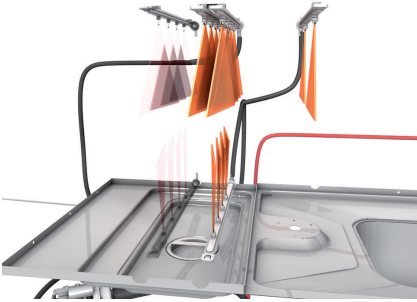
gespült werden. So werden ohne jegliche Qualitätsabstriche bei Spüleistung und -qualität bis zu 40 % Wasser gespart.

Das **pro<sub>portionalplus</sub>** System besteht aus zwei getrennten Nachspülkreisen, im Einzelnen aus zwei Boilern mit zwei **pro<sub>portional</sub>** Strömungsreglern und zwei Wärmerückgewinnungsmodulen.

## ultrarinse<sub>3</sub> (version **top**tech 31-22-Modelle)

### 3-fach Nachspülung

Die jeweils letzte Frischwasser-Nachspülung des vorherigen Spülzyklus wird im nächsten Spülgang intelligent wiederverwendet. Durch einen ersten Vorspülgang wird die Spüllauge vom Geschirr in den Spültank der Spülkammer abgespült. Das sorgt für den kleinstmöglichen Eintrag von Laugenresten in die Nachspülzone.

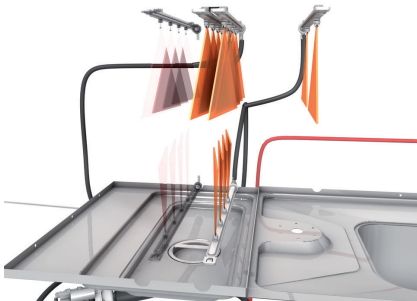


Die Zwischenspülung mit dem Wasser der Schlusspülung des vorherigen Spülzyklus erfolgt nun über zwei oben und einen unten liegenden Spülarms. Nun folgt die finale Frischwasserspülung, welche wiederum für die Zwischenspülung des nächsten Zyklus zur Verfügung steht. Dieses Verfahren ermöglicht einen beeindruckend geringen Verbrauch von kaum 0,6 Litern Frischwasser pro Korb. Die Nachspülung findet zusammen mit der Intensivtrocknung **prowind** in einem nur 1.150 mm langen Modul ihren Platz.

## ultrarinse<sub>3</sub> (version **pro**tech 31-21-Modelle)

### 3-fach Nachspülung

Die jeweils letzte Frischwasser-Nachspülung des vorherigen Spülzyklus wird im nächsten Spülgang intelligent wiederverwendet. Durch einen ersten Vorspülgang wird die Spüllauge vom Geschirr in den Spültank der Spülkammer abgespült. Das sorgt für den kleinstmöglichen Eintrag von Laugenresten in die Nachspülzone.

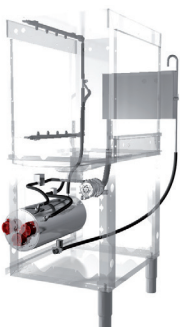


Die Zwischenspülung mit dem Wasser der Schlusspülung des vorherigen Spülzyklus erfolgt nun über zwei oben und einen unten liegenden Spülarms. Nun folgt die finale Frischwasserspülung, welche wiederum für die Zwischenspülung des nächsten Zyklus zur Verfügung steht. Dieses Verfahren ermöglicht einen beeindruckend geringen Verbrauch von kaum 0,8 Litern Frischwasser pro Korb. Die Nachspülung findet in einem nur 550 mm langen Modul ihren Platz und ist über eine eigene Servicetüre leicht zu warten.

## toprinse

### integrierte Nachspülung

Die Kombination verschiedener Technologien und Systeme zur Reduzierung des Verbrauchs an Nachspülwasser auf bis zu 0,6 l/Korb mit kompromislos perfektem Spülergebnis: Konstantes Nachspülen **prorinse**; 3-faches Nachspülen **ultrarinse<sub>3</sub>**, **hitech** Nachspülarms, adaptives Nachspülen **proportional** oder **proportionalplus**.



## hitech

### Nachspülarms

Unsere aus Edelstahl gefertigten Nachspülarms entstehen in mechanischer Präzisionsarbeit.



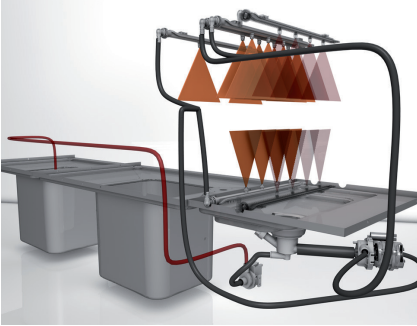


## Technologien und Patente

### prochem

#### Reinigungsmittel-Economizer

Einzig das Wasser im Spültank des Spülraumes wird mit der optimalen Menge an Reinigungsmittel versetzt. Dadurch wird sichergestellt, dass nur dort Reiniger zum Einsatz kommt, wo er gebraucht wird. So wird die Vorspülzone mit dem überschüssigen Nachspülwasser direkt über eine Pumpe gespeist. Das macht, je nach Programm, die Einsparung von bis zu 50 % Reiniger möglich.

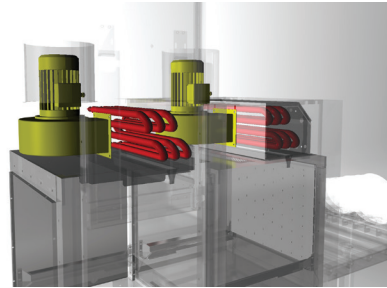


### duowind

#### doppelte Trocknung

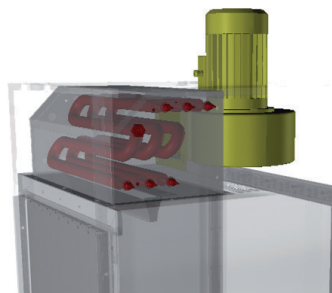
Diese Trocknungsanlage empfiehlt sich vor allem, wenn ein hoher und längerer Luftstrom zum Trocknen benötigt wird. Konstruiert ist **duowind** als 550 mm langes Modul, ausgestattet mit einer Tür, die sowohl zur Inspektion als auch zur Reinigung des **prowind**-Trocknungssystems entwickelt wurde, das vorwiegend Luft aus dem Inneren der Maschine verwendet. **duowind** ist an einem überhängenden Standardtrocknungsmodul angebracht und

eignet sich insbesondere zur gänzlichen Trocknung von Kompaktablett-Systemen.



### prowind Trocknung

Nur 600 mm lang ist das doppelwandige Modul, in dem die Trocknung **prowind** für **protech** seinen Platz findet. Die niedrige Arbeitstemperatur (65 °C) sorgt für eine schonende Behandlung des Geschirrs. Sie erlaubt das hygienische Spülen



von empfindlichen Gläsern oder Kunststoffen.

23 Kubikmeter relativ trockene Raumluft werden pro Minute (1.400 m<sup>3</sup>/Stunde) durch zwei Öffnungen an der Oberseite von einem Hochleistungsgebläse (0,55 kW) von außen angesaugt. Das ermöglicht eine sehr effiziente und schnelle Trocknung. Das Modul ist mit einem separaten Auslauf versehen.

### prowind intensivtrocknung

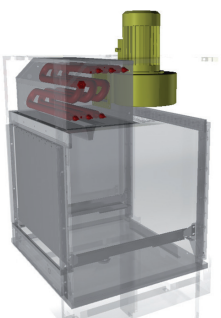
Die von einem 15 kW Turbogebälse angesaugte Raumluft wird über einen Wärmetauscher auf (65 °C erhitzt. Mit (1400 m<sup>3</sup>/Stunde strömt die erhitzte Luft dann über zwei Austrittsöffnungen in die prowind-Kammer. Dort führt ein spezielles Luftstrom-Leitsystem die Trocknung besonders effizient durch.

Das große Luftvolumen hilft dabei, die durch die Trocknung entstehende Wasserdampfkonzentration in der

Spülmaschine niedrig zu halten.

Zwischen Nachspülung und Trocknung befindet sich ein (550 mm langer Abtropfbereich. Die Verwendung von trockener Luft bei relativ niedrigen Temperaturen

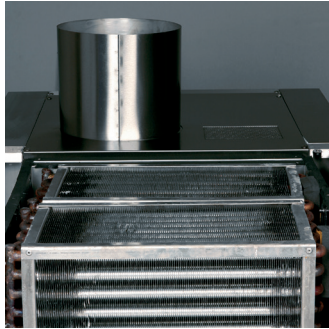
erlaubt es, auch sehr empfindliche Gläser oder Kunststoffmaterialien zu spülen, mit der Gewissheit, dass sie schonend, sicher und zuverlässig in der Spülmaschine trocknen.



## propower

### System Management

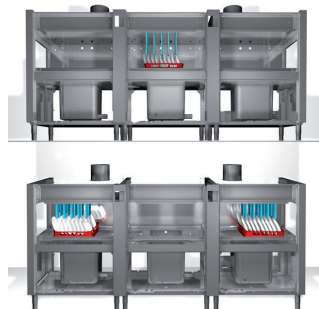
Unsere Korbtransportmaschinen mit Wärmerückgewinnung sind ab Werk für den Anschluss an Kaltwasser parametrierbar. Nur der Betrieb an Kaltwasser ermöglicht die Nutzung der Option Wärmerückgewinnung **proheat** und **proheatplus**. Bei der Inbetriebnahme kann eine Umstellung für den Betrieb an einem Warmwasseranschluss durch Parameteränderung vorgenommen werden.



Ab Werk können wir, auf Wunsch, die Wärmerückgewinnung deaktivieren, so dass bei der Inbetriebnahme dann diese aktiviert werden kann, sofern nicht genügend Warmwasser zur Verfügung steht. Maximale Flexibilität durch **propower**.

## proactive aktive Modulsteuerung

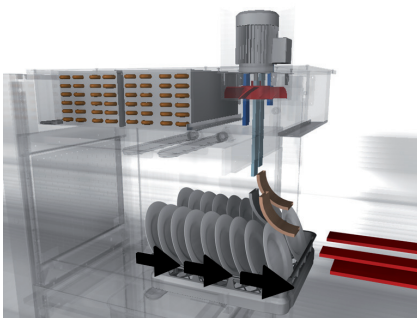
Alles im Griff: **proactive** erkennt und steuert die Prozesse der verschiedenen Spülzonen und Module. Ob Vorspülzone, Spülzone, Nachspülzone oder Trocknung, ein Sensor erkennt, sobald sich dort zu spülende Gegenstände befinden.



Nachdem die Position der Körbe im Geschirrspüler erfasst und übertragen worden ist, entscheidet **proactive**, welche Bereiche aktiviert bzw. deaktiviert werden. **proactive** ist die konsequente Weiterentwicklung der bisherigen Thermostop und Nachspüldüsen Funktion, die im Stop-and-Go-Betrieb bereits erhebliche Energieersparnisse ermöglichen. Darüber hinaus steuert das System den Anlauf der verschiedenen Spülzonen nach.

## prosteam Dampfströmungssteuerung

Ein Überdruck im Trocknungsbereich (Maschinenausgang) und einen Unterdruck am Maschineneingang (Vorspülbereich) sorgt dafür, dass sich der entstandene Wasserdampf und die darin enthaltene Wärmeenergie vom heißen zum kühleren Maschinenbereich bewegt und dem Gesamtsystem erhalten bleibt, statt am Ende ungenutzt zu entweichen.





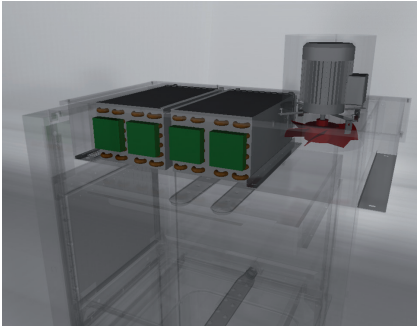
## Technologien und Patente

### proheat Wärmerückgewinnung

---

Der beim Spülvorgang entstehende Dampf wird von einem Axial-Ventilator durch zwei Wärmetauscher geleitet. Darin wird seine Wärme von Aluminiumrippen mit einer umströmten Fläche von je 25 m<sup>2</sup> aufgenommen.

Die aufgenommene Wärme wird mit den innen liegenden Kupferrohren abgeführt und zum Vorwärmen des Frischwassers beim Füllen der Boiler genutzt. Diese Technik sorgt nicht nur für ein besseres Arbeitsklima, sondern führt auch zu der beeindruckenden Energieeinsparung von bis zu 6 kW/h.



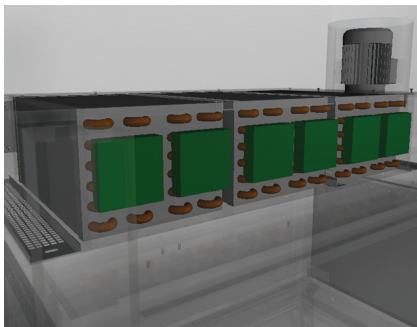
optional  
**Edelstahl**  
(für Osmose geeignet)

### proheat<sub>plus</sub> Wärmerückgewinnung

---

Dieses modulare Wärmerückgewinnungs-System wurde mit drei Wärmetauschern entwickelt, die je nach Version entweder in Reihe oder parallel arbeiten.

Dies dient dem maximalen Wirkungsgrad beim Wärmeaustausch. So kann eine Energieeinsparung von bis zu 8 kW pro Betriebsstunde erreicht werden.



optional  
**Edelstahl**  
(für Osmose geeignet)

## pro<sup>smart</sup> Benutzersteuerung

Bravourös bewältigt die **pro<sup>smart</sup>** - Benutzersteuerung zwischen Mensch und Maschine ihre Aufgabe. Mit 4-stelliger LED-Anzeige und zwei farblich variablen Statusbalken versehen, sorgt sie für das problemlose Ablesen der Betriebsparameter, des gewählten Programms und möglicher Wartungsaufgaben oder Fehlermeldungen. Ihre vier Multifunktionstasten ermöglichen eine unkomplizierte und intuitive Programmierung bzw. Programmwahl sowie die problemlose Steuerung der Maschinenfunktionen.



## c4i Benutzersteuerung

Ein moderner und robuster Multifunktions-Touchscreen sowie zwei kapazitive Multifunktionstasten zur Programmierung aller Maschinenfunktionen zeichnen diese intelligente und wegweisende Steuerung aus. Leicht abzulesen, werden hier detaillierte Informationen über Betriebsstatus und Betriebsparameter zur Auswahl der Spülprogramme und Fehlermeldungen angezeigt.



## Effektiv, robust und nachhaltig



Unsere Modelle der **pro tech**-Modellreihe beeindruckt als neue, kompromisslos auf Qualität und Nachhaltigkeit hin entwickelte, innovative Generation an Korbtransportspülmaschinen für tägliche Höchstleistungen. Durch ihr schon in der Anschaffung attraktives Preis-Leistungsverhältnis unschlagbar ökonomisch, setzen sie darüber hinaus neue Maßstäbe für einen beeindruckend sparsamen Einsatz von Wasser und Energie. Und das natürlich ohne irgendwelche Abstriche in der bekannt perfekten Spülqualität von COLGED. In ihrer Basisversion deckt die kompakte **pro tech**-Modellreihe bereits alle alltäglichen Aufgabenfelder ab. Eine Vielzahl optionaler Erweiterungen erlaubt es, sie für alle Einsatzbereiche und spezifischen Arbeitsabläufe in der professionellen Gastronomie, aber auch in der Industrie

optimal anzupassen. Sie überzeugt ebenfalls durch Leistungsstärke, Geschwindigkeit, geringe Betriebskosten sowie eine einfache und zeitsparende Montage – doch vor allem durch ihre kompromisslose Qualität bei modernster und doch ausgereifter Technik. Charakteristisch für die **pro tech 31-21G**-Serie sind ihre hochwertigen Ausstattungsmerkmale, die den Frischwasserverbrauch deutlich auf 0,8 Liter pro Korb reduzieren. NEU: Die **pro tech 31-20G** bietet bei stark schwankender Güte in der Vorabräumung durch den Einsatz der Duo-Nachspülung, welche die Nachspülleistung verdoppelt, kompromisslose Hygiene.

### Effektiv bis ins Detail



Die spezielle Auslassform unserer „Caterpillar“-Spritzdüse erzeugt einen Wasserstrahl mit genau den Eigenschaften, die er für eine besonders große Reinigungswirkung braucht. Unsere bewährten und patentierten Hochleistungs-Doppelströmungspumpen sorgen dabei stets für den optimal abgestimmte Wasserdruck. Mit ihrer schmalen, sehr stabilen und abtragungsfreudigen Charakteristik, erzeugen diese Strahlen im Verbund den COLGED Bürsteneffekt, der herausragende, effektive und stets perfekte Spülergebnisse möglich macht. Und sie garantieren nicht nur beim zentralen Spülgang höchste Sauberkeit, sondern sorgen bereits in der Vorspülzone für einen wesentlichen Schmutzabtrag. Auch die durch die seitlichen Korbführungen optimierte Reinigungsmöglichkeit der Korbrunterseite unterstützt maßgeblich unser Streben nach Effizienz und Qualität, genau wie die neu konzipierte Trocknung (**pro wind**).

### Maßgeschneiderte Lösungen



Um die Maschinen genau auf ihr Aufgabengebiet abzustimmen, stehen, je nach Anforderungsprofil, bis zu vier verschiedene Spezialprogramme zur optionalen Verfügung. Die großzügigen Einschubhöhe von 450 mm erlaubt die hygienische Reinigung auch für Bleche, Tablets und sperrige Gegenstände. Unsere intelligente Maschinensteuerung sorgt für eine gleichbleibend hohe Effizienz und Spülqualität, auch bei Änderungen im Spülprogramm. Für Spülmaschinen mit einem Tank kann mit wenigen Handgriffen die Korbrichtung umgestellt werden.

## Schnell erlernt, leicht bedient



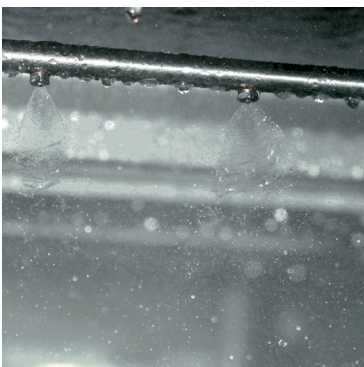
Die ausgereifte und intuitive Benutzersteuerung sorgt zusammen mit ihrer digitalen Bedienerchnittstelle für minimale Einarbeitungszeit und bestmögliche Spülergebnisse. Selbst die Regelung der Spül- und Klarspüldosierung wird damit zum Kinderspiel. Der LED-Bildschirm zeigt bei Bedarf das gewählte Spülprogramm, Modultemperaturen und weitere Betriebsparameter an. Auch eventuelle Meldungen des Diagnosesystems werden hier ausgegeben.

## Leicht zu reinigen, schnell im Betrieb



Dank der **proclean** Bauweise ist der Innenraum der Maschine tiefgezogen, und frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Zusätzlich sind abnehmbare Trennvorhänge aus hygienischem Material, sowie Tankabdeckfilter, doppelte Sicherheitsfilter an der Pumpenansaugung und optional 3-fache Tankfilter Schubladen eingebaut. Dies sorgt auch nach intensivstem Betrieb mit stark verschmutzten Geschirr für ein möglichst sauberes Spülwasser. Die vollständige Konstruktion der Maschine ist doppelwandig und sorgt für ein angenehmeres Arbeitsumfeld. Die doppelwandigen Türen der Maschine sind mit einem mechanisch herausschnellenden Sicherheitsmechanismus ausgestattet, sodass die Türen nicht selbstständig schließen können und ein maximaler Schutz vor Verletzungen gewährt werden kann.

## Niedrige Betriebskosten



Unser durchdachtes Nachspülsystem bereitet mit seinem herausragend niedrigen Wasser-, Energie- und Reinigungsmittelverbrauch die perfekte Basis für den kleinstmöglichen Ressourcenverbrauch.

Das **prorinse** System mit Nachspülpumpe und Break-Tank – womit die Modelle **protech 31-21G** serienmässig ausgestattet sind – verringert den Wasserverbrauch auf bis zu 0,8 Liter pro Korb.

Das exklusive **proportionalplus** Nachspül-System passt den Wasserverbrauch an die Maschinenauslastung an, wodurch weitere Energieeinsparungen von bis zu 20 % möglich werden. Auch die intelligente Modulsteuerung **proactive** trägt zur besonderen Nachhaltigkeit

## Konnektivität

USB



Die serienmässig auf der Steuerplatine verbaute USB-Schnittstelle gewährleistet universellen Zugriff und eine zeitgemäße Anbindungsfähigkeit.

unserer **protech** Modelle bei. Optional können über **prochem** bis zu 50 % Reinigungsmittel im Vergleich zu den Maschinen des Wettbewerbs eingespart werden.

# Korbtransportspülmaschinen

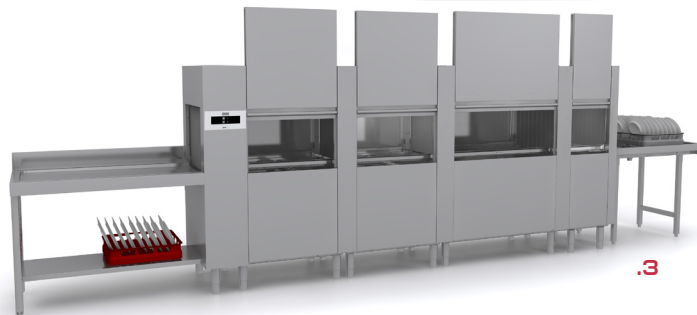
## protech



.1



.2



.3

### Technische Daten

### Leistung

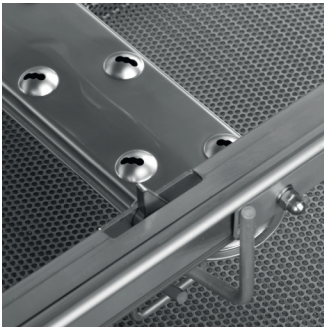
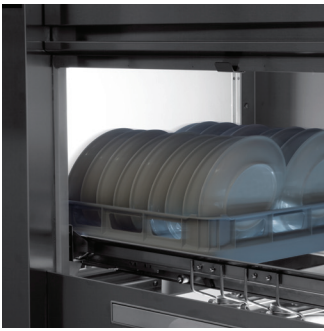
### Technologien







	Spülen °C	Nachspülen °C	Max. Leistung Körbe/h	Nachspülwassermenge		Anschlussleistung			Kaltwasser kW	Standard	Variante
				l / h	l / Korb	Warmwasser kW	ProHeat	ProHeat plus			
						<b>400 V - 50 Hz - 3N</b>					
<b>protech 31-20G.1</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	60	80	200	300	1,5	26,9	35,6	34,1	40,9		
Allgemeine Verwendung	60	80	150	300	1,5	26,9	35,6	34,1	40,9		
<b>protech 31-21G.1</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	63	85	200	160	0,8	21	25,1	23,6	29		
Allgemeine Verwendung	60	85	150	130	0,9	21	25,1	23,6	29		
Verlängerter Kontakt*	63	85	95	130	1,4	21	25,1	23,6	29		
Gläserespülprogramm	60	65	95	160	1,7	21	25,1	23,6	29		
<b>protech 31-20G.2</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	60	80	270	400	1,5	30,9	40,6	39,1	46,4		
Allgemeine Verwendung	60	80	200	400	1,5	30,9	40,6	39,1	46,4		
<b>protech 31-21G.2</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	63	85	270	220	0,8	25	28,6	27,1	34,4		
Allgemeine Verwendung	60	85	200	160	0,8	25	28,6	27,1	34,4		
Verlängerter Kontakt*	63	85	140	160	1,1	25	28,6	27,1	34,4		
Gläserespülprogramm (Vorspülzone aus)	60	65	140	220	1,6	25	28,6	27,1	34,4		
<b>protech 31-20G.3</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	60	80	320	490	1,5	43,9	59,1	57,6	64,4		
Allgemeine Verwendung	60	80	250	490	1,5	43,9	59,1	57,6	64,4		
<b>protech 31-21G.3</b>											<b>alle</b>
Hohe Kapazität	63	85	320	320	1	38	47,1	45,6	52,4		
Allgemeine Verwendung	60	85	250	250	1	38	47,1	45,6	52,4		
Verlängerter Kontakt*	63	85	160	250	1,5	38	47,1	45,6	52,4		
Gläserespülprogramm (Vorspülzone aus)	60	65	160	320	2	38	47,1	45,6	52,4		

\* 2' nach DIN spec 10534

Kaltwasser= 15 - 40 °C - Warmwasser= 40 - 60 °C - Technische Daten nicht bindend

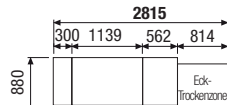
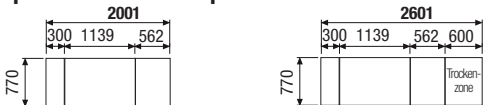




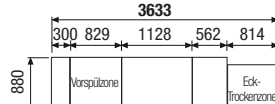
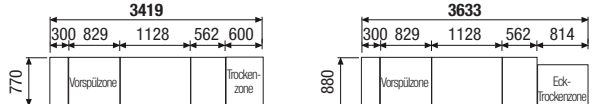
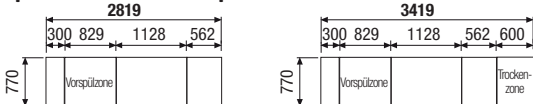
Artikel	Modell		€
T211GT 	31 - 20G.1	heavyduty Spülzone, duorinse Verstärkte Nachspülung	26.265,00
T221GT 	31 - 21G.1	heavyduty Spülzone, ultra Rinse3 3-fach Nachspülung	26.265,00
T212GT 	31 - 20G.2	Vorspülzone XL, heavyduty Spülzone, duorinse Verstärkte Nachspülung	36.205,00
T222GT 	31 - 21G.2	Vorspülzone XL, heavyduty Spülzone, ultra Rinse3 3-fach Nachspülung	36.205,00
T213GT 	31 - 20G.3	Vorspülzone XL, heavyduty Spülzone 1 & 2, duorinse Verstärkte Nachspülung	45.880,00
T223GT 	31 - 21G.3	Vorspülzone XL, heavyduty Spülzone 1 & 2, ultra Rinse3 3-fach Nachspülung	45.880,00

Abmessungen

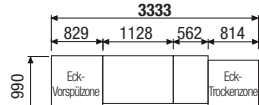
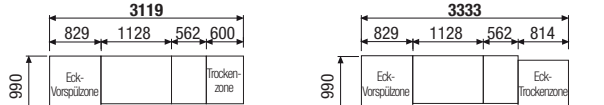
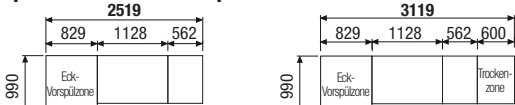
protech 31-20G.1 - protech 31-21G.1



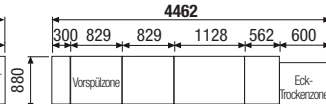
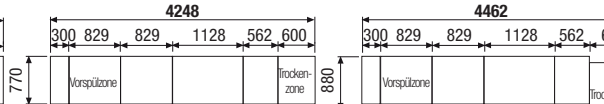
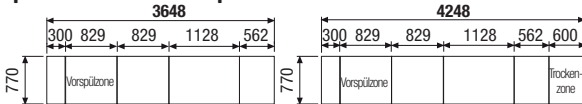
protech 31-20G.2 - protech 31-21G.2



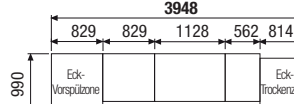
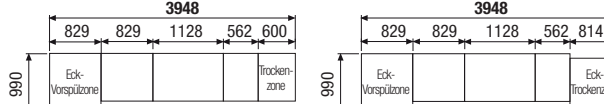
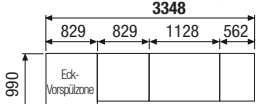
protech 31-20G.2 - protech 31-21G.2 mit Eck-Vorspülzone



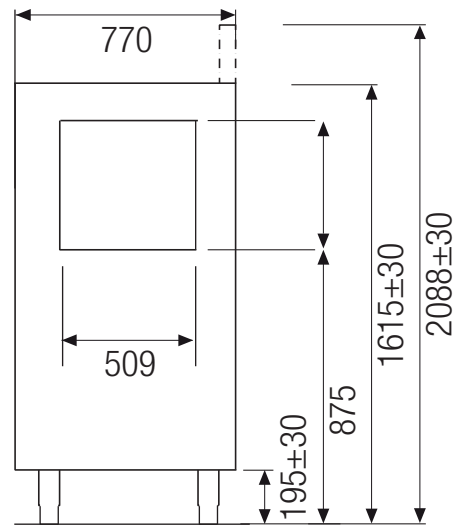
protech 31-20G.3 - protech 31-21G.3



protech 31-20G.3 - protech 31-21G.3 mit Eck-Vorspülzone



Merkmale und Funktionen



Verpackung

Wird anhand der Konfiguration mittels Datenblatt mitgeteilt. Gerne können Sie dies vorab bei uns anfragen!



## Effektiv, robust und nachhaltig



Unsere Premiummodelle der **top tech**-Modellreihe beeindrucken als neue, kompromisslos auf Qualität und Nachhaltigkeit hin entwickelte, innovative Generation an Korbtransportspülmaschinen für tägliche Höchstleistungen. Durch ihr, schon in der Anschaffung, attraktives Preis-Leistungsverhältnis unschlagbar ökonomisch, setzen sie darüber hinaus neue Maßstäbe für einen beeindruckend sparsamen Einsatz von Wasser und Energie. Und das natürlich ohne irgendwelche Abstriche in der bekannt perfekten Spülqualität von COLGED. In ihrer Basisversion deckt die kompakte **top tech**-Modellreihe bereits alle alltäglichen Aufgabenfelder ab.

Eine Vielzahl optionaler Erweiterungen erlaubt es, sie für alle Einsatzbereiche und spezifischen Arbeitsabläufe in der professionellen Gastronomie, aber auch in der Industrie optimal anzupassen. Sie überzeugt ebenfalls durch Leistungsstärke, Geschwindigkeit, geringe Betriebskosten sowie eine einfache und zeitsparende Montage – doch vor allem durch ihre kompromisslose Qualität bei modernster und doch ausgereifter Technik. Die bereits mit Wärmerückgewinnung und Trocknungstunnel ausgestattete **top tech 31-22G**-Serie überzeugt neben ihrem niedrigen Energieverbrauch unter anderem auch durch ihren geringen Wasserverbrauch von maximal 0,6 l pro Korb.

### Effektiv bis ins Detail



Die spezielle Auslassform unserer „Caterpillar“-Spritzdüse erzeugt einen Wasserstrahl mit genau den Eigenschaften, die er für eine besonders große Reinigungswirkung braucht. Unsere bewährten und patentierten Hochleistungs-Doppelströmungspumpen sorgen dabei stets für den optimal abgestimmte Wasserdruck. Mit ihrer schmalen, sehr stabilen und abtragungsfreudigen Charakteristik, erzeugen diese Strahlen im Verbund den COLGED Bürsteneffekt, der herausragende, effektive und stets perfekte Spülergebnisse möglich macht. Und sie garantieren nicht nur beim zentralen Spülgang höchste Sauberkeit, sondern sorgen bereits in der Vorspülzone für einen wesentlichen Schmutzabtrag. Auch die durch die seitlichen Korbführungen optimierte Reinigungsmöglichkeit der Korbrunterseite unterstützt maßgeblich unser Streben nach Effizienz und Qualität, genau wie die neu konzipierte Trocknung (**pro wind**).

### Maßgeschneiderte Lösungen



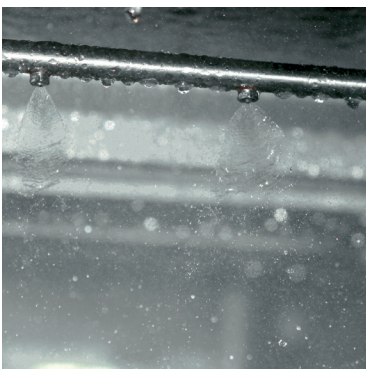
Um die Maschinen genau auf ihr Aufgabengebiet abzustimmen, stehen, je nach Anforderungsprofil, bis zu vier verschiedene Spezialprogramme zur optionalen Verfügung. Die großzügigen Einschubhöhe von 450 mm erlaubt die hygienische Reinigung auch für Bleche, Tablets und sperrige Gegenstände. Unsere intelligente Maschinensteuerung sorgt für eine gleichbleibend hohe Effizienz und Spülqualität, auch bei Änderungen im Spülprogramm. Für Spülmaschinen mit einem Tank kann mit wenigen Handgriffen die Korbrichtung umgestellt werden.

## Alles im Blick



Die ausgereifte und intuitive Benutzersteuerung auf der digitalen Bedienschnittstelle mit Soft-Touchscreen und graphischem LCD-Bildschirm sorgt für die einfache Bedienung bei bestmöglichen Spülergebnissen. Selbst die Regelung der Spül- und Klarspüldosierung wird damit zum Kinderspiel. Der graphische LCD-Bildschirm zeigt bei Bedarf das gewählte Spülprogramm, Modultemperaturen und weitere Betriebsparameter an. Auch eventuelle Meldungen des Diagnosesystems werden hier ausgegeben.

## Niedrige Betriebskosten



Unser durchdachtes Nachspülsystem bereitet mit seinem herausragend niedrigen Wasser-, Energie- und Reinigungsmittelverbrauch die perfekte Basis für den kleinstmöglichen Ressourcenverbrauch.

Das **prorinse** System mit Nachspülpumpe und Break-Tank – womit die Modelle **toptech 31-22G** serienmäßig ausgestattet sind – verringert den Wasserverbrauch auf bis zu 0,6 Liter pro Korb.

Die Modellreihe **toptech 31-22G** ist bereits serienmäßig mit Wärmetauschern ausgerüstet, welche die Energie des entstehenden Wasserdampfes zum Heizen des Speisewassers nutzt, was ebenfalls zur erheblichen Verringerung des Energiebedarfs führt.

## Leicht zu reinigen, schnell im Betrieb



Dank der **proclean** Bauweise ist der Innenraum der Maschine tiefgezogen, und frei von Rohren und Kanten, sodass eine kompromisslose Hygiene gewährt werden kann. Zusätzlich sind abnehmbare Trennvorhänge aus hygienischem Material, sowie Tankabdeckfilter, doppelte Sicherheitsfilter an der Pumpenansaugung und optional 3-fache Tankfilter Schubladen eingebaut. Dies sorgt auch nach intensivstem Betrieb mit stark verschmutzten Geschirr für ein möglichst sauberes Spülwasser. Die vollständige Konstruktion der Maschine ist doppelwandig und sorgt für ein angenehmeres Arbeitsumfeld. Die doppelwandigen Türen der Maschine sind mit einem mechanisch herausschnellenden Sicherheitsmechanismus ausgestattet, sodass die Türen nicht selbstständig schließen können und ein maximaler Schutz vor Verletzungen gewährt werden kann.

## Konnektivität

USB



Die serienmäßig auf der Steuerplatine verbaute USB-Schnittstelle gewährleistet universellen Zugriff und eine zeitgemäße Anbindungsfähigkeit.

Das exklusive **proportionalplus** Nachspül-System passt den Wasserverbrauch an die Maschinenauslastung an, wodurch weitere Energieeinsparungen von bis zu 20 % möglich werden. Auch die intelligente Modulsteuerung **proactive** trägt zur besonderen Nachhaltigkeit unserer **toptech** Modelle bei. Optional können über **prochem** bis zu 50 % Reinigungsmittel im Vergleich zu den Maschinen des Wettbewerbs eingespart werden.

# Korbtransportspülmaschinen

# top<sub>tech</sub>



.1



.2



.3

## Technische Daten

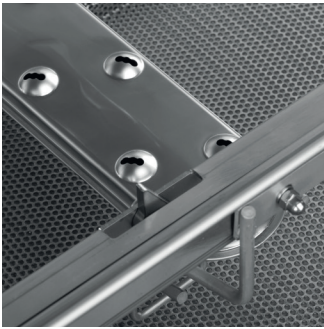
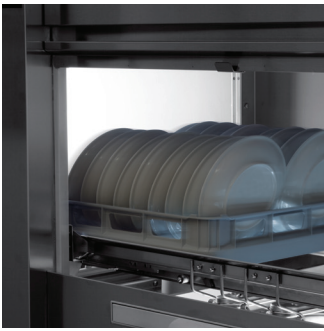
## Leistung




## Technologien

	Spülen °C	Nachspülen °C	Max. Leistung Körbe/h	Nachspülwassermenge		Nachspülwasser- verteilung oben / unten %	Anschlussleistung Kaltwasser kW <b>400 V - 50 Hz - 3N</b>	Standard	Variante
				l / h	l / Korb				
<b>top<sub>tech</sub> 31-22G.1</b>								alle	
Hohe Kapazität	63	82	210	140	0,7	57/43	Modulare Konstruktion <b>pro<sub>mont</sub></b>		
Allgemeine Verwendung	60	82	160	120	0,8	50/50	Einschubhöhe von 450 mm		
Verlängerter Kontakt*	60	82	95	120	1,3	50/50	Doppelwandige Bauweise		
Intensivspülprogramm	63	82	120	160	1,3	50/50	Spülraum frei von Kanten und Leitungen		
Gläserespülprogramm	60	65	120	140	1,2	43/57	<b>pro<sub>gressive</sub></b> 3-fach Filter System		
<b>top<sub>tech</sub> 31-22G.2</b>								alle	
Hohe Kapazität	63	82	270	170	0,6	59/41	<b>heavy<sub>duty</sub></b> Spülzone		
Allgemeine Verwendung	60	82	210	150	0,7	53/47	<b>duo<sub>flow</sub></b> Spülpumpe		
Verlängerter Kontakt*	60	82	165	150	0,9	53/47	Seitliche Korbführungsschienen		
Intensivspülprogramm	63	82	180	200	0,9	50/50	Elektronisch gesteuerter Korbtransport		
Gläserespülprogramm (Vorspülzone aus)	60	65	160	180	1,1	44/56	Spezielle kombinierte Nachspülzone		
<b>top<sub>tech</sub> 31-22G.3</b>								.2 - .3	
Hohe Kapazität	63	82	300	170	0,6	59/41	integriertes Nachspülsystem <b>top<sub>rinse</sub></b>		
Allgemeine Verwendung	60	82	250	150	0,7	59/41	integriertes Nachspülsystem <b>pro<sub>rinse</sub></b>		
Verlängerter Kontakt*	60	82	230	150	0,9	53/47	Break-Tank im Wasserzulauf nach WRAS		
Intensivspülprogramm	63	82	210	200	0,9	50/50	Nachspülpumpe		
Gläserespülprogramm (Vorspülzone aus)	60	65	160	180	1,1	44/56	Strömungsregler <b>pro<sub>portional<sub>plus</sub></sub></b>		

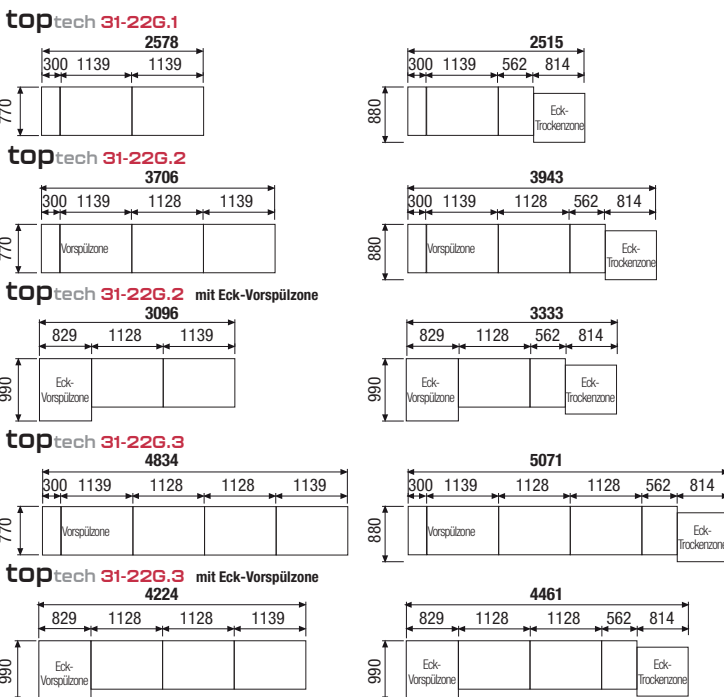
\* 2' nach DIN spec 10534

Kaltwasser= 15 - 40 °C - Warmwasser= 40 - 60 °C - Technische Daten nicht bindend

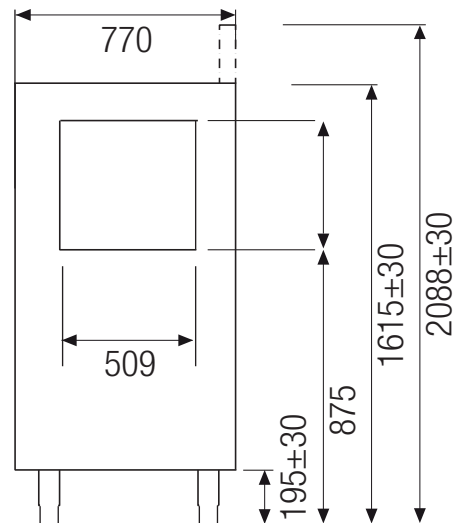


Artikel	Modell		€
T301G 	31 - 22G.1	heavyduty Spülzone, ultra <sup>rinse</sup> 3-fach Nachspülung, pro <sup>heat</sup> Wärmerückgewinnung, pro <sup>wind</sup> Trockenzone,	41.335,00
T302G 	31 - 22G.2	Vorspülzone <b>XXL</b> , heavyduty Spülzone, ultra <sup>rinse</sup> 3-fach Nachspülung, pro <sup>heat</sup> Wärmerückgewinnung, pro <sup>wind</sup> Trockenzone,	52.980,00
T303G 	31 - 22G.3	Vorspülzone <b>XXL</b> , heavyduty Spülzone 1 & 2, ultra <sup>rinse</sup> 3-fach Nachspülung, pro <sup>heat</sup> Wärmerückgewinnung, pro <sup>wind</sup> Trockenzone,	63.995,00

## Abmessungen



## Installationsplan



## Verpackung








Wird anhand der Konfiguration mittels Datenblatt mitgeteilt. Gerne können Sie dies vorab bei uns anfragen!



# Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<b>Eck-Vorspülzone</b>	990 x 820 x 1610	P	<b>3.225,00</b>	
<b>Trockenzone für pro<sup>tech</sup></b>	600 x 770 x 1775	A	<b>6.260,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 6,0 kW + 0,55 kW (Ventilator)
		L	<b>6.720,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 9,0 kW + 0,55 kW (Ventilator)
<b>Eck-Trockenzone für pro<sup>tech</sup></b>	820 x 879 x 1775	B	<b>12.300,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N - 6,0 kW +0,55 kW (Ventilator)
		I	<b>12.740,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 9,0 kW + 0,55 kW (Ventilator)
<b>Eck-Trockenzone für top<sup>tech</sup></b>	820 x 879 x 1775	U	<b>6.520,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 9,0 kW + 0,55 kW (Ventilator)
<b>Duo-Trockenzone für pro<sup>tech</sup></b>		AA	<b>14.280,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 6,0 + 6,0 kW + 0,55 + 0,55 kW (Ventilator)
		LL	<b>14.690,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 6,0 + 9,0 kW + 0,55 + 0,55 kW (Ventilator)
<b>Duo-Eck-Trockenzone für pro<sup>tech</sup></b>		BB	<b>20.315,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 6,0 + 6,0 kW + 0,55 + 0,55 kW (Ventilator)
		II	<b>20.725,00</b>	1400 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 6,0 + 9,0 kW + 0,55 + 0,55 kW (Ventilator)
<b>Wärmerückgewinnung für pro<sup>tech</sup></b>	Ø 250 - h 210	R	<b>5.320,00</b>	700 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 0,2 kW
<b>Wärmerückgewinnung Plus für pro<sup>tech</sup></b>		RR	<b>6.430,00</b>	700 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 0,2 kW
<b>Wärmerückgewinnung für Osmosewasser geeignet für pro<sup>tech</sup></b>	Ø 250 - h 210	Z1	<b>10.290,00</b>	700 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 0,2 kW
<b>Wärmerückgewinnung Plus für Osmosewasser geeignet für pro<sup>tech</sup></b>		ZZ	<b>12.850,00</b>	700 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 0,2 kW

## Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<b>Wärmerückgewinnung</b> für Osmosewasser geeignet für <b>top</b> tech	Ø 250 - h 210	 Z2	<b>5.090,00</b>	700 m³/h 400 V - 50 Hz - 3N 0,2 kW
<b>Neutralmodul mit Tür</b> (zwischen Spül- und Trockenzone) für <b>pro</b> tech und <b>top</b> tech	550 x 770 x 1610	 V	<b>3.575,00</b>	
<b>Version .1</b> für <b>pro</b> tech 31-20G.1, <b>pro</b> tech 31-21G.1, <b>top</b> tech 31-22G.1		J1	<b>785,00</b>	Nicht erhältlich für Eck-Vorspülzone
<b>Version .2</b> für <b>pro</b> tech 31-20G.2, <b>pro</b> tech 31-21G.2, <b>top</b> tech 31-22G.2		J2	<b>1.575,00</b>	
<b>Version .3</b> für <b>pro</b> tech 31-20G.3, <b>pro</b> tech 31-21G.3, <b>top</b> tech 31-22G.3		J3	<b>2.345,00</b>	
<b>Kit Dosiergeräte</b>		 Y	<b>590,00</b>	
<b>Kit verstärkter Boiler</b> für <b>pro</b> tech		 W	<b>412,00</b>	
<b>Eingebauter Hauptschalter</b> für <b>pro</b> tech		 Q1	<b>1.925,00</b>	
<b>Eingebauter Hauptschalter</b> für <b>top</b> tech		 Q2	<b>1.510,00</b>	











# Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<b>Not-Aus-Schalter</b>		X	<b>260,00</b>	
<b>Optional</b> Versand in separaten Modulen möglich		2	<b>1.100,00</b>	2 Teile
		3	<b>2.195,00</b>	3 Teile
<b>Kit Dosiergeräte</b>		65850	<b>580,00</b>	
<b>Kit Endschalter am Korbausgang</b> bei Rollenauslaufbahnen ist ein Endschalter im Lieferumfang enthalten		75861	<b>245,00</b>	
<b>Sauglanze mit Kugelrückschlagventil</b> und Niveauschalter – Kit = 1 Stück		999257	<b>95,00</b>	
<b>Kit Spritzschutz</b> bei Rollenauslaufbahnen ist ein Endschalter im Lieferumfang enthalten		75551	<b>175,00</b>	
<b>Ablaufkit</b> (zur Zusammenführung zu einem Gesamtablauf) <b>Version .1</b> für <b>pro<sup>tech</sup> 31-20G.1</b> , <b>pro<sup>tech</sup> 31-21G.1</b> , <b>top<sup>tech</sup> 31-22G.1</b>		KSCAR11	<b>125,00</b>	
<b>Ablaufkit</b> (zur Zusammenführung zu einem Gesamtablauf) <b>Version .2</b> für <b>pro<sup>tech</sup> 31-20G.2</b> , <b>pro<sup>tech</sup> 31-21G.2</b> , <b>top<sup>tech</sup> 31-22G.2</b>		KSCAR12	<b>175,00</b>	
<b>Ablaufkit</b> (zur Zusammenführung zu einem Gesamtablauf) <b>Version .3</b> für <b>pro<sup>tech</sup> 31-20G.3</b> , <b>pro<sup>tech</sup> 31-21G.3</b> , <b>top<sup>tech</sup> 31-22G.3</b>		KSCAR13	<b>290,00</b>	



## Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€		
<b>Zu-/ Auslauftisch</b> für den direkten Anschluss an die Korbtransportmaschine. Nicht geeignet für Maschinen mit angebaute Trockenzone.	700 x 700 x 850		75482	<b>1.045,00</b>		
	1100 x 700 x 850		75483	<b>1.075,00</b>		
<b>Auslauftisch</b> für den direkten Anschluss an die Korbtransportmaschine. Geeignet für Maschinen mit angebaute Trockenzone.	700 x 700 x 850		75484	<b>1.160,00</b>		
	Nur verwendbar mit Option A und L oder den Anbauten 65588S und 65588D		1100 x 700 x 850	75485		<b>1.215,00</b>
<b>Automatischer Eckzulauf</b> für den direkten Anschluss an die Korbtransportmaschine. Antrieb über eine Schubstange. Geeignet für alle COLGED-Zulauftische mit Anbau <b>rechts</b>	600 x 650 x 850		75480	<b>2.855,00</b>		
<b>Automatischer Eckzulauf</b> für den direkten Anschluss an die Korbtransportmaschine. Antrieb über eine Schubstange. Geeignet für alle COLGED-Zulauftische mit Anbau <b>links</b>	600 x 650 x 850		75481	<b>2.855,00</b>		
<b>Verbindungstisch zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine</b>	1000 x 600		717099	<b>420,00</b>		
	1300 x 600		717100	<b>550,00</b>		
<b>Zulauftisch mit Becken und Aufkantung</b> Zulauf <b>rechts</b>	1200 x 700 x 850		75451	<b>2.080,00</b>		Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
	1500 x 700 x 850		75452	<b>2.255,00</b>		
	1800 x 700 x 850		75453	<b>2.390,00</b>		
<b>Zulauftisch mit Becken und Aufkantung</b> Zulauf <b>links</b>	1200 x 700 x 850		75456	<b>2.080,00</b>		Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
	1500 x 700 x 850		75457	<b>2.255,00</b>		
	1800 x 700 x 850		75458	<b>2.390,00</b>		
<b>Zulauftisch mit Becken, Aufkantung und Abwurfschacht.</b> Zulauf <b>rechts</b>	1200 x 700 x 850		75446	<b>2.380,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	
	1500 x 700 x 850		75447	<b>2.650,00</b>		
	1800 x 700 x 850		75448	<b>2.915,00</b>		
<b>Zulauftisch mit Becken, Aufkantung und Abwurfschacht.</b> Zulauf <b>links</b>	1200 x 700 x 850		75441	<b>2.380,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm	
	1500 x 700 x 850		75442	<b>2.650,00</b>		
	1800 x 700 x 850		75443	<b>2.915,00</b>		

## Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€	
<b>Auslaufrollenbahn,</b> gerade, mit Auffangbecken mit Endschalter.	1100 (1145) x 630 x 875		717066	<b>2.360,00</b>	Abbildung: mit Abschlussprofil (A) + 45 mm zur Länge addieren
	1600 (1645) x 630 x 875		717067	<b>3.110,00</b>	
	2100 (2145) x 630 x 875		717086	<b>4.140,00</b>	
	2600 (2645) x 630 x 875		717087	<b>5.100,00</b>	
<b>Auslaufrollenbahn,</b> für den Anschluss an einen angetriebenen 180-Grad-Auslauf mit Endschalter	1145 x 640 x 875		717069	<b>4.140,00</b>	
	1645 x 640 x 875		717070	<b>4.880,00</b>	
	2145 x 640 x 875		717088	<b>6.550,00</b>	
<b>90° - Auslaufrollenbahn,</b> für den Anschluss an die Korbtransportmaschine oder zum Anschluss zwischen 2 geraden Auslaufrollenbahnen.	1100 x 1100 x 875		717068	<b>3.495,00</b>	
<b>90° - Auslauf – mechanisch angetrieben</b> über die Korbtransportmaschine, nur in Verbindung mit einem geraden Auslauf. Im Anschluss weiterführend über 90-Grad-Auslaufrollenbahn 717068 oder gerader Rollenbahn (nicht geeignet für Artikel 717069, 70, 88)	800 x 800 x 875		75500	<b>6.355,00</b>	Nicht kompatibel mit Eck-Trockenzone
<b>180° - Auslauf – mechanisch angetrieben</b> Zulauf <b>rechts</b> (nur für Körbe 780072, 780135)	1400 x 800 x 875		75660DX	<b>10.195,00</b>	Nicht kompatibel mit Eck-Trockenzone
<b>180° - Auslauf – mechanisch angetrieben</b> Zulauf <b>linkas</b> (nur für Körbe 780072, 780135)	1400 x 800 x 875		75660SX	<b>10.195,00</b>	
<b>Sortiertisch,</b> Anordnung <b>rechts</b> , mit Abfallschacht Zulauf <b>rechts</b>	1600 x 1050 x 850		717096	<b>3.145,00</b>	
	2100 x 1050 x 850		717097	<b>3.595,00</b>	
	2600 x 1050 x 850		717098	<b>4.070,00</b>	
<b>Sortiertisch,</b> Anordnung <b>links</b> , mit Abfallschacht Zulauf <b>links</b>	1600 x 1050 x 850		717093	<b>3.145,00</b>	
	2100 x 1050 x 850		717094	<b>3.595,00</b>	
	2600 x 1050 x 850		717095	<b>4.070,00</b>	
<b>Aufsatzregal für Sortiertisch,</b> beidseitig bedienbar	1600 x 650 x 600		717114	<b>1.480,00</b>	
	2100 x 650 x 600		717115	<b>1.565,00</b>	
	2600 x 650 x 600		717116	<b>1.670,00</b>	

## Tischprogramm, Optionen und Zubehör

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<b>Verbindungstisch rechts</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	700 x 700	 717101	<b>1.240,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Verbindungstisch links</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	700 x 700	 717102	<b>1.240,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Verbindungstisch rechts</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	1000 x 700	 717103	<b>1.420,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Verbindungstisch links</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	1000 x 700	 717104	<b>1.420,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Verbindungstisch rechts</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	1300 x 700	 717105	<b>1.590,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Verbindungstisch links</b> mit Becken und Aufkantung Verbindungstisch mit Becken zwischen Sortiertisch und Korbtransportmaschine oder mechanischem Eckzulauf (75480 / 75481)	1300 x 700	 717106	<b>1.590,00</b>	Beckenmaße: 500 x 400 x 250 mm
<b>Ersatzgummiring</b>		 199064	<b>130,00</b>	
<b>Einhand-Pendelbrause</b> mit Kalt- und Warmwasseranschluss G1/2" zum Einbau in Zulaufstische mit einem Durchbruch von G3/4". Gesamthöhe 1050 mm, bei 80 mm lichter Höhe zur Arbeitsfläche.		 799003	<b>520,00</b>	











**Online**

Körbe





# Drahtkörbe

	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€	
Gläserkorb	385 x 385 x 100		983055	<b>66,00</b>	
	385 x 385 x 150		983056	<b>68,00</b>	
	400 x 400 x 100		983061	<b>75,00</b>	
	400 x 400 x 150		983062	<b>79,00</b>	
	500 x 500 x 150		983032	<b>99,00</b>	
Gläserkorb 3-reihig mit geneigter Auflage	385 x 385 x 170		983041	<b>99,00</b>	Gläser max. Ø 110 mm
	400 x 400 x 170		983081	<b>100,00</b>	
Gläserkorb 4-reihig mit geneigter Auflage	385 x 385 x 170		983038	<b>99,00</b>	Gläser max. Ø 85 mm
	400 x 400 x 170		983066	<b>100,00</b>	
Gläserkorb 4-reihig mit geneigter Auflage	500 x 500 x 170		983083	<b>115,00</b>	Gläser max. Ø 110 mm
Gläserkorb 5-reihig mit geneigter Auflage	500 x 500 x 170		983082	<b>130,00</b>	Gläser max. Ø 85 mm
Tellerkorb Pizzateller-Korb Tablettkorb	500 x 500		983027	<b>94,00</b>	18 Teller Ø 240 mm 8 Teller Ø 330 mm 8 Tablett 480 x 370 mm
Flachkorb	500 x 500		983033	<b>141,00</b>	
Korb für Mehrwegbecher	500 x 500		983084	<b>169,00</b>	

# Kunststoffkörbe

		 	 130 mm	 165 mm	 210 mm		
<b>Flachkorb</b> mit Einteilung 500 x 500 mm	Ø 113 mm    16 Gläser						
		Artikel 780089	€ 137,00	Artikel 780093	€ 166,00	Artikel 780097	€ 192,00

<b>Flachkorb</b> mit Einteilung 500 x 500 mm	Ø 90 mm    25 Gläser						
		Artikel 780090	€ 138,00	Artikel 780094	€ 169,00	Artikel 780098	€ 202,00

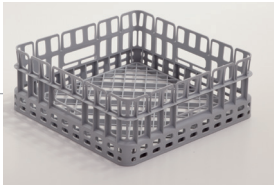


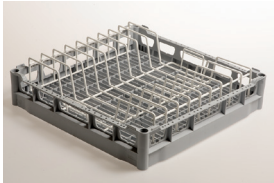


<b>Flachkorb</b> mit Einteilung 500 x 500 mm	Ø 73 mm    36 Gläser						
		Artikel 780091	€ 143,00	Artikel 780095	€ 178,00	Artikel 780099	€ 210,00

<b>Flachkorb</b> mit Einteilung 500 x 500 mm	Ø 63 mm    49 Gläser						
		Artikel 780092	€ 151,00	Artikel 780096	€ 196,00	Artikel 780100	€ 219,00

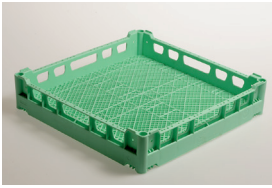
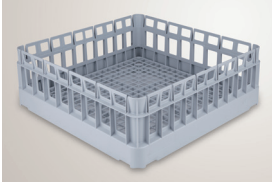

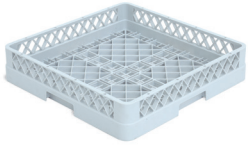
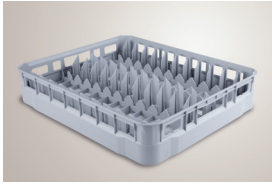
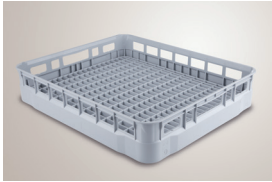
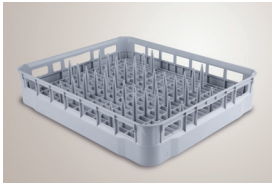
		 	 165 mm	 210 mm	
<b>Flachkorb</b> mit geeigneter Auflage und Einteilung 500 x 500 mm	Ø 113 mm    16 Gläser				
		Artikel 780101	€ 169,00	Artikel 780103	€ 202,00

<b>Flachkorb</b> mit geeigneter Auflage und Einteilung 500 x 500 mm	Ø 90 mm    25 Gläser				
		Artikel 780102	€ 183,00	Artikel 780104	€ 212,00



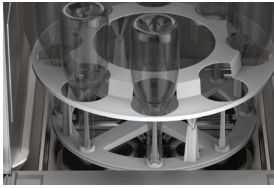

# Kunststoffkörbe

	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€	
<b>Flachkorb</b> mit Einteilung	390 x 390 x 150		780133	<b>83,00</b>	
	400 x 400 x 150		780134	<b>83,00</b>	
<b>Tellerkorb</b>	500 x 500 x 100		780072	<b>87,00</b>	18 Teller Ø 240 mm
<b>Tellerkorb</b>	500 x 500 x 125		780073	<b>90,00</b>	15 Teller Ø 280 mm
<b>Tellerkorb</b> <b>Pizzateller-Korb</b> <b>Tablettkorb</b>	500 x 500 x 100		780074	<b>109,00</b>	9 Teller Ø 380 mm
<b>Tablettkorb</b> einseitig offen	500 x 500 x 100		780106	<b>102,00</b>	6 Tablett 530 x 370 mm
<b>Tablettkorb</b> einseitig offen	500 x 500 x 205		780077	<b>205,00</b>	4 Tablett 530 x 370 mm

# Kunststoffkörbe



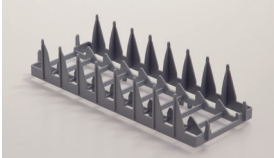
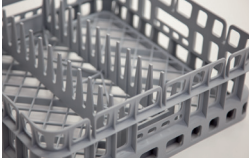


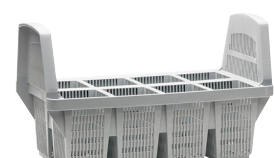
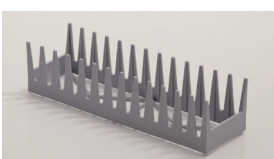
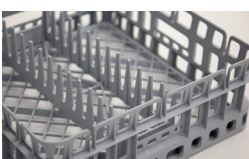
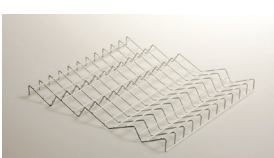
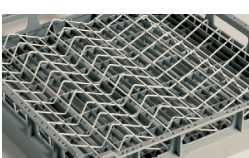
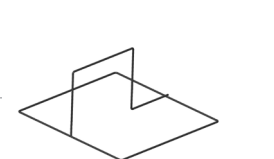
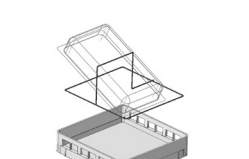
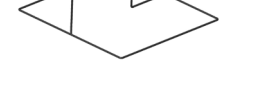
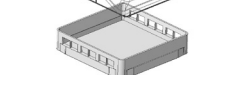
	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€	
<b>Universalkorb</b> engmaschig	500 x 500 x 100		780080	<b>90,00</b>	
<b>Universalkorb</b> weitmaschig	500 x 500 x 175		780135	<b>83,00</b>	
<b>Tellerkorb</b>	500 x 500 x 100		780131	<b>68,00</b>	16 Teller Ø 240 mm
<b>Gläserkorb</b>	500 x 500 x 100		780132	<b>68,00</b>	
<b>Tablettkorb</b>	500 x 600 x 115		70180	<b>157,00</b>	10 Tablett 530 x 370 mm
<b>Gläserkorb</b>	500 x 600 x 115		70181	<b>157,00</b>	
<b>Tellerkorb</b>	500 x 600 x 115		70182	<b>157,00</b>	22 Teller Ø 140-290 mm 22 Suppenteller Ø 140-270 mm 11 Suppenteller Ø 275-320 mm

# Nachrüst-Kits

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<p><b>Kit Doppelkorbfunktion</b> inkl. 1 Edelstahlensatz (901059), 2 Gläserkörbe (983055), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140)</p>		901054	<b>252,00</b>	isytech 34
<p><b>Kit Doppelkorbfunktion</b> inkl. 1 Edelstahlensatz (901060), 2 Gläserkörbe (983061), 1 Kleinteller-Einsatz (712020), 1 Tellereinsatz (780140)</p>		901055	<b>252,00</b>	toptech 34
<p><b>Bottlemasterpro</b> innovatives Flaschenspülsystem für bis zu 8 Flaschen mit einem Durchmesser von max. 115 mm und einer Höhe von max. 350 mm</p> <p>für <b>toptech 36-, 36L-, 37L-, 38- &amp; 39-Serie</b> und <b>sanitech 36- &amp; 38-Modelle</b></p>		78580	<b>402,00</b>	

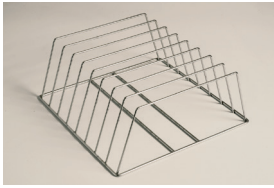





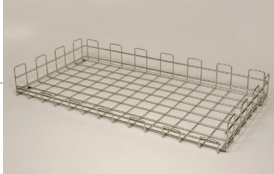
**NEU**



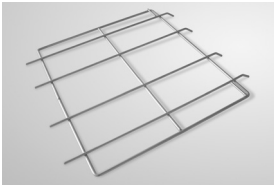


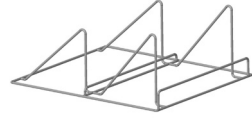
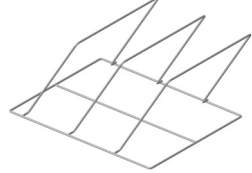
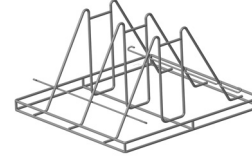
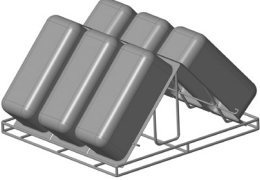
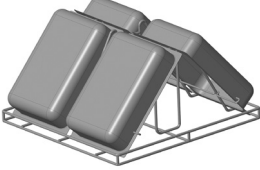
	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€		
<b>Schrägsteller für Gläser</b> für Körbe 780135		780136	<b>30,00</b>		
<b>Tellereinsatz</b> für Körbe 780133 und 780134		780140	<b>26,00</b>		
<b>Besteckköcher</b>	110 x 110 x 140		780139	<b>13,00</b>	
<b>Besteckköcher</b> mit 4 Fächern	217 x 217 x 134		780081	<b>43,00</b>	
<b>Besteckköcher</b> mit 8 Fächern	450 x 212 x 260		780146	<b>52,00</b>	
<b>Kleinteller-Einsatz</b>	305 x 90 x 75 13 Kleinteller		712020	<b>26,00</b>	
<b>Schrägsteller für Tassen</b> für Körbe 780135		780082	<b>53,00</b>		
<b>Edelstahleinsatz</b> für Gastronormbehälter GN1/1 (530 x 320) 100 mm Tiefe (für Korbtransport)		67908	<b>130,00</b>		
<b>Edelstahleinsatz</b> für Gastronormbehälter GN1/1 (530 x 320) 150-200 mm Tiefe (für Korbtransport)		67910	<b>135,00</b>		



## Edelstahleinsätze /-körbe

	Maße BxTxH (mm)		Artikel	€
<b>Edelstahleinsatz</b> für 8 Tablett mit 40 mm Tiefe	500 x 500		H.324660	<b>238,00</b>
<b>Edelstahleinsatz</b> für 5 Tablett mit 65 mm Tiefe	500 x 500		712028	<b>270,00</b>
<b>Edelstahlbehälter</b> mit Deckel	Außenmaß 530 x 590 x 250 Innenmaß 520 x 570 x 210		67905	<b>650,00</b>
<b>Edelstahlkorb</b> für <b>top<sup>tech</sup> 36L- &amp; 37L-Modelle</b>	Außenmaß 500 x 600 Innenmaß 470 x 570		706129	<b>301,00</b>
<b>Edelstahlkorb</b> für <b>isy<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-</b> und <b>top<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-Modelle</b>	Außenmaß 560 x 630 Innenmaß 540 x 605		41305	<b>333,00</b>
<b>Edelstahlkorb</b> für <b>top<sup>tech</sup> 32.6-Modelle</b>	Außenmaß 700 x 700 Innenmaß 670 x 670		42305	<b>423,00</b>
<b>Edelstahlkorb</b> für <b>top<sup>tech</sup> 32.7-Modelle</b>	Außenmaß 1310 x 700 Innenmaß 1275 x 670		43305	<b>818,00</b>

# Edelstahleinsätze /-körbe

	Maße BxTxH (mm)	Artikel	€	
<b>Auflegeträger</b> für <b>top<sup>tech</sup> 36L- &amp; 37L-Modelle</b>		433032	<b>115,00</b>	
<b>Edelstahleinsatz</b> für Trichter und Werkzeuge	Ø 170	706128	<b>107,00</b>	
<b>Edelstahleinsatz</b> für Besteck und Werkzeuge	150 x 150	712017	<b>107,00</b>	
<b>Edelstahleinsatz</b> für Gastronormbehälter GN 1/1 (530 x 320) in einer Tiefe von 100, 150 und 200 mm. für <b>isy<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-</b> und <b>top<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-, 32.6-</b> <b>&amp; 32.7-Modelle</b>		67906	<b>128,00</b>	
<b>Edelstahleinsatz</b> für Gastronormbehälter GN 1/1 (530 x 320) in einer Tiefe von 100 mm. für <b>isy<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-</b> und <b>top<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-, 32.6-</b> <b>&amp; 32.7-Modelle</b>		67907	<b>128,00</b>	
<b>Edelstahleinsatz</b> für Speiseeisbehälter (VG33 - VG36) für <b>isy<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-</b> und <b>top<sup>tech</sup> 32.4-, 32.5-, 32.6-</b> <b>&amp; 32.7-Modelle</b>		67909	<b>311,00</b>	
VG33168 (330 x 165 x 80h) 3,5 L VG331612 (330 x 165 x 120h) 5,0 L VG331615 (330 x 165 x 150h) 6,5 L VG36168 (360 x 165 x 80h) 3,8 L VG361612 (360 x 165 x 120h) 5,4 L VG361615 (360 x 165 x 150h) 7,1 L		Anzahl 6		
VG36258 (360 x 250 x 80h) 5,0 L VG362512 (360 x 250 x 80h) 8,0 L		Anzahl 4		



# Wasseraufbereitung und Reinigungsmittel

---

**Online**

Wasseraufbereitung



**Online**

Reinigungsmittel



# Umkehrosmoseanlage

## k - pro compact



### Merkmale und Funktionen

Die Umkehrosmoseanlage **k-pro compact** kann in Kombination mit den Gläser-, Geschirr- und Durchschubspülmaschinen der **toptech** - Serie, sowie einigen Modellen aus der **isytech** - Serie betrieben werden. Die Anlage zeichnet sich durch niedrige Wartungskosten sowie einer langen Lebensdauer der verbauten Filter und Membranen. Die Bedienung ist durch ein externes Display sehr flexibel und innovativ gestaltet, somit kann der Bediener den Platz des Display selbst auswählen und hat dies im besten Fall immer im Blick. Zusätzlich ertönt bei Hinweisen oder Fehlermeldungen ein Signalton, sodass auch eine akustische Rückmeldung erfolgt.

### Details



### Übersicht der Modelle, die mit der **k-pro compact** betrieben werden können.

#### Gläserspülmaschinen

**isytech 34-13 GD**  
**toptech 34-23 GD**  
**toptech 35-23 GD**

#### Geschirrspülmaschinen

**isytech 36-13 GD**  
**toptech 36-23 GD**  
**toptech 36L-23 GD**  
**toptech 37L-23 GD**  
**sanittech 36-33 GD**

#### Durchschubspülmaschinen

**isytech 38-13 GD**  
**toptech 38-23 GD**  
**toptech 38-23 GD NRG\***  
**toptech 39-23 GD**  
**toptech 39-23 GD NRG\***  
**sanittech 38-33 GD**

\*Bitte beachten Sie, dass Umkehrosmoseanlagen nicht mit einem eingebauten Enthärter sowie mit einem verbauten Wärmetauscher aus Kupfer betrieben werden sollten.

## Listenpreis

Artikel	Modell	€
708035	k - pro compact Umkehrosmoseanlage	2.010,00

## Optionales Zubehör

Typ	Artikel	€
Vorfilter für k-pro compact	708036	81,00

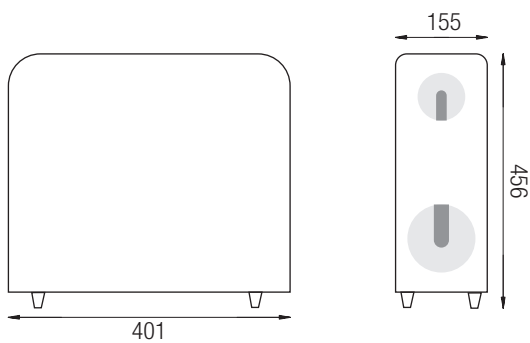
## Verpackung

Bruttogewicht	kg	35
Maße (B x T x H)	mm	500 x 200 x 500
Volumen	m <sup>3</sup>	0,05

## Stromanschluss

Gesamtanschlusswert	A	kW
230 V - 50 Hz - 1N	10	0.6

## Abmessungen



## Technische Daten

Maße (B x T x H)	mm	155 x 401 x 456
Membran		1000 GPD
Max. Leistung bei 15°C	l/h	156
Wasseraufbereitung	%	50
Max. Leistung der Vorfilter	l	8.000 - 16.000

## Wasserbeschaffenheit

Wasserart	Trinkwasser	
Min. Zulaufwasser Temperatur	°C	5
Max. Zulaufwasser Temperatur	°C	38
Min. Zulaufwasser Fließdruck	bar	1
Max. Zulaufwasser Fließdruck	bar	7

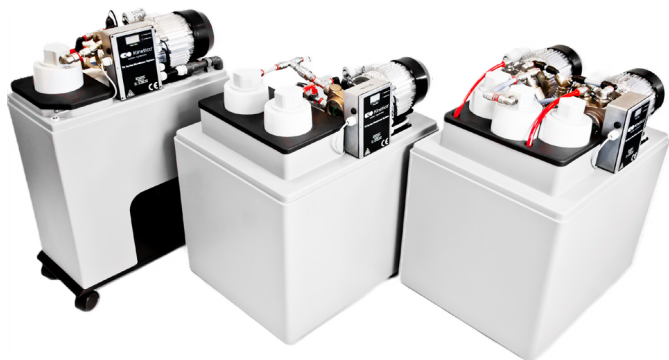
## Umweltmerkmale

Max. Feuchtigkeit	%	90
Min. Umgebungstemperatur	°C	3
Max. Umgebungstemperatur	°C	40



# Umkehrosmoseanlage

## ro - compact



### Merkmale und Funktionen

Die Umkehrosmoseanlage **ro-compact** kann in Kombination mit den Universal- und Korbtransportspülmaschinen der **top<sup>tech</sup>** - Serie, sowie der **pro<sup>tech</sup>** - Serie betrieben werden. Die Anlage zeichnet sich durch niedrige Wartungskosten sowie einer langen Lebensdauer der verbauten Filter und Membranen. Die Bedienung erfolgt durch eine direkt an der Umkehrosmoseanlage angebrachte Steuerung. Durch den eingebauten vollautomatischen By-Pass wird ein forlaufender Betrieb auch bei eventuellen Störungen der Anlage gesichert. Die Umkehrosmoseanlage **ro-compact** ist in 3 verschiedenen Leistungsstufen erhältlich und lässt sich somit problemlos auf Ihre Bedürfnisse ein.

Übersicht der Modelle, die mit der **ro-compact** betrieben werden können.

#### Universalspülmaschinen

**top<sup>tech</sup> 32-23D.4**  
**top<sup>tech</sup> 32-23D.5**  
**top<sup>tech</sup> 32-23D.6**  
**top<sup>tech</sup> 32-23D.7**

#### Korbtransportspülmaschinen

**pro<sup>tech</sup> 31-20G.1**  
**pro<sup>tech</sup> 31-21G.1**  
**pro<sup>tech</sup> 31-20G.2**  
**pro<sup>tech</sup> 31-21G.2**  
**pro<sup>tech</sup> 31-20G.3**  
**pro<sup>tech</sup> 31-21G.3**

\*Bitte beachten Sie, dass Umkehrosmoseanlagen nicht mit einem eingebauten Enthärter sowie mit einem verbauten Wärmetauscher aus Kupfer betrieben werden sollten.

## Listenpreis

Artikel	Modell	€
708037	<b>ro - compact 1</b> Umkehrosmoseanlage mit einer Leistung von 160 l/h	<b>8.595,00</b>
708038	<b>ro - compact 2</b> Umkehrosmoseanlage mit einer Leistung von 300 l/h	<b>11.330,00</b>
708039	<b>ro - compact 3</b> Umkehrosmoseanlage mit einer Leistung von 420 l/h	<b>16.975,00</b>

## Stromanschluss

Gesamtanschlusswert (ro-compact 1 & 2)	A	kW
230 V - 50 Hz - 1N	10	1.1

Gesamtanschlusswert (ro-compact 3)	A	kW
230 V - 50 Hz - 1N	10	1.7

## Technische Daten

		ro-compact 1	ro-compact 2	ro-compact 3
Maße (B x T x H)	mm	560 x 250 x 760	580 x 460 x 700	580 x 460 x 700
Membrane		1 x Thin Film Low 3	2 x Thin Film Low 3	3 x Thin Film Low 3
Max. Leistung bei 15°C	l/h	160	300	420
Wasseraufbereitung	%	50	50	50

## Wasserbeschaffenheit

		ro-compact 1	ro-compact 2	ro-compact 3
Wasserart		Trinkwasser	Trinkwasser	Trinkwasser
Min. Zulaufwasser Temperatur	°C	5	5	5
Max. Zulaufwasser Temperatur	°C	25	25	25
Min. Zulaufwasser Kapazität Fließdruck	l/h	400	600	840
Min. Zulaufwasser Fließdruck	bar	1	1	1
Max. Zulaufwasser Fließdruck	bar	7	7	7

## Umweltmerkmale

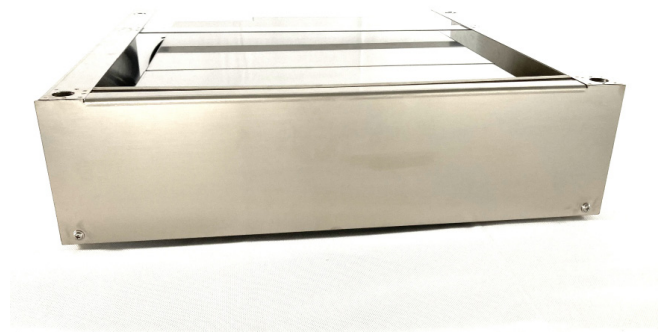
Max. Feuchtigkeit	%	90
Min. Umgebungstemperatur	°C	3
Max. Umgebungstemperatur	°C	40

## Umkehrosmoseanlage im Sockel

# Umkehrosmoseanlage im Sockel

## Merkmale und Funktionen

Die Umkehrosmoseanlage im Sockel verschwindet unsichtbar und platzsparend unterhalb der Maschine. Die Anlage kann in Kombination mit den Gläser- und Geschirrspülmaschinen der **top<sup>tech</sup>** - Serie, sowie einigen Modellen aus der **isy<sup>tech</sup>** - Serie betrieben werden. Die Anlage zeichnet sich durch niedrige Wartungskosten sowie einer langen Lebensdauer der verbauten Filter und Membranen. Die Bedienung erfolgt über ein frontseitiges angebautes Display. Dies verbirgt sich im verbauten Zustand hinter einer Edelstahlblende.



Übersicht der Modelle, die mit der Anlage betrieben werden können.

### Gläserpülmaschinen

**isy<sup>tech</sup> 34-13 GD**  
**top<sup>tech</sup> 34-23 GD**

### Gläser- und Geschirrspülmaschinen

**top<sup>tech</sup> 35-23 GD**  
**isy<sup>tech</sup> 36-13 GD**  
**top<sup>tech</sup> 36-23 GD**  
**sani<sup>tech</sup> 36-33 GD**

\*Bitte beachten Sie, dass Umkehrosmoseanlagen nicht mit einem eingebauten Enthärter sowie mit einem verbauten Wärmetauscher aus Kupfer betrieben werden sollten.

## Listenpreis

Artikel	Modell	€
708031	Umkehrosmoseanlage im Sockel für <b>Gläser</b> spülmaschinen	<b>3.030,00</b>
708032	Umkehrosmoseanlage im Sockel für <b>Gläser- und Geschirrspül</b> maschinen	<b>3.060,00</b>

## Verpackung

Bruttogewicht	kg	30
Maße (B x T x H)	mm	600 x 600 x 300
Volumen	m <sup>3</sup>	0,11

## Stromanschluss

Gesamtanschlusswert	A	kW
230 V - 50 Hz - 1N	1.5	0.18

## Technische Daten

Maße (B x T x H)	708031	mm	450 x 557 x 145
Maße (B x T x H)	708032	mm	563 x 557 x 145
Max. Leistung bei 15°C		l/h	140
Wasseraufbereitung		%	40
Max. Leistung der Vorfilter		l	15.000

## Wasserbeschaffenheit

Wasserart	Trinkwasser	
Min. Zulaufwasser Temperatur	°C	5
Max. Zulaufwasser Temperatur	°C	35
Min. Zulaufwasser Kapazität Fließdruck	l/h	400
Min. Zulaufwasser Fließdruck	bar	6
Max. Zulaufwasser Fließdruck	bar	1.5






## Umweltmerkmale

Max. Feuchtigkeit	%	90
Min. Umgebungstemperatur	°C	3
Max. Umgebungstemperatur	°C	40

## Wasseraufbereitung

	Maße B x T x H (mm)		Artikel	€	
<b>Double 20</b> Automatischer Wasserenthärter	360 x 360 x 585		708026	<b>2.320,00</b>	Leistung: 1200 l / h
<b>Double 8</b> Automatischer Wasserenthärter	210 x 465 x 560		708034	<b>2.225,00</b>	Leistung: 1200 l / h
<b>Single 8</b> Automatischer Wasserenthärter	230 x 410 x 555		708033	<b>1.225,00</b>	Leistung: 1200 l / h

## Reinigungsmittel (Mindestabnahme 6 Kanister)

		Artikel	€	
<b>COLGED Reiniger S</b> Chlorfreier und geruchsneutraler konzentrierter Geschirreiniger entfernt effektiv Fett-, Stärke- und Eiweißverschmutzungen; besonders geeignet für Bäckereien durch spezielle Rezeptur für Aluminiumbleche.		131339	<b>165,00</b>	Gebindegröße: 12 kg  Dosierempfehlung: 1,5 - 4,0 g / l Wasser
<b>COLGED Reiniger C</b> Hoch konzentrierter Geschirreiniger für hartnäckigste Eiweiß und Stärkeverkrustungen. Eignet sich durch seine bleichende Wirkung besonders zur effizienten Reinigung von durch Tee oder Kaffee verfärbtem Material.		131337	<b>77,00</b>	Gebindegröße: 12 kg  Dosierempfehlung: 1,5 - 4,0 g / l Wasser
<b>COLGED Reiniger U</b> Chlorfreier und geruchsneutraler flüssiger Geschirreiniger, entfernt effektiv, sparsam und schonend Fett-, Stärke- und Eiweißverschmutzungen und eignet sich besonders zur Reinigung von besonders empfindlichem Dekor, wie beispielsweise Glas.		131338	<b>105,00</b>	Gebindegröße: 12 kg  Dosierempfehlung: 1,5 - 4,0 g / l Wasser
<b>COLGED Klar</b> Leicht saurer, universell einsetzbarer Geschirrspüler; konzentriert; beschleunigt und erleichtert das Trocknen von Gläsern, Geschirr, Besteck und Kunststoff und hinterlässt hierbei einen strahlenden Glanz.		131340	<b>58,00</b>	Gebindegröße: 10 l  Dosierempfehlung: 0,1 - 0,5 g / l Wasser
<b>COLGED Pflege</b> Stark alkalischer Spezialreiniger; hoch konzentriert zur Grundreinigung des Innenraums; sehr effektiv gegen Verunreinigungen und alte Ablagerungen in der Spülmaschine.		131341	<b>35,00</b>	Gebindegröße: 1 kg  Dosierempfehlung: 0,2 kg je Anwendung

# Richtpreise für Inbetriebnahme und Aufstellungspauschalen

Ausschließlich beim COLGED Servicepartner buchbar.

	Gläser - und Geschirrspülmaschinen		Durchschubspülmaschinen	Korbtransportspülmaschinen	Universalspülmaschinen
<b>Inbetriebnahme und Einweisung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Maschine ist bereits angeschlossen.</li> <li>Fließwasserdruck, Wasserhärte und Temperatur sind gemessen und bekannt.</li> <li>Verpackungen und Klebefolien sind entfernt.</li> <li>COLGED-Chemie und ggf. Salz sind verfügbar.</li> <li>Bedienungsanleitung ist verfügbar.</li> </ul>	€ 365,00	€ 365,00	€ 365,00	€ 365,00	€ 365,00
<b>Aufstell - und Inbetriebnahmepauschale mit Einweisung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektro- und Wasseranschlüsse verfügbar.</li> <li>Die Maschine steht am Aufstellungsort / im Raum.</li> <li>Kartonage, Klebefolien und Paletten sind entfernt.</li> <li>COLGED-Chemie und ggf. Salz sind verfügbar.</li> <li>Hilfskraft für Elektro-, Wasser- und Abwasseranschluss ist verfügbar.</li> </ul>	€ 490,00	€ 490,00	entfällt	entfällt	€ 660,00
<b>Aufstell - und Inbetriebnahmepauschale bei zu montierenden COLGED Tischanbauten mit Einweisung</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>wie oben</li> <li>Tische und Zubehör stehen bei der Maschine bereit und sind von Kartonagen und Klebefolien befreit.</li> </ul>	entfällt	entfällt	€ 850,00	auf Anfrage	entfällt

Anpassungen bei Fremdtischen werden gesondert berechnet und sind vom installierenden Fachbetrieb vor der Montage dem Endkunden anzubieten. Die Preise sind Nettopreise, zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer und ausschließlich für Installationen in Deutschland anwendbar. Keine Rabattierung auf die Pauschalen. Die Aufstell- / Inbetriebnahme und Einweisungspauschalen sind mit einer Vorlaufzeit von 5 Werktagen kalkuliert. Die Durchführung erfolgt durch COLGED Servicepartnerunternehmen, die auf eigene Rechnung und Verantwortung arbeiten. Eine Vorlaufzeit von weniger als 5 Werktagen muss auf individueller Basis direkt zwischen Servicepartner und Auftraggeber verhandelt werden. Die o.g. Pauschalen sind dann nicht anwendbar.

## Transportkostenzuschläge

Telefonisches Avis bei 2 Tagen Vorlaufzeit: € 30,00

Frachtkostenzuschlag\* für Fixtermine mit 2 Tagen Vorlaufzeit:

bis 10:00 Uhr: € 107,00  
 bis 12:00 Uhr: € 71,00  
 Fix-Tag: € 56,00

Zuschlag für Expresslieferung\* für den nächsten Werktag nach Bestelleingang bis 10:00 Uhr:

bis 10:00 Uhr: € 173,00  
 bis 12:00 Uhr: € 106,00  
 Fix-Tag: € 67,00

\*COLGED ist nicht haftbar für Verspätungen. Im Reklamationsfall besteht Anspruch auf Rückerstattung der Zuschläge.

\*Expresslieferungen sind gebietsabhängig je nach PLZ. Bitte lassen Sie die Lieferung vor Beauftragung durch COLGED prüfen und bestätigen.



# Technische Daten

Artikel	Modell	Gewicht		Breite*	Tiefe*	Höhe*	betriebsbereit**		Wärmeabgabe		Abluft	Dampfmenge	Geräuschpegel	Pumpenleistung	Leistung gesamt	Wasseranschluss		Ablaufschlauch	Ablaufschlauch	Reiniger-schlauch	Klarspül-schlauch
		Brutto	Netto				230 V	400 V	latent	sensibel						mm	Zoll				
<b>Gläser- und Geschirrspülmaschinen</b>																					
917395	isytech 34-11 GD	34	31	436	535	670	47	-	0,2	0,3	80	0,3	61	0,2	3,5	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
918590	isytech 34-13 GD	36	33	436	535	670	22	-	0,2	0,3	80	0,3	61	0,2	3,5	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
919548	toptech 34-23 GD2	45	42	466	556	695	22	-	0,2	0,2	80	0,3	59	0,2	3,5	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
917447	toptech 34-23 GTDE	46	43	466	556	695	22	-	0,2	0,2	80	0,3	59	0,2	3,5	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
917448	toptech 35-23 GD	58	50	600	600	720	-	26	0,3	0,3	120	0,4	59	0,47	6,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
917449	toptech 35-23 GTDE	59	51	600	600	720	-	26	0,3	0,3	120	0,4	59	0,47	6,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.900	1.900
<b>Geschirrspülmaschinen</b>																					
917451	isytech 36-11 GD	61	55	575	605	820	-	52	0,4	0,3	160	0,6	62	0,47	6,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
917452	isytech 36-13 GD	67	61	575	605	820	-	32	0,4	0,3	160	0,6	62	0,47	6,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
917453	isytech 36-13 GTDE	70	64	575	605	820	-	32	0,4	0,3	160	0,6	62	0,47	6,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
917181	toptech 36-23 GD	65	59	600	600	820	-	22	0,4	0,3	160	0,6	59	0,47	7,9	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
917182	toptech 36-23 GTDE	66	60	600	600	820	-	22	0,4	0,3	160	0,6	59	0,47	7,9	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
917594	toptech 36-23 GD COP	65	59	600	600	820	-	22	0,4	0,3	160	0,6	59	0,47	7,9	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918890	sanitech 36-33 GD	65	59	600	600	820	-	22	0,4	0,3	160	0,6	59	0,47	8,6	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918984	sanitech 36-33 GTDE	66	60	600	600	820	-	22	0,4	0,3	160	0,6	59	0,47	8,6	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918152	toptech 36L-23 GD	70	64	600	700	850	-	22	0,5	0,3	160	0,8	59	0,7	9,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918348	toptech 36L-23 GTDE	71	65	600	700	850	-	22	0,5	0,3	160	0,8	59	0,7	9,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918153	toptech 37L-23 GD	80	74	600	700	1290	-	22	0,5	0,3	160	0,8	59	0,7	9,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
918991	toptech 37L-23 GTDE	81	75	600	700	1290	-	22	0,5	0,3	160	0,8	59	0,7	9,8	2.000	3/4"	2.000	18 / 24	1.800	1.800
<b>Durchschubspülmaschinen</b>																					
IT3811GCDD	isytech 38-11 GD	100	90	640	740	1530	-	26	1,0	0,8	400	1,5	62	0,47	9,6	2.000	3/4"	1.700	29 / 33	2.500	2.500
IT3813GCDD	isytech 38-13 GD	100	90	640	740	1530	-	25	1,0	0,8	400	1,5	62	0,47	9,6	2.000	3/4"	1.700	29 / 33	2.500	2.500
TT3823GDD	toptech 38-23 GD	121	111	640	840	1570	-	32	1,1	0,6	440	1,6	59	0,7	10,2	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3823SGDD	toptech 38-23 GTDE	124	114	640	840	1570	-	32	1,1	0,6	440	1,6	59	0,7	10,2	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3823GDD	toptech 38-23 GD COP	121	111	640	840	1570	-	32	1,1	0,6	440	1,6	59	0,7	10,2	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3823RGDD + RC	toptech 38-23 GD NRG	141	129	640	840	2260	-	32	0,5	0,6	200	0,7	59	0,7	10,2	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3823-SRGDD + RC	toptech 38-23 GTDE NRG	144	132	640	840	2260	-	32	0,5	0,6	200	0,7	59	0,7	10,2	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
IT3813-CDSADD	sanitech 38-33 GD	120	110	724	818	1599	-	32	1,1	0,6	440	1,6	59	0,47	9,6	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
IT3813-SCDSADD	sanitech 38-33 GTDE	123	113	724	818	1599	-	32	1,1	0,6	440	1,6	59	0,47	9,6	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500

\* Einbaumaße

\*\* Theoretischer Wert bei 15°C Zulauftemperatur und optimalem Wasserdruck

Artikel	Modell	Gewicht		Breite*	Tiefe*	Höhe*	betriebsbereit**		Wärmeabgabe		Abluft	Dampfmenge	Geräuschpegel	Pumpenleistung	Leistung gesamt	Wasseranschluss		Ablaufschlauch	Ablaufschlauch	Reiniger-schlauch	Klarspül-schlauch
		Brutto	Netto				230 V	400 V	latent	sensibel						mm	Zoll				
<b>Durchschubspülmaschinen</b>																					
TT3923GDD	toptech 39-23 GD	130	120	700	840	1570	-	39	1,2	0,6	480	1,8	63	1,5	12,5	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3923SGDD	toptech 39-23 GTDE	133	123	700	840	1570	-	39	1,2	0,6	480	1,8	63	1,5	12,5	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3923-DDCOP	toptech 39-23 GD COP	130	120	700	840	1570	-	39	1,2	0,6	480	1,8	63	1,5	12,5	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3923RGDD + RC	toptech 39-23 GD NRG	150	128	700	840	2260	-	39	0,6	0,6	240	0,9	63	1,5	12,5	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
TT3923-SRGGDD + RC	toptech 39-23 GTDE NRG	153	131	700	840	2260	-	39	0,6	0,6	240	0,9	63	1,5	12,5	2.000	3/4"	1.700	33 / 43	2.500	2.500
<b>Universalspülmaschinen</b>																					
LP410CDDD	isytech 32-10D,4	157	148	719	782	1727	-	46	0,9	0,6	360	1,1	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP411CDDD	isytech 32-11D,4	157	148	719	782	1727	-	46	0,9	0,6	360	1,1	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP510CDDD	isytech 32-10D,5	183	173	719	782	1927	-	46	1,2	0,7	480	1,5	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP511CDDD	isytech 32-11D,5	183	173	719	782	1927	-	46	1,2	0,7	480	1,5	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP423CDDD	toptech 32-23D,4	157	148	719	782	1727	-	50	0,9	0,6	360	1,1	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP423-RCDDD	toptech 32-23D,4 NRG	183	174	719	782	1956	-	50	0,4	0,6	200	0,6	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP523CDDD	toptech 32-23D,5	183	173	719	782	1927	-	50	1,2	0,7	480	1,5	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP523-RCDDD	toptech 32-23D,5 NRG	209	199	719	782	2156	-	50	0,6	0,7	240	0,8	69	1,5	10,5	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP623CDDD	toptech 32-23D,6	191	181	853	857	1959	-	66	1,7	0,8	680	2,1	70	3,0	18,7	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP623-RCDDD	toptech 32-23D,6 NRG	217	207	853	857	2187	-	66	0,8	0,8	320	1,1	70	3,0	18,7	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP723CDDD	toptech 32-23D,7	317	301	1465	857	1959	-	94	3,2	1,2	1280	4,0	76	2 x 2,7	15,9	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
LP723-RCDDD	toptech 32-23D,7 NRG	343	327	1465	857	2187	-	94	1,6	1,2	640	2,0	76	2 x 2,7	18,7	2.500	3/4"	2.000	33 / 43	2.400	2.400
<b>Korbtransportspülmaschinen</b>																					
T211GT	protech 31-20G,1	320	272	2001	770	1880	-	44	5,1	3,0	2040	7,3	65	1,5	40,9	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T221GT	protech 31-21G,1	320	272	2000	770	1880	-	44	5,1	3,0	2040	7,3	65	1,5	29,0	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T212GT	protech 31-20G,2	460	430	2819	770	1880	-	54	5,1	4,6	2040	7,3	66	2 x 1,5	46,4	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T222GT	protech 31-21G,2	460	430	2819	770	1880	-	54	5,1	4,6	2040	7,3	66	2 x 1,5	34,4	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T213GT	protech 31-20G,3	590	540	3648	770	1880	-	65	5,1	6,2	2040	7,3	67	3 x 1,5	64,4	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T223GT	protech 31-21G,3	590	540	3648	770	1880	-	65	5,1	6,2	2040	7,3	67	3 x 1,5	52,4	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T301G	toptech 31-22G,1	560	520	2580	770	1880	-	41	3,7	7,0	1480	5,4	66	2,7	37,4	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T302G	toptech 31-22G,2	720	650	3710	770	1880	-	51	3,7	8,6	1480	5,4	67	2 x 2,7	44,1	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400
T303G	toptech 31-22G,3	900	840	4540	770	1880	-	62	3,7	10,2	1480	5,4	68	3 x 2,7	46,8	2.000	3/4"	1.800	35 / 43	2.400	2.400

\* Einbaumaße

\*\* Theoretischer Wert bei 15°C Zulauftemperatur und optimalem Wasserdruck

# Technische Daten

Artikel	Modell	Gewicht		Breite*	Tiefe*	Höhe*	betriebsbereit**		Wärmeabgabe		Abluft	Dampf- menge	Geräusch- pegel	Pumpen- leistung	Leistung gesamt	Wasser- anschluss		Ablauf- schlauch	Ablauf- schlauch	Reiniger- schlauch	Klarspül- schlauch
		Brutto	Netto				230 V	400 V	latent	sensibel						mm	Zoll				
<b>Korbtransport- spülmaschinen - Optionen</b>		kg	kg	mm	mm	mm	min	min	kW	kW	m <sup>3</sup> /h	kg/h	db	kW	kW	mm	Zoll	mm	innen /außen	mm	mm
P	Eck- Vorspülzone	126	110	820	990	1620	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A	Trockenzone	90	80	600	770	1880	-	-	2,4	4,0	960	3,5	-	-	6,0	-	-	-	-	-	-
AA	Duo- Trockenzone	170	150	1150	770	1880	-	-	4,8	8,0	960	7,0	-	-	12,0	-	-	-	-	-	-
L	Trockenzone	90	80	600	770	1880	-	-	2,4	7,0	960	3,5	-	-	9,0	-	-	-	-	-	-
LL	Duo- Trockenzone	170	150	1150	770	1880	-	-	4,8	11,0	960	7,0	-	-	15,0	-	-	-	-	-	-
B	Eck- Trockenzone	110	90	820	880	1880	-	-	2,4	4,0	960	3,5	-	-	6,0	-	-	-	-	-	-
BB	Duo-Eck- Trockenzone	200	180	1370	880	1880	-	-	4,8	8,0	960	7,0	-	-	12,0	-	-	-	-	-	-
I	Eck- Trockenzone	110	90	820	880	1880	-	-	2,4	7,0	960	3,5	-	-	9,0	-	-	-	-	-	-
II	Duo-Eck- Trockenzone	200	180	1370	880	1880	-	-	4,8	11,0	960	7,0	-	-	15,0	-	-	-	-	-	-
U	Eck- Trockenzone	110	90	820	880	1880	-	-	2,4	4,0	960	3,5	-	-	9,0	-	-	-	-	-	-
R	Wärmerück- gewinnung	45	45	-	-	-	-	-	-3,8	-	-1520	-5,5	-	-	-5,0	-	-	-	-	-	-
RR	Wärmerück- gewinnung +	55	55	-	-	-	-	-	-4,8	-	-1520	-7,0	-	-	-8,0	-	-	-	-	-	-
Z1	Wärmerück- gewinnung Osmose	40	40	-	-	-	-	-	-3,8	-	-1520	-5,5	-	-	-5,0	-	-	-	-	-	-
Z2	Wärmerück- gewinnung Osmose	40	40	-	-	-	-	-	-3,8	-	-1520	-5,5	-	-	-5,0	-	-	-	-	-	-
ZZ	Wärmerück- gewinnung + Osmose	60	60	-	-	-	-	-	-4,8	-	-1520	-7,0	-	-	-8,0	-	-	-	-	-	-
Y	Dosiergeräte	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2.400	2.400
W	verstärkte Boilerheizung	3	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,0	-	-	-	-	-	-	-
V	Neutralzone	60	38	550	770	1610	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Wasseraufbereitung</b>																					
708035	k-pro compact	35	30	401	155	456	-	-	-	-	-	-	-	0,6	0,6	-	3/4"	-	-	-	-
708037	ro- compact 1	40	32	560	250	760	-	-	-	-	-	-	-	1,2	1,2	-	3/4"	-	-	-	-
708038	ro- compact 2	45	37	580	460	700	-	-	-	-	-	-	-	1,2	1,2	-	3/4"	-	-	-	-
708039	ro- compact 3	50	42	580	460	700	-	-	-	-	-	-	-	1,7	1,7	-	3/4"	-	-	-	-
708031	Osmose im Sockel Gläserspül.	30	25,5	450	557	145	-	-	-	-	-	-	-	0,18	0,18	-	3/4"	-	-	-	-
708032	Osmose im Sockel Geschirrspül.	31,5	27	563	557	145	-	-	-	-	-	-	-	0,18	0,18	-	3/4"	-	-	-	-
708033	Single 8 Autom. Enth.	25	17	230	410	555	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3/4"	-	-	-	-
708034	Double 8 Autom. Enth.	29	21	210	465	560	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3/4"	-	-	-	-
708026	Double 20 Autom. Enth.	30	22	360	360	585	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3/4"	-	-	-	-

\* Einbaumaße

\*\* Theoretischer Wert bei 15°C Zulauftemperatur und optimalem Wasserdruck

# Allgemeine Geschäftsbedingungen der EUROTC SRL. - COLGED DEUTSCHLAND

## 06/2022 - (Diese Version ersetzt alle früheren Versionen)

### Allgemeines

1. Unsere Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich aufgrund der nachstehenden Bedingungen. Einkaufsbedingungen des Käufers wird hiermit widersprochen.
2. Der Kunde, außer er wäre Nichtkaufmann, erklärt sich bei Erteilung des ersten Auftrages im Voraus damit einverstanden, dass diese AGB auch für alle weiteren Angebote, Aufträge und Verträge gelten, ohne dass sie jeweils neu vereinbart werden.
3. Alle Nebenabreden oder von diesen AGB abweichenden Abreden sowie Änderungen der Auftragsbestätigung, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit unserer schriftlichen Bestätigung. Dies gilt insbesondere auch für den Fall, dass der Kunde im Auftragschreiben zusätzliche Bedingungen oder Auflagen aufnimmt, denen wir nicht ausdrücklich widersprechen oder, dass der Kunde seine Einkaufsbedingungen zur Grundlage des Vertrages machen will. Soweit diese im Widerspruch zu unseren AGB stehen, werden sie auch nicht durch unser Schweigen oder vorbehaltlose Ausführung dieses Vertrages Vertragsinhalt.
4. Handelsvertreter oder Außendienstmitarbeiter sind nicht berechtigt, Nebenabreden oder insbesondere Vertragsbedingungen zu vereinbaren.

### Angebot

1. Unsere Angebote sind stets freibleibend. Ein Kaufvertrag kommt erst durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung zustande.
2. An Kostenvoranschlägen, Zeichnungen und anderen Angebotsunterlagen behalten wir uns die Eigentums- und Urheberrechte vor. Der Kunde darf solche Unterlagen Dritten nicht zugänglich machen. Auf unser Verlangen sind sie an uns zurückzugeben.

### Lieferumfang

1. Technische Änderungen, soweit der Lieferumfang nicht beeinflusst wird, bleiben vorbehalten.
2. Angaben über Leistungen und Verbrauchswerte unserer Maschinen sind als annähernd zu betrachten. Der Kunde hat selbst die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass die aufgrund unserer Spezifizierung zum Betreiben der Anlage erforderlichen Medien (z. B. Strom, Gas, Wasser, Abzugskamine, Durchbrüche usw.) ausreichend zur Verfügung stehen.

### Preise

1. Alle Preisangaben in Angeboten oder Auftragsbestätigungen sind nach den am Abgabetag geltenden Löhnen und Preisen für Material und Frachten errechnet. Ändern sich diese Kosten bis zur Ausführung des Auftrages, so sind wir berechtigt, den vereinbarten Preis angemessen zu ändern. Ist der Kunde Nichtkaufmann, kommt eine Preisänderung frühestens 4 Monate nach Vertragsabschluss in Betracht. Diese Preisänderungsklausel findet auch dann Anwendung, wenn nachträglich auf Wunsch des Käufers der Liefertermin hinausgeschoben wird, bei einem Nichtkaufmann als Kunden nur dann, wenn es sich um mehr als 4 Monate handelt.
2. Die Preise verstehen sich ab Werk ohne Verpackung, sofern nichts anderes vereinbart ist, zuzüglich der am Tag der Lieferung geltenden gesetzlichen Mehrwertsteuer. Ein etwa erforderlicher Anschluss an die Versorgungsleitungen (Strom, Wasser, Dampf, Abwasser, Heißwasser, Gas etc.) ist vom Käufer auf seine Kosten zu veranlassen und darf nur von konzessionierten örtlichen Elektrofachleuten bzw. Installateuren vorgenommen werden.

### Lieferung

1. Teillieferungen sind zulässig.
2. Angaben zu Lieferzeiten sind für uns unverbindlich. Die Lieferfrist beginnt mit der Absendung der Auftragsbestätigung, jedoch nicht vor der Beibringung der vom Besteller zu beschaffenden Unterlagen, Genehmigungen, Freigaben sowie vor Eingang einer vereinbarten Anzahlung. Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn die Sendung innerhalb der vorgesehenen Frist versandbereit ist und dies dem Kunden mitgeteilt wurde bzw. der Liefergegenstand vom Werk zum Versand gegeben worden ist. Die Einhaltung jeder Lieferfrist setzt die Erfüllung der Vertragspflichtungen des Käufers voraus.
3. Liefer- und Leistungsverzögerungen aufgrund höherer Gewalt und aufgrund von Ereignissen, die uns die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen, wozu auch nachträglich eingetretene Materialbeschaffungsschwierigkeiten, Betriebsstörungen, Streik, Aussperrung, Mangel an Transportmittel, behördliche Anordnungen usw. gehören, haben wir nicht zu vertreten. Solche Verzögerungen verlängern etwa verbindlich vereinbarte Lieferfristen um angemessene Zeit.
4. Aus der Überschreitung vereinbarter Lieferfristen, die wir zu vertreten haben, stehen unserem Kunden folgende Ansprüche zu:
  - a) Ein Rücktritt vom Vertrag ist nur im Fall unseres Verzuges und angemessener Nachfristsetzung mit ausdrücklicher Androhung der Ablehnung der Leistung nach Ablauf der Nachfrist möglich.

- b) Im Falle unseres Verzuges kann Verzugsentschädigung in Höhe von 0,5 % für jede vollendete Woche des Verzuges insgesamt höchstens 5 % des Rechnungswertes ohne Mehrwertsteuer und Transportversicherung der vom Verzug betroffenen Lieferung und Leistung verlangt werden.

Darüber hinausgehende Entschädigungsansprüche sind ausgeschlossen, außer wir würden im Falle des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit auch unserer gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen zwingend haften.

5. Die Gefahr geht spätestens bei Verladung auf den Kunden über. Unterbleibt die Ablieferung aus vom Kunden zu vertretenden Gründen, geht die Gefahr mit Versandbereitschaft über. In diesen Fällen wird die versandbereite Ware für Rechnung und Gefahr des Kunden auf Lager genommen. Die Fälligkeit der Rechnung wird dadurch nicht berührt.
6. Die Wahl der Versandart bleibt mangels anderslautender Vereinbarung uns überlassen.

### Zahlungen

1. Falls nichts anderes schriftlich vereinbart oder von uns schriftlich bestätigt ist, haben Zahlungen nach Eingang Auftragsbestätigung per Vorkasse ohne jeglichen Abzug zu erfolgen. Zahlungsanweisungen, Schecks und Wechsel werden nur nach besonderer Vereinbarung und nur zahlungshalber angenommen, unter Berechnung aller Einziehungs- und Diskontspesen.
2. Wir sind berechtigt, trotz anders lautender Bestimmung des Kunden, Zahlungen zunächst auf etwa bestehende ältere Restschulden anzurechnen. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, Zahlungen zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen und zuletzt auf die Hauptforderung anzurechnen.
3. Eine Zahlung ist erst erfolgt, wenn wir über den Betrag bedingungslos verfügen können. Im Falle von Schecks erst dann, wenn der Scheck ohne Vorbehalt eingelöst ist.
4. Diskontfähige Wechsel nehmen wir nur aufgrund einer ausdrücklichen Vereinbarung und dann erfüllungshalber herein. Hereingenommene Wechsel werden, vorbehaltlich der Einlösung ab Fälligkeitstag, gebucht. Kosten für Diskontierung und Einziehung trägt der Kunde.
5. Ab Verzug berechnen wir Verzugszinsen in Höhe von 1,5 % pro Monat, mindestens jedoch die von uns zu zahlenden Konto-Korrentzinsen.
6. Der Kunde kann gegen unsere Forderungen nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderungen aufrechnen. Ein Zurückbehaltungsrecht des Kunden, der Kaufmann ist, wegen behaupteter Gewährleistungsansprüche ist ausgeschlossen. Sonst kann der Kunde in diesem Fall ein Zurückbehaltungsrecht nur in Höhe eines angemessenen Teils der Kaufpreisforderung geltend machen und nur dann, wenn es auf demselben Vertragsverhältnis beruht.
7. Bei Kreditierung wird die Restschuld ohne Rücksicht auf den vereinbarten Fälligkeitstermin sofort zahlungsfällig und etwaige Stundungsabreden gegenstandslos, wenn:
  - a) der Besteller mit 2 aufeinanderfolgenden Teilzahlungen ganz oder teilweise in Verzug kommt,
  - b) der Besteller seine Zahlungen einstellt, gegen ihn das Vergleichsverfahren oder Konkurs eröffnet oder beantragt wird oder er bei seinen Gläubigern um ein Moratorium nachsucht oder ein Vergleichsverfahren anstrebt,
  - c) der Besteller gegen die ihm nach dem Vertrag obliegenden Verpflichtungen trotz Anmahnung in erheblicher Weise verstößt oder in Abnahmeverzug gerät (bei Abnahmeverzug wird der Besteller für den gesamten Kaufpreis vorleistungspflichtig),
  - d) der Besteller stirbt und dessen Erben nicht ausdrücklich und schriftlich die dem Besteller obliegenden Verpflichtungen übernehmen,
  - e) sich herausstellt, dass von dem Besteller im Vertrag falsche Angaben gemacht worden sind,
  - f) sich die Vermögensverhältnisse des Bestellers wesentlich verschlechtern. Wir sind dann berechtigt, die Ware zurückzunehmen, gegebenenfalls den Betrieb des Käufers zu betreten und die Ware wegzunehmen. Die Rücknahme ist nicht automatisch ein Rücktritt vom Vertrag. Ein bei Verzug des Kunden erklärter Rücktritt muss ausdrücklich schriftlich erfolgen. Soweit der Besteller zur Rückgabe des Erlangten nicht in der Lage ist, hat er uns den Wert zu ersetzen. Darüber hinaus können wir Ersatz des uns entstandenen Schadens verlangen.
8. Soweit die Zahlungsbedingungen laut Liefervertrag überschritten werden, sind wir zu entsprechenden Nachbelastungen berechtigt.

# Allgemeine Geschäftsbedingungen der EUROTC SRL. - COLGED DEUTSCHLAND

## 06/2022 - (Diese Version ersetzt alle früheren Versionen)

### Eigentumsvorbehalt

Bis zur Erfüllung aller (auch Saldo-) Forderungen, die uns aus jedem Rechtsgrund gegen unseren Kunden jetzt oder künftig zustehen, werden uns folgende Sicherheiten gewährt, die wir auf Verlangen nach unserer Wahl freigeben, soweit ihr Wert die Forderungen nachhaltig um mehr als 20 % übersteigt:

1. Unsere Waren bleiben unser Eigentum. Verarbeitung oder Umbildung im Bereich des Kunden erfolgen stets für uns als Hersteller jedoch ohne Verpflichtung für uns. Erlischt unser (Mit-) Eigentum durch Verbindung, so wird bereits jetzt vereinbart, dass das (Mit-) Eigentum unseres Kunden an der einheitlichen Sache wertanteilmäßig (Rechnungswert) auf uns übergeht. Der Kunde verwahrt unser (Mit-) Eigentum unentgeltlich. Ware, an de-nen uns (Mit-) Eigentum zusteht, wird im folgenden als Vorbehaltsware bezeichnet.
2. Unser Kunde ist berechtigt, Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr zu verarbeiten und zu veräußern, wenn er mit seinem Abnehmer einen Eigentumsvorbehalt vereinbart und solange er nicht uns gegenüber im Verzug ist. Verpfändungen oder Sicherungsübereignungen sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund (Versicherung, unerlaubte Handlung) bezüglich der Vorbehaltsware entstehenden Forderungen tritt der Kunde hiermit sicherungshalber an uns in vollem Umfang ab. Wir ermächtigen den Kunden widerruflich, die abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung im eigenen Namen einzuziehen. Auf unsere Aufforderung wird der Kunde die Abtretung offenlegen und uns die erforderlichen Auskünfte und Unterlagen geben. Bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises gestattet der Wiederverkäufer der Verkäuferin oder Beauftragter das Betreten des Ausstellungsraumes des jeweiligen Liefergegenstandes. Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zusammen mit anderen Waren weiterveräußert, so wird uns die Forderung aus der Weiterveräußerung im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zum Rechnungswert der anderen Waren abgetreten. Bei der Weiterveräußerung von Waren, an denen wir Miteigentumsanteile haben, wird uns ein unserem Miteigentumsanteil entsprechender Teil der Forderung abgetreten.
3. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware wird der Kunde auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen. Kosten und Schäden trägt der Kunde.
4. Sollten wir dem sogenannten Scheck-Wechselverfahren zugestimmt haben, dann sind unsere Forderungen erst erfüllt, wenn auch der Wechsel eingelöst und einschließlich Nebenkosten vollständig bezahlt ist.
5. Ist der Käufer oder Besteller mit der Bezahlung des Kaufpreises in Verzug oder mit einer Teilzahlung in Rückstand geraten, dann sind wir berechtigt, sofort die gelieferte Ware, auch soweit sie mit Grund oder Gebäude fest verbunden ist, beim Käufer oder Besteller abzuholen. Der Käufer oder Besteller gestattet uns insoweit die im Eigentum oder im Besitz des Käufers oder Bestellers stehenden Räumlichkeiten und Grundstücke oder Grundstücksteile zu betreten. Schäden, die infolge des Abtransportes oder der Demontage an Grundstück und Räumlichkeiten sowie Gebäuden und Gebäudeteilen entstehen, haben wir nicht zu erstatten.

### Warenrücknahme und Wiedereinlagerungsgebühr

1. Eine Verpflichtung zur Warenrücknahme aus ordentlichen Geschäften besteht nicht. Im Falle einer vereinbarten Warenrücknahme gilt Nachfolgendes: Rücknahmefähig ist nur Ware in ordnungsgemäßem, verkaufsfähigem Zustand, bei der es sich nicht um Sonderanfertigungen bzw. bestellungen handelt. Gegen Rückgabe der Ware erhält der Kunde eine Rückerstattung in Höhe des Warenwerts, abzüglich einer Wiedereinlagerungsgebühr. Die Rückerstattung wird nicht in bar ausbezahlt, sondern nur bei künftigen Einkäufen bzw. Aufträgen verrechnet. Wir sind berechtigt, mit Rückerstattungsbeträgen uneingeschränkt aufzurechnen.
2. Die Wiedereinlagerungsgebühr beträgt pro Artikel pauschal 20 % des Wertes der zurückgenommenen Ware, sofern diese in einwandfreien Zustand zurückgesendet wurde. Bei fehlendem Zubehör sowie teilweise abgezogener Folie bzw. bei Gebrauch werden weitere Kosten vom Warenwert abgezogen.

### Schadensersatzansprüche der Verkäuferin

Falls wir ausdrücklich in die Aufhebung eines verbindlich erteilten Auftrages einwilligen, hat der Kunde 20 % der Auftragssumme an uns zu zahlen, auch wenn wir dies bei der Aufhebung nicht ausdrücklich wiederholen. Dasselbe gilt, wenn der Kunde den Vertrag nicht erfüllt und bei Rücktritt. Ist der Lieferungsgegenstand ausgeliefert, erhöht sich der Pauschalbetrag um die Kosten des Hin- und Rücktransports sowie die Kosten der Aufarbeitung. Die Geltendmachung eines höheren Schadens ist damit nicht ausgeschlossen. Der Kunde ist berechtigt nachzuweisen, dass uns ein geringerer Schaden entstanden ist.

### Allgemeine Haftungsbegrenzung

Soweit in diesen Bedingungen nichts anderes geregelt ist, haften wir auf Schadensersatz wegen Verletzung vertraglicher oder außervertraglicher Pflichten nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit. Für Vorsatz und grober Fahrlässigkeit nicht leitender Erfüllungsgehilfen haften wir jedoch nur, wenn sie eine wesentliche vertragliche Pflicht verletzen.

### Anwendbares Handelsrecht

Als anwendbares Handelsrecht wird das UN-Kaufrecht unter Ausschluss „Deutsches Recht“ dieser AGB zugrunde gelegt.

### Schlussbestimmungen, Gerichtsstand

1. Sollte ein Teil des Vertrages oder dieser AGB unwirksam sein, dann wird dadurch die Wirksamkeit des Vertrages und der AGB im übrigen nicht berührt.
2. Spätere Ergänzungen oder Abänderungen des Vertrages bedürfen der Schriftform, wobei unsere Bestätigung maßgeblich ist.
3. Für die Beurteilung der gesamten Rechtsbeziehung zu unserem Kunden gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.
4.
  - a.) Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Vertragsteile ist Stuttgart/Deutschland. Wir sind auch berechtigt, den Käufer an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.
  - b.) Derselbe Gerichtsstand gilt, wenn der Käufer keinen allgemeinen Gerichtsstand im Inland hat, nach Vertragsabschluss seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthaltsort aus dem Inland verlegt oder sein Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthaltsort zum Zeitpunkt der Klageerhebung nicht bekannt ist.

# Garantie- und Gewährleistungsbedingungen der EUROTC SRL. - COLGED DEUTSCHLAND 05/2023 - (Diese Version ersetzt alle früheren Versionen)

## Garantiebedingungen

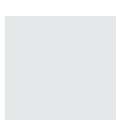
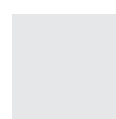
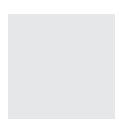
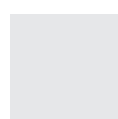
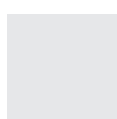
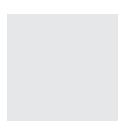
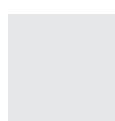
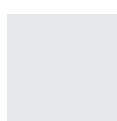
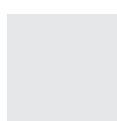
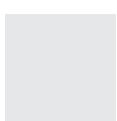
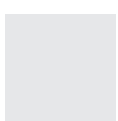
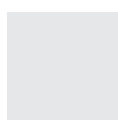
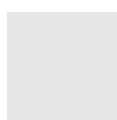
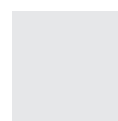
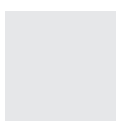
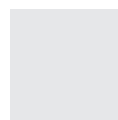
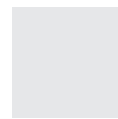
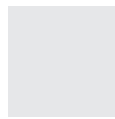
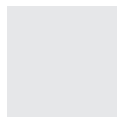
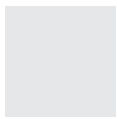
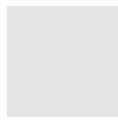
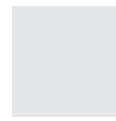
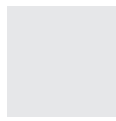
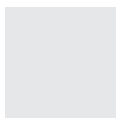
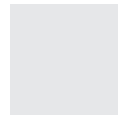
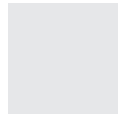
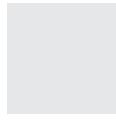
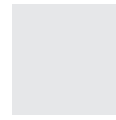
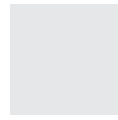
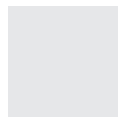
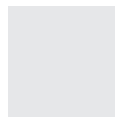
1. COLGED übernimmt für die Dauer der ersten 24 Monate ab Rechnungsstellung die Arbeitszeit- und Fahrtkosten (Vollgarantie) eines von COLGED autorisierten Servicepartners im Rahmen dieser erweiterten Garantiebedingung, ausschließlich begrenzt auf die in diesem Katalog gelisteten Gläser- und Geschirrspülmaschinen, Durchschubspülmaschinen, Universalspülmaschinen, Umkehrosmoseanlagen und Wasserenthärter, die regulär als A-Ware (erste Wahl) verkauft wurden und durch einen autorisierten Service- oder Fachhandelspartner von COLGED aufgestellt und in Betrieb genommen wurden. Als Nachweis der Inbetriebnahme und für die Gewährung der Garantie gilt das Inbetriebnahmeprotokoll, das unverzüglich nach der Inbetriebnahme an COLGED zu übersenden ist, sowie der Nachweis einer Wartung der Dosiertechnik und des Spülsystems in einem Zeitabstand von maximal 12 Monaten nach Inbetriebsetzung. Ohne diese Wartung(en) gilt nach dem 1. Jahr eine Ersatzteilgarantie bis maximal 24 Monate ab Kaufdatum.
  - a) Vorfilter und Membranen von Umkehrosmoseanlagen sind von der Garantie ausgeschlossen, da diese einem natürlichen Verschleiß unterliegen und als Verbrauchsmaterial einzustufen sind.
  - b) Von der Garantie ausgeschlossen sind nachfolgende Reklamationen, wenn nicht eindeutig nachgewiesen werden kann, dass die Technik bei der Auslieferung schadhaft war.
    - i. Dosiertechnik, die nach mehr als 10 Wochen Betrieb undicht wird
    - ii. Durchrostungen am Pumpensumpf / Tankboden, wenn die Maschine zuvor entkalkt wurde
    - iii. Durchrostungen am Pumpensumpf / Tankboden, wenn die Maschine über einen integrierten Enthärter verfügt - wenn die Falschbedienung des Enthärters nicht ausgeschlossen werden kann.
    - iv. Verfärbungen des Edelstahl im Innenraum
    - v. Transportschäden und Montagefehler
    - vi. nicht zufriedenstellendes Spülergebnis
    - vii. Mehrfachanfahrten und daraus resultierende Arbeitszeiten sowie Ersatzteilverbräuche, die durch die eigentliche erst Reparatur nicht behoben wurden und der entsendete Techniker diese hätte durch eine gründlichere Überprüfung der Maschine feststellen können.
2. Für jegliches Zubehör, sowie für Korbtransportmaschine gelten ausschließlich 24 Monate Teilegarantie. Als Datum des Verkaufs gilt das Datum der Rechnungslegung durch COLGED.
3. Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung erfolgt die Beauftragung an den Servicepartner ausnahmslos schriftlich durch COLGED. Jede Beauftragung des Servicepartners definiert die Serviceleistung, die Vergütung sowie eventuelle Zusatzleistungen im Voraus. Garantie-Reparaturen ohne COLGED Servicepartner-Vereinbarung werden wie folgt vergütet:
  - € 45,- pro Stunde für die Arbeitszeit
  - € 40,- pro Stunde für die Fahrtzeit
  - € 0,30 pro gefahrenen KM - Entfernung maximal 100 KMErsatzteile gemäß GEV-Rechnung  
Sonn- und Feiertagszuschläge werden nicht erstattet  
Doppelanfahrten werden nicht erstattet
4. Die Garantie ist direkt an die Seriennummer und den ersten festen Aufstellungsort der Spülmaschine gebunden und kann nicht auf andere COLGED Maschinen übertragen oder an andere Aufstellungsorte übernommen werden. Sollte COLGED Maschinen innerhalb der Garantiezeit ersetzen oder tauschen, erfolgt keine Garantieverlängerung. Die erweiterte Garantie berücksichtigt keine Mängel, die lediglich einen geringen Einfluss auf Ästhetik oder Qualität haben. Sie übernimmt keine Teile-, Arbeitszeit- und Wartungskosten, die durch Verschleißteile wie z.B. Dichtungen, Gleitlager, Kugellager, Osmosemembranen, Aktivkohlefilter, Glas, Tastaturfolien sowie Schläuche und sonstige Teile, die in direktem Kontakt mit Reinigungsmitteln oder Klarspülmitteln stehen, sowie für Teile, die durch den Einfluss von Klarspülmitteln, Reinigungsmitteln oder Enthärter- Salz, auf Verschleiß oder Falschbedienung zurückzuführen sind.
5. Jegliche Aufwendungen zur Überbrückung des Ausfalls für die Dauer einer Reparatur sind nicht Bestandteil dieser erweiterten Garantiebedingung. Gänzlich ausgeschlossen sind Ansprüche für Beschädigungen, die auf eine unsachgemäße oder unvollständige Installation und Inbetriebnahme, eine nicht erfolgte Einweisung zum Aufstellzeitpunkt, eine unsachgemäße Wartung, Überlastung oder Überbeanspruchung, sonstige unzulässige Benutzung oder die Verwendung von nicht geeigneten Ersatzteilen, Reinigungsmitteln oder Enthärter-Salz zurückzuführen ist.
6. Wird die Inbetriebnahme später als 14 Tage nach Verkauf durch den Fachhandel (Rechnungsdatum des Fachhändlers) protokolliert und/oder durch einen nicht durch COLGED autorisierten Service-Partner oder den Endkunden selbst durchgeführt, so behält sich COLGED die Reduzierung der Garantie auf eine Ersatzteilgarantie vor. Ein Anspruch auf die 24-monatige Vollgarantie erlischt ebenfalls, wenn das Inbetriebnahme-Protokoll nach Aufforderung durch COLGED nicht binnen drei Arbeitstagen an COLGED ausgehändigt wird. Anstelle der Vollgarantie gilt dann eine 24-monatige Ersatzteilgarantie.

- a) Für Umkehrosmoseanlagen gilt seit dem 01.05.2023 eine individuelle Garantiekarte bei der Inbetriebnahme. Diese ist vollständig auszufüllen und ebenso wie das Inbetriebnahme-Protokoll binnen drei Arbeitstagen an COLGED auszuhandigen.
- b) Desweiteren sind alle durchgeführten Wartungen der Umkehrosmoseanlage in der Anlage 1 der Garantiekarte zu dokumentieren und bei Stellung des Garantieantrages mit einzusenden:

## Gewährleistungsbedingungen

1. Der Kunde ist verpflichtet, die gelieferte Leistung unverzüglich zu überprüfen. Dabei festgestellte offensichtliche Mängel sind direkt schriftlich auf dem Abliefernachweis des Spediteurs anzuzeigen. Mängel, die auch bei sorgfältigster Prüfung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind – unter sofortiger Einstellung etwaiger Be- und Verarbeitung – unverzüglich nach Entdeckung, spätestens vor Ablauf der Gewährleistungsfrist schriftlich anzuzeigen. Der Käufer hat uns unverzüglich Gelegenheit zu geben, uns von dem Mangel zu überzeugen. Nach Durchführung einer vereinbarten Abnahme ist die Rüge von Mängeln, die bei der Abnahme feststellbar sind, ausgeschlossen.
2. Im Rahmen unserer Geschäftsverbindung mit Unternehmern leisten wir Gewähr für etwaige Mängel, mit denen unsere Erzeugnisse im Zeitpunkt des Gefahrüberganges behaftet waren, auf die Dauer von 1 Jahr ab dem Zeitpunkt des Gefahrenübergangs. Die Gewährleistung entfällt, wenn unsere Betriebs- oder Wartungsanweisungen nicht sorgfältig befolgt werden oder der Kunde selbst oder durch Dritte Reparaturen ausführt bzw. sonstige Eingriffe in die gelieferten Erzeugnisse vorgenommen hat.
3. Die Gewährleistung für den Fachhandel beschränkt sich auf den kostenlosen Ersatz der defekten Teile.
4. Schlägt die von uns durchzuführende Nacherfüllung innerhalb einer vom Kunden angemessen zu setzenden Nachfrist fehl, stehen dem Käufer die weiteren gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu. Wenn der Kunde Kaufmann ist, kann er jedoch nur die angemessene Herabsetzung der Vergütung verlangen.
5. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung, ferner nicht auf Schäden, die nach dem Gefahrübergang infolge fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung, übermäßiger beanspruchung, ungeeigneter Betriebsmittel oder infolge sonstiger Einflüsse entstehen, die nach dem Vertrag nicht vorausgesetzt sind.
6. Weitere Ansprüche unseres Kunden sind ausgeschlossen, insbesondere ein Anspruch auf Ersatz von Schäden, auch von mittelbaren Schäden, außer wir würden aufgrund Vorsatzes, grober Fahrlässigkeit oder wegen Fehlens zugesicherter Eigenschaften zwingend haften. In den Fällen des Fehlens zugesicherter Eigenschaften, haften wir nur insoweit, dass die Zusicherung den Zweck verfolgte, den Käufer gerade gegen die eingetretenen Schäden abzusichern.





**ITW** FOOD EQUIPMENT GROUP

**COLGED Deutschland - EUROTEC s.r.l**

Robert-Bosch-Str. 2 - 77656 Offenburg  
Tel.: +49 781 990 67 121 - Fax: +49 781 990 67 124  
[www.colged.de](http://www.colged.de) - [info@colged.de](mailto:info@colged.de)

**EUROTEC s.r.l**

Viale Europa 24 - 37045 San Pietro di Legnago (VR) ITALY  
CAP.SOC. Euro 6.456.000,00 I.V. - REG.IMP.VR NR 32820/2015  
R.E.A. VR-281824 - P.IVA-C.F. - VAT **IT12073160157**